Учебное пособие
«Основы военного перевода для кадетских классов»

Авторы:
преподаватели Московского государственного
лингвистического университета
Д.Э. Смирнов
Э.М. Лелюкаева

ISBN

В пособии содержатся одиннадцать тем, составленных в соответствии с рабочей программой дисциплины по курсу «Основы военного перевода для кадетских классов». Каждая тема представлена в виде теоретического и практического блоков. Данное пособие может быть использовано для обучения военному переводу обучающихся 10-х и 11-х кадетских классов, изучающих английский язык.

Настоящее учебное пособие по курсу «Основы военного перевода для кадетских классов» создано в Московском государственном лингвистическом университете (ФГБОУ ВО МГЛУ) под руководством преподавателей Военного учебного центра МГЛУ Смирнова Дмитрия Эдуардовича и Лелюкаевой Элины Мурадиновны. При составлении учебного пособия огромную помощь оказали студенты переводческого факультета МГЛУ: Корельская Дарья Геннадьевна, Красильникова Линда Максимовна, Панченко Полина Сергеевна, Субботина Полина Дмитриевна, Фролкин Тимофей Михайлович, Штефко Ксения Александровна, Шубина Ксения Сергеевна.

Авторы использовали оригинальные тексты, опубликованные в открытой российской и иностранной печати. В ряде случаев тексты подверглись некоторой переработке.

Учебное пособие разработано и создано на базе современных материалов, при отборе которых авторы опирались на практику преподавания перевода в гражданском языковом вузе, на опыт работы переводчиков по лингвистическому обеспечению военной деятельности.

Основной целью данного пособия является формирование, развитие и совершенствование навыков письменного и устного перевода (перевода с листа, на слух, двусторонней беседы и т.д.), обязательных для решения задач, с которыми сталкивается военный переводчик в своей профессиональной деятельности.

Структура пособия обеспечивает накопление знаний в области английской военной, военно-политической и военно-технической терминологии, обучение основам перевода соответствующих материалов с английского языка на русский и с русского на английский, а также развитие навыков устной речи в пределах заданной профессиональной тематики.

Данное пособие рассчитано на 68 аудиторных часа. Курс состоит из одиннадцати тем: Основы государственной безопасности и внешней политики РФ; Структура и руководство ВС РФ. Виды и рода войск; Структура и руководство ВС США. Виды и рода войск; Сухопутные войска ВС РФ; Сухопутные войска ВС США; Военно-морской флот ВС РФ; Военно-морские силы ВС США; Воздушно-космические силы ВС РФ; Военно-воздушные силы ВС США; Оружие массового поражения; Устный перевод воинского распоряжения, аббревиатур. Работа переводчика на военной выставке. История службы.

Тема №1
Основы государственной безопасности и внешней политики

Национальной безопасностью России называется защищённость России, её граждан и территории от различных опасностей и угроз, а также то, что обеспечивает потенциал развития России на длительный срок. Национальная безопасность России является составной частью её национальных интересов.

Основные документы, регулирующие обеспечение безопасности государства, общественной безопасности, экологической безопасности и безопасности личности — «Стратегия национальной безопасности Российской Федерации», сменившая в декабре 2015 года «Стратегию национальной безопасности Российской Федерации до 2020 года», и Федеральный закон «О безопасности» от 28.12.2010 № 390-ФЗ, заменивший одноимённый закон 1992 года.

Выработка политики в сфере национальной безопасности

Ключевая фигура в формировании политики в сфере национальной безопасности в России — президент, которому подчинены все силовые ведомства и вооруженные силы, при поддержке специального консультативного органа — Совета безопасности.

Именно президент определяет политический курс в этой сфере, принимает основные решения и утверждает концептуальные документы (прежде всего стратегию национальной безопасности), которые готовит Совбез. Он может объявить чрезвычайное или военное положение или ввести экономические санкции против других стран.

Совет безопасности

Совет безопасности — совещательный орган, который готовит решения президента по вопросам национальной безопасности, защиты конституционного строя и целостности России, вопросам обороны и оборонного производства, военно-технического сотрудничества с зарубежными странами. Важность СБ демонстрирует уже то, что это единственный совещательный орган, напрямую названный в Конституции Российской Федерации.

Совет возглавляет и формирует президент России, а его текущую работу организует секретарь Совета безопасности. Совет включает постоянных (премьер-министр, спикеры палат парламента, глава администрации Кремля и руководители МИД и силовых ведомств) и непостоянных членов. Различие между ними в том, что непостоянные члены при принятии решений не имеют права голоса. Принятые решения президент утверждает своим указом.

Работа Совбеза проходит в форме заседаний и оперативных совещаний. Оперативные совещания по текущим вопросам проводятся примерно раз в неделю, заседания — примерно раз в квартал, хотя президент может созвать внеочередное заседание совета.

На Совет безопасности возложен широкий спектр обязанностей:

- анализ и стратегическое планирование в сфере национальной безопасности и выработка концептуальных документов;
- оценка угроз в сфере национальной безопасности (в том числе военных) и выработка мер по их нейтрализации;
- подготовка президенту предложений о принятии мер для ликвидации последствий катастроф, о введении и отмене чрезвычайного положения и о применении экономических санкций;
- подготовка президентских указов и постановлений в сфере национальной безопасности.

Кроме того, Совбез координирует работу всех органов власти в сфере национальной безопасности и контролирует исполнение федеральных программ в этой области.

Элементы национальной безопасности

Существенной составной частью национальной безопасности России является её военная безопасность, которую текущая Военная доктрина Российской Федерации определяет, как «состояние защищённости жизненно важных интересов личности, общества и государства от внешних и внутренних военных угроз, связанных с применением военной силы или угрозой её применения, характеризуемое отсутствием военной угрозы либо способностью ей противостоять».

В число органов, занимающихся вопросами обеспечения военной безопасности России, входят её вооружённые силы и Минобороны, а одним из координирующих органов является Национальный центр управления обороной Российской Федерации.

Также в состав национальной безопасности России входят её государственная и информационная безопасность.

Среди иных составляющих национальной безопасности России следует указать её энергетическую, экологическую и продовольственную безопасность.

Неотъемлемой частью стратегии национальной безопасности Российской Федерации признаётся её государственная культурная политика.

Основными нормативными документами, определяющими государственную политику России по составляющим национальной безопасности, являются доктрины, в частности:

- Военная доктрина Российской Федерации;
- Морская доктрина Российской Федерации;
- Доктрина информационной безопасности Российской Федерации;
- Доктрина энергетической безопасности Российской Федерации;

- Доктрина продовольственной безопасности Российской Федерации;
- Климатическая доктрина Российской Федерации,

а также Стратегия экологической безопасности Российской Федерации до 2025 года, Стратегия экономической безопасности РФ на период до 2030 года, Стратегия развития здравоохранения в Российской Федерации и Основы государственной культурной политики. Отметим, что все эти документы утверждены указами президента РФ. Исключение составляют Климатическая доктрина Российской Федерации, утвержденная распоряжением главы государства, а также Экологическая доктрина Российской Федерации (на смену которой пришла Стратегия экологической безопасности до 2025 года), одобренная распоряжением Правительства РФ.

Внешняя политика России — взаимоотношения России с другими странами. Определяется президентом России и осуществляется министерством иностранных дел.

Россия — один из ключевых участников международных отношений. В качестве одного из пяти постоянных членов Совета безопасности ООН Россия наравне с остальными постоянными членами Совета Безопасности ООН несёт особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Россия входит также в «Большую двадцатку» экономически развитых государств, ранее также входила в «Большую восьмёрку» (с 2014 года формат приостановлен, сменившись «Большой семёркой», не включающей Россию), является членом многих других международных организаций, включая ОБСЕ. Особое место занимают организации, созданные на пространстве бывшего СССР в основном при ведущей роли России: СНГ, ЕАЭС, ОДКБ, ШОС.

Международное сообщество признало Россию государством-продолжателем СССР. Это означает, что, с международно-правовой точки зрения, Россия и СССР — одно и то же государство (в отличие от понятия «правопреемник», подразумевающего перенос правовых обязательств с одного государства на другое). Благодаря этому Россия продолжила осуществление всех международных прав и выполнение международных обязательств СССР. Среди них особенно важны статус постоянного члена Совета Безопасности ООН, членство в других международных организациях, права и обязательства по международным договорам, имуществу и долгам перед другими государствами.

Концепция внешней политики Российской Федерации

Общие положения

Настоящая Концепция является документом стратегического планирования и представляет собой систему взглядов на национальные интересы Российской Федерации во внешнеполитической сфере, базовые принципы, стратегические цели, основные задачи и приоритетные направления внешней политики Российской Федерации.

Правовую основу настоящей Концепции составляют Конституция Российской Федерации, общепризнанные принципы и нормы международного права, международные договоры Российской Федерации, федеральные законы и другие нормативные правовые акты Российской Федерации, регулирующие деятельность федеральных органов государственной власти в сфере внешней политики.

В настоящей Концепции конкретизируются отдельные положения Стратегии национальной безопасности Российской Федерации, учтены основные положения иных документов стратегического планирования, затрагивающих сферу международных отношений.

Более чем тысячелетний опыт самостоятельной государственности, культурное наследие предшествовавшей эпохи, глубокие исторические связи с традиционной европейской культурой и другими культурами Евразии, выработанное за много веков умение обеспечивать на общей территории гармоничное сосуществование различных народов, этнических, религиозных и языковых групп определяют особое положение России как самобытного государства-цивилизации, обширной евразийской и евро-тихоокеанской державы, сплотившей русский народ и другие народы, составляющие культурно-цивилизационную общность Русского мира.

Место России в мире определяется наличием у нее значительных ресурсов во всех сферах жизнедеятельности, ее статусом постоянного члена Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (ООН), участника ведущих межгосударственных организаций и объединений, одной из двух крупнейших ядерных держав, государства – правопреемника (правопродолжателя) Союза ССР. Россия с учетом ее решающего вклада в победу во Второй мировой войне, а также деятельной роли в создании современной системы международных отношений и ликвидации мировой системы колониализма выступает в качестве одного из суверенных центров мирового развития и выполняет исторически сложившуюся уникальную миссию по поддержанию глобального баланса сил и выстраиванию многополярной международной системы, обеспечению условий для мирного, поступательного развития человечества на основе объединительной и конструктивной повестки дня.

Россия проводит самостоятельный и многовекторный внешнеполитический курс, продиктованный ее национальными интересами и осознанием особой ответственности за поддержание мира и безопасности на глобальном и региональном уровнях. Внешняя политика России носит миролюбивый, открытый, предсказуемый, последовательный, прагматичный характер, основанный на уважении общепризнанных принципов и норм международного права и стремлении к равноправному международному сотрудничеству в целях решения общих задач и продвижения общих интересов. Отношение России к другим государствам и межгосударственным объединениям определяется конструктивным, нейтральным или недружественным характером их политики в отношении Российской Федерации.

ACTIVE TERMS AND EXPRESSIONS

National Security	Национальная безопасность; безопасность государства
strategic outlook	стратегическая перспектива
superficial comparison	поверхностное сравнения
to pinpoint	заострить внимание; акцентировать
correlation of forces	соотношение сил
reframing	переосмысление; центрирование
to exemplify	иллюстрировать; служить примером
technocratic	технократический
to abandon	оставить; отказаться
competitiveness	конкурентоспособность
merely	просто; только; лишь
to echo	вторить; повторять; отражать
inherent	свойственный; присущий
stance	позиция; точка зрения
tension	напряжение; давление
compatriot	соотечественник
connotation	значение
multilateral	многосторонний
matrix	матрица
the Federal Security Service	Федеральная служба безопасности
the Security Council	Совет Безопасности
the Russian Academy of Science	Российская академия наук
threat perception	восприятие угрозы
interconnection	взаимосвязь
interdependence	взаимозависимость
to envision	воорбажать; представить себе
to delineate	очерчивать; описывать
a polycentric world	полицентричный мир

an erosion	выветривание; размывание; разрушение; подрыв (например, доверия)
to provoke	провоцировать; побуждать
interethnic strife	межнациональная рознь
enmity	враждебность; неприязнь
BRICS	Brazil, Russia, India, China Страны БРИКС
the Shanghai Cooperation Organization	Шанхайская организация сотрудничества (ШОС)
CIS	Содружество независимых государств (СНГ) Commonwealth of Independent States
NATO	Североатлантический Союз (НАТО) North Atlantic Treaty Organization
to envisage	предусматривать; подразумевать
beneficial	благоприятный; положительный; выгодный
deterrence	устрашение; сдерживание
contingent	контингент
to quarrel	ссориться; ругаться; враждовать
requisite	необходимый
foresight	дальновидность; предусмотрительность

THE NATIONAL SECURITY STRATEGY OF RUSSIA
RECENT CHANGES IN THE STRATEGIC OUTLOOK

President Putin signed the National Security Strategy on December 31, 2015. It is slightly longer than the previous strategy adopted in May 2009 by President Medvedev, although the main structural elements have not been changed. The strategy has six main chapters, of which Chapter (4) on the "protection of national security" is the longest. It lays down the comprehensive security outlook for Russia, including such topics as national defense, state, and public security, improving the quality of life of Russian citizens, economic growth, science, technology and education, public health, culture, ecology of living systems and rational use of natural resources and, last but not least, strategic stability and the equal strategic partnership.

This type of superficial comparison seems to suggest that little has changed in the strategy over the past six years. However, a more detailed content analysis of the texts allows one to pinpoint significant differences in the strategic outlook. The new strategy sees the world through the prism of "strategic stability", whereby the military component of national security is emphasized and Russia's position in the world depends on the "correlation of forces" – the country's ability to use the full spectrum of means in the competition for power and prestige. The re-framing of the idea of integration exemplifies this change. The 2009 document identifies sub-regional, regional, and global levels of economic integration and suggests that Russia's success in the global competition depends on the transition of the national economy towards an innovation-based development trajectory". The statement summarizes the "technological modernization" vision of the Medvedev presidency (2008–2012), which sought to improve Russia's international position through science and technological development (without political changes).

The current version of the strategy rejects this technocratic starting point. It frames "integration" as an arena of geopolitical power projection, abandoning the idea of economic and technological transformation as a route to Russia's global economic competitiveness. At the root of this change is Putin's third presidential term, when the development of the defense industry was identified as the driver of Russia's technological modernization. The new strategy merely registers this ideational transformation. Accordingly, the "innovation-based development trajectory" of the 2009 document has become the "innovation-based development of the Russian Federation's defense industry complex".

The integration theme also exemplifies another major trend in the strategic outlook. The 2009 strategy echoed the Russian debate on economic modernization by acknowledging that obstacles to further integration into the global economy were inherent in the Russian system. In the revised Strategy, the underperformance of the Eurasian integration project is attributed to "the West's stance aimed at countering integration processes and creating seats of tension in the Eurasian region". The negative view of the Europe-centered integration project is accompanied by an alternative project based on Russian culture. The Russian language serves as "the basis of the development of integration processes in the post-Soviet area, and a

means of meeting the language and cultural requirements of compatriots abroad". Such connotations were absent from the previous version, which only referred to the use of "Russia's cultural potential in the service of multilateral international cooperation". Before these trends are explored in more detail, the following section briefly outlines the political context and the process of strategic planning in Russia.

THE NATIONAL SECURITY STRATEGY'S PLACE IN THE RUSSIAN PLANNING MATRIX

The decision made by the Security Council to review the National Security Strategy was publicly announced in May 2015. Writing in the Russian armed forces newspaper, Krasnaya Zveszda, in May 5, 2015, the secretary of the Security Council, Nikolai Patrushev, argued that revision of the previous strategy was needed due to the changing security environment. He referred explicitly to the "Arab Spring" in Syria and Iraq, as well as the continuing conflict in Ukraine. According to Patrushev, the major powers use "indirect measures" to further their interests, including the use of the protest potential of the masses, radical and extremist organizations, and private military companies in advancing state interests.

Later in July 3, 2015 – two days after the publication of the United States National Military Strategy, the Security Council held a meeting where the president Putin instructed the review of the national security strategy, based on the analysis of the whole spectrum of potential challenges and risks – political, economic, informational and other. Furthermore, the foreign policy concept would also be reviewed, although in this context Putin emphasized that Russia would be open for "equal cooperation that would not endanger the country's sovereignty".

This was in fact the second Strategy that had been prepared by the Security Council under Patrushev. Before becoming Secretary of the Security Council in 2008, he had served as the head of the FSB (the Federal Security Service). As noted in one of the interviews given by Patrushev, the Security Council used a wide array of experts from the business sec- tor, the Russian Academy of Science, federal ministries and agencies, the presidential administration and the government in the process.66 When compared with other strategic documents prepared around the same time, the wording of the Strategy stands out rhetorically (the West is identified as responsible for the conflict in Ukraine) and in terms of threat perception (NATO is singled out as a threat to Russia). The current analysis does not, however, provide the scope for estimating the importance and weight of different agencies in preparing the document.

The intended administrative and policy consequences of the strategy are clearly stipulated in the text. The function of the Strategy is outlined in Article 4, where it is stated that it forms "the basis for shaping and implementing state policy in the sphere of safeguarding the Russian Federation's national security". More concretely, the strategy is intended to "consolidate" the policies and actions of different state agencies and civil society actors in an effort to create "favourable internal and external conditions for the realization of the Russian Federation's national interests

and strategic national priorities". This is, in essence, a key paragraph in the strategy, for it expresses both the function of the strategy (as a guideline for policy-making), and the direction of the policy (the creation of favourable internal and external conditions). At the same time, it is declared (as in the 2009 document) that the Strategy is based on the "unbreakable interconnection and interdependence of the Russian Federation's national security and the country's socioeconomic development". Although the wording is the same, the context has changed, as noted in the previous section.

The following sections explore the way in which the Strategy defines Russia's place in the world, and who it identifies as friends or enemies. This is followed by an analysis of how different spheres of security are linked in the strategy, namely, what kind of comprehensive security is envisioned in this text. Finally, the focus will turn to what has changed in the definition of the asymmetric approach, and what it means.

RUSSIA IN A POLYCENTRIC WORLD: PARTNERS, COMPETITORS AND ENEMIES

The National Security Strategy delineates a full-spectrum view of security or, to use a term more familiar in the EU debates, comprehensive security. This is evident in the structure of the document as it has sections ranging from defence policy and culture to public health. The 2009 document merely described different policy areas that were meaningful for 'national security interests', whereas the current version suggests that different spheres of security are a resource in shaping a polycentric world. Accordingly, it is stated that "a solid basis has been created at this time for further increasing the Russian Federation's economic, political, military, and spiritual potentials and for enhancing its role in shaping a polycentric world". This is the first paragraph of the section titled "Russia in the Modern World". It argues that these different means are used in strengthening Russia's position, and with it, a polycentric world. The use of military force (the country's defence potential) is only one part of this spectrum.

The strategy identifies "traditional Russian spiritual and moral values", along with national defence, as long-term national strategic interests. It asserts that the traditional spiritual and moral values "are being revived and a proper attitude towards Russia's history is being shaped". The erosion of these values, the weakening of the "historical unity of the peoples of Russia", and the external cultural and information expansion are identified as threats "to national security in the sphere of culture".

Accordingly, references to cultural cooperation with the EU were dropped from the current version. In fact, the strategy portrays the EU, along with NATO and the US negatively. At the same time, the strategy also calls for "harmonization of integration processes in Europe and on the post-Soviet territory". This can be interpreted as a reference to the institutionalization of cooperation between the EU and the Eurasian Economic Union, something Russia has long been advocating.

The muted references to the conflict with the West are voiced in the passive, although the direction of the critique (and blame) is made clear. Thus, for example, "the practice of overthrowing legitimate political regimes and provoking intrastate instability and conflicts" is spreading, as are "territories affected by armed conflicts", which, in turn, "are becoming the basis for the spread of terrorism, interethnic strife, religious enmity, and other manifestations of extremism". Terrorism and extremism are clearly identified as threats in multiple places throughout the document, including in the context of the state and public security, although the main threats to this sphere include intelligence and other activities by the special services and organizations of foreign states (as in the Military doctrine). The strategy outlines that "terrorist and extremist organizations" could carry out major attacks, including with nuclear, chemical or biological weapons. Furthermore, the strategy identifies "radical public associations", "foreign and international nongovernmental organizations", "financial and economic structures", and even "individuals" as aiming to destroy "the unity and territorial integrity of the Russian Federation, destabilizing the domestic political situation – including through inciting 'colour revolutions' – and destroying Russian religious and moral values".

What does the document say about Russia's partners? First of all, the partner states and organizations are located in Asia. With China, Russia is "developing relations of all-embracing partnership and strategic cooperation", while increasing cooperation with the BRICS and the Shanghai Cooperation Organization. The CIS is mentioned as the main area of cooperation, as usual. But the main trick is to include contested territories, such as South-Ossetia as an equal "participant" in this cooperation regime.

Overall, Russia's objective is to have "as many equal partners as possible in various parts of the world". Accordingly, Russia is "interested in establishing full-fledged partnership with the United States on the basis of coincident interests". The basis for partnership is framed in Cold War parlance with reference to the "influence of Russo-American relations on the state of international relations". Concretely, this means arms control negotiations, nonproliferation of weapons of mass destruction, and expanded cooperation in the fight against terrorism.

The US and the European Union feature in multiple roles. Both are identified as responsible for "creating a chronic seat of instability in Europe and in the immediate vicinity of Russia's borders". The location of NATO military infrastructure closer to Russian borders is "creating a threat to national security", while at the same time, it is argued that the increase in migration flows has demonstrated "the non-viability of the regional security system in the Euro-Atlantic Region based on NATO and the European Union". Thus, the European security architecture is declared both a threat to Russia and a non-viable entity at the same time.

However, the main concept operationalized in the strategy is competition rather than a threat concept. The polycentric world is shaped by the open-ended struggle for "resources, access to markets, and control over transportation arteries". Furthermore, "competition between states is increasingly encompassing social development values and models and human, scientific, and technological potentials". The Strategy

reflects the idea that traditional military power, although important in intimidating Russia's weaker neighbours, is not sufficient for protecting Russia's strategic interests amid the changing security landscape. The new situation requires an "asymmetric approach" whereby Russia's strengths (the weaponization of information, technology and organizations) are coupled with its relative weakness in military-technological (force) development. The main objective of this approach is expressed in Article 36, where it is stated that:

Interrelated political, military, military-technical, diplomatic, economic, informational, and other measures are being developed and implemented in order to ensure strategic deterrence and the prevention of armed conflicts. These measures are intended to prevent the use of armed force against Russia, and to protect its sovereignty and territorial integrity.

This paragraph summarizes Russia's strategy of *active defence* where- by a set of non-military measures (informational, political, economic, organizational and cyber resources) are activated in order to neutralize a potential threat to Russia's national interests. A similar formulation was written into the 2009 Strategy. However, at that time the text envisaged the use of asymmetric measures in "reducing the threat of destructive action on the part of a state aggressor", without naming the form and potential impact of the aggression, whereas the current formulation does not leave room for doubt in this regard. An entirely different question is whether this change signals a real change in the threat perception, or is intended to serve the needs of domestic (and foreign policy) political rhetoric. Naturally, it can do both at the same time. In either case, the goal Russia is striving for is "strategic stability" with the significant Other.

CONCLUSION

The overall message of the strategy is clarified in a change to its structure. Paragraphs that explain where Russia stands in the world, with whom to quarrel, and where to seek mutually beneficial partnerships are no longer under the "Russia and the world" title, but appear in the section on strategic stability and equal strategic partnership. This framing highlights Moscow's vision of world politics as a competition between major powers, which is an end in itself. The geographical scope of Russia's strategic interests is mainly limited to the post-Soviet space and other immediate neighbours. But the aspiration for the status of "leading power" requires a show of force in other parts of the world as well. Still, the understanding of *global* challenges and their importance for Russia, apart from a few references to global climate change, remains thin, if not non-existent. Thus, while this strategy is useful in maintaining the self-perception of a country encircled by enemies, it does not provide the requisite strategic foresight for coping with the global challenges.

EXERCISES

Exercise 1. Translate the following questions and answer them.

1. Когда была утверждена стратегия национальной безопасности в Российской Федерации?
2. В какой период времени Д.А. Медведев был президентом в РФ?
3. Какие ценности определяет данная стратегия?
4. С какими государствами и организациями налаживается сотрудничество?
5. В каких ролях выступает США?
6. В каких ролях выступает ЕС?
7. Каковы основные идеи данной стратегии?

Exercise 2. Translate the following sentences.

1. The secretary of the Security Council is analogous to the U.S. national security adviser and provides regular briefings and advice. The secretary also frequently acts as a “security diplomat” for high- level talks in both Russia and abroad.
2. Рассматривая причины появления НАТО прежде всего стоит упомянуть экономические, политические и социальные. Большую роль сыграли желание обеспечить совместную экономическую и политическую безопасность, а также осознание потенциальных угроз и рисков для «западной цивилизации».
3. The United Nations in the Russian Federation is represented by over 15 UN institutions, which assist the Government of the country in finding solutions to major social and economic problems.
4. В целях содействия адаптации мироустройства к реалиям многополярного мира Российская Федерация намерена уделять приоритетное внимание совершенствованию международных механизмов обеспечения безопасности и развития на глобальном и региональном уровнях, а также активизации сотрудничества во всех сферах с союзниками и партнерами России.
5. The Russian Federation focuses its foreign policy activities on maintaining international peace and security, strategic stability, ensure peaceful coexistence and progressive development of states and peoples and promoting mutually beneficial and equal cooperation with all foreign states and their associations.
6. БРИКС — межгосударственное объединение, союз пяти государств: Бразилии, России, Индии, КНР, ЮАР, основанное в июне 2005 года.

7. The North Atlantic Treaty Organization is a military alliance between 31 member states – 29 European and two North American. NATO is a collective security system: its independent member states agree to defend each other against attacks by third parties.
8. The Federal Security Service is a federal executive body with the authority to implement government policy in the national security of the Russian Federation, counterterrorism, the protection and defense of the state border of the Russian Federation, etc.
9. The General Assembly is the main deliberative, policymaking and representative organ of the UN. All 193 Member States of the UN are represented in the General Assembly, making it the only UN body with universal representation.
10. Совет Безопасности обеспечивает условия для реализации президентом России его конституционных полномочий по защите прав и свобод человека и гражданина, охране суверенитета Российской Федерации, её независимости и государственной целостности.

Exercise 3. Match the verbs in column A with their definitions in column B.

A	B
a) National Security	1) the action or process of working together to the same end
b) global challenge	2) the capacity of a state to deploy and sustain forces outside its territory.
c) foreign policy	3) the ultimate overseer, or authority, in the decision-making process of the state and in the maintenance of order
d) cooperation	4) various major problems such as the problem of climate change, healthcare issues, globalization
e) sovereignty	5) having many centres, especially centres of authority or control
f) power projection	6) the safety of a nation against threats such as terrorism, war, or espionage
g) polycentric	7) a government's strategy in dealing with other nations

Exercise 4. Translate the following text at sight.

STRATEGIC STABILITY

Russia's long-term strategic interest is to consolidate the country's "status as a leading world power, whose actions are aimed at maintaining strategic stability and mutually beneficial partnerships in a polycentric world". This definition nicely summarizes the main point already mentioned above in the context of an "asymmetric approach". The question not only concerns matters that deny space for aggressive actions (nuclear and non-nuclear strategic weapons systems), namely deterrence by denial, but rather the *maintenance of strategic stability* is about active changing of the world. In other words, "stability" is not measured as being contingent on "military balance", but rests on the "correlation of forces". This term was used by Soviet theoreticians partly to avoid *military* capability comparisons that were unfavourable to the Soviet state, while maintaining the possibility of claiming equal status with the global US power. To compensate for the relative weakness in the military-technological resources, the Soviet authorities sought to manipulate the domestic political situation in the target country. In the current conditions, an acceptable 'correlation of forces' requires:

Active foreign policy geared to creating a stable and enduring system of international relations relying on international law and based on the principles of equality, mutual respect, noninterference in states' internal affairs, mutually beneficial cooperation, and a political settlement of global and regional crisis situations.

Exercise 5. Translate the following text at sight

Посыл, заложенный в Стратегию, — это ожидание Москвы, что она находится в лучшем положении, чем раньше, для защиты своих основных интересов. Так, утверждается, что: «Россия продемонстрировала способность обеспечить суверенитет, независимость, государственную и территориальную целостность и защитить права соотечественников за рубежом». Кроме того, утверждается, что «возросла роль Российской Федерации в решении важнейших международных проблем, урегулировании военных конфликтов, обеспечении стратегической стабильности и верховенства международного права в межгосударственных отношениях». Предположительно, это относится к роли России в Сирии. В списке позитивных факторов - возрождение российских духовно-нравственных ценностей, консолидация гражданского общества вокруг этих общих ценностей, способность российской экономики «сохранять и укреплять свой потенциал в условиях мировой экономической нестабильности и применения ограничительных экономических мер».

Exercise 6. Watch the video https://disk.yandex.ru/d/-W6tLRPXTf1e6g **make a plan with key-words to be used in a 2-min summary and be ready to share your opinion of the content.**

Тема №2

Структура и руководство ВС РФ. Виды и рода войск

Вооруженные Силы – военная организация Российской Федерации, основной функцией которой является отражение военной агрессии с целью обеспечения территориальной целостности, а также выполнения задач согласно международным обязательствам России. ВС РФ созданы 7 мая 1992 года. Верховным главнокомандующим является Президент Российской Федерации.

Функции Вооруженных сил включают отражение внешней агрессии, защиту целостности и неприкосновенности государственной территории и выполнение задач в соответствии с международными договорами Российской Федерации.

Вооруженные силы России играют главную роль в обеспечении национальной безопасности государства силовыми методами. **Основные задачи Вооруженных сил РФ:**

- обеспечение ядерного сдерживания в интересах предотвращения как ядерной, так и обычной крупномасштабной или региональной войны;
- обеспечение надежной защиты страны от воздушно-космического нападения и решение задач по отражению агрессии в локальной войне, а также развертывание группировки войск для решения задач в региональной войне;
- осуществление миротворческой деятельности как самостоятельно, так и в составе международных организаций.

Руководство Вооруженными Силами РФ осуществляет Президент Российской Федерации - ***Верховный Главнокомандующий Вооруженными Силами РФ***. В пределах своих полномочий он издает приказы и директивы, обязательные для исполнения в Вооруженных Силах РФ, других войсках воинских формированиях и органах Российской Федерации.

Осуществляя непосредственное управление Вооруженными силами РФ, Президент России утверждает их структуру и состав, а также штатную численность военнослужащих Вооруженных Сил РФ. Перечень воинских должностей, замещаемых высшими офицерами в Вооруженных Силах РФ и других войсках, утверждается также Президентом РФ. Он же обладает правом назначения военнослужащих на эти должности и присвоения им высших офицерских званий.

Управление Вооруженными Силами осуществляет министр обороны РФ через Министерство обороны и Генеральный штаб Вооруженных Сил РФ. Это основные органы оперативного управления Вооруженными Силами РФ.

Министр обороны как высшее должностное лицо возглавляет высший орган центрального военного управления — ***Министерство обороны Российской Федерации***, и является федеральным министром, ответственным за Вооружённые силы Российской Федерации.

Министр обороны России осуществляет функции министра на основе принципа единоначалия и несёт персональную ответственность за выполнение задач, возложенных на Минобороны России и ВС России. Непосредственным начальником министра является президент Российской Федерации — Верховный главнокомандующий Вооружёнными Силами Российской Федерации, а по вопросам, отнесённым к ведению Правительства России, подчиняется и председателю Правительства.

Министр обороны России несёт персональную ответственность за решение задач и реализацию полномочий, возложенных на Минобороны, организует его работу, ведёт заседания Коллегии Минобороны, проводит совещания с руководящими должностными лицами ВС России, в том числе в режиме видео-конференц-связи, на которых рассматривается ход выполнения задач, возложенных на Минобороны, поручений и указаний президента России, поручений Правительства, принимает решения по вопросам, отнесённым к его компетенции, представляет Минобороны в отношениях с

другими органами государственной власти, органами местного самоуправления, гражданами и организациями, подписывает от имени Минобороны государственные контракты (договоры, соглашения) и другие документы гражданско-правового характера, а также осуществляет иные полномочия, установленные законодательством России.

Министерство обороны РФ является федеральным органом исполнительной власти, проводящим государственную политику и осуществляющим государственное управление в области обороны, а также координирующим деятельность федеральных министерств, иных федеральных органов исполнительной власти субъектов РФ по вопросам обороны.

Генеральный штаб Вооруженных Сил РФ является центральным органом военного управления и основным органом оперативного управления Вооруженными Силами РФ, осуществляющим координацию деятельности других войск, воинских формирований и органов по выполнению задач в области обороны страны.

В **состав Вооруженных Сил Российской Федерации** входят:

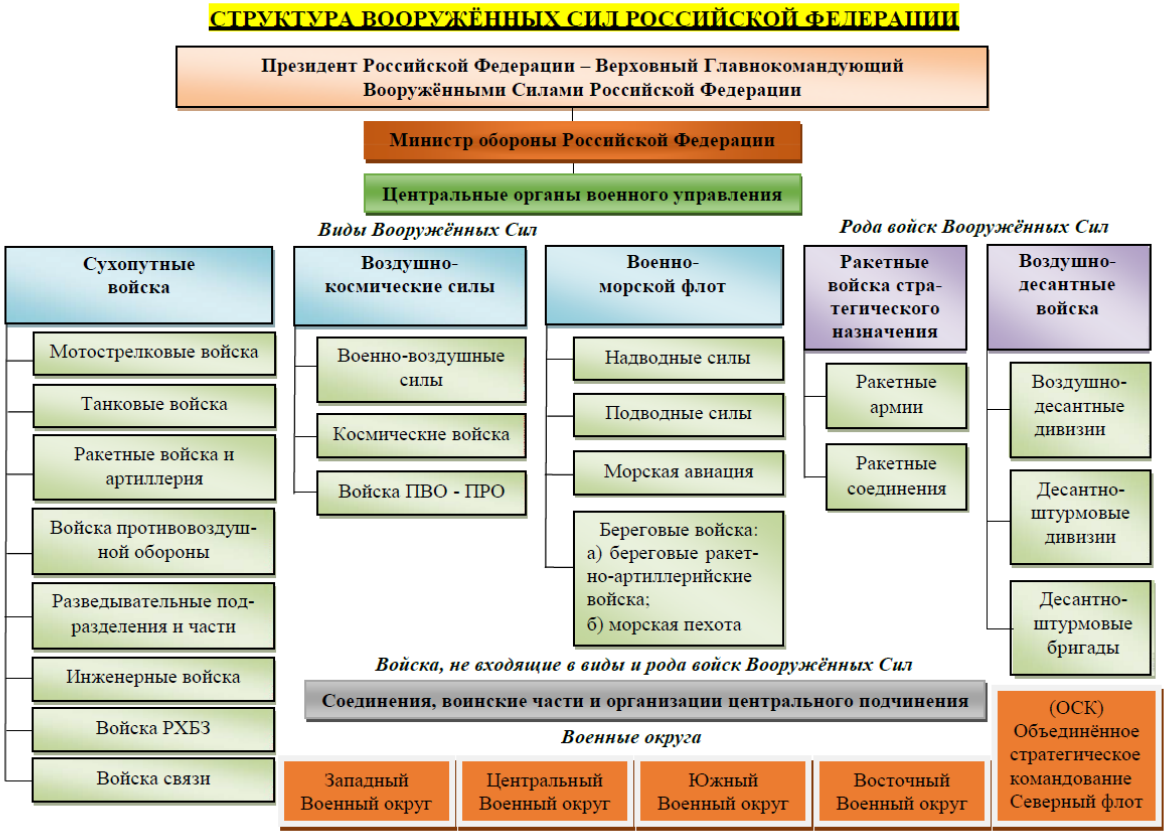
- центральные органы военного управления (Генеральный штаб, главные командования видов ВС, командования родов войск ВС, департаменты, главные управления и иные подразделения Министерства обороны);
- виды Вооруженных Сил (Сухопутные войска (СВ), Воздушно-космические силы (ВКС), Военно-Морской Флот (ВМФ));
- рода войск Вооруженных Сил (Ракетные войска стратегического назначения (РВСН), Воздушно-десантные войска (ВДВ));

- войска, не входящие в виды и рода войск Вооруженных Сил Российской Федерации (силы специальных операций, войска РЭБ, связи, РХБ защиты, инженерные войска, войска топогеодезического, гидрометеорологического, ядерного, морально-психологического, материально-технического и медицинского обеспечения);
- военные округа (Западный военный округ (ЗВО), Центральный военный округ (ЦВО), Южный военный округ (ЮВО), Восточный военный округ (ВВО));
- оперативно-стратегическое командование – Северный флот (ОСК СФ)

Военный округ – это основная военно-административная единица РФ. Он является основной военно-административной единицей Российской Федерации, межвидовым стратегическим территориальным объединением Вооруженных Сил и предназначен для осуществления мер по подготовке к вооруженной защите и для вооруженной защиты Российской Федерации, целостности и неприкосновенности ее территории в установленных границах ответственности. Границы ответственности военного округа устанавливаются Генеральным штабом Вооруженных Сил Российской Федерации.

В состав военного округа входят объединенное стратегическое командование, объединения, соединения, воинские части, организации Вооруженных Сил и военные комиссариаты, дислоцированные на его территории, в соответствии с перечнями, утверждаемыми Министром обороны Российской Федерации. В отдельных случаях в состав военного округа могут входить российские военные базы, дислоцированные на территории иностранных государств.

Структуру вооруженных сил РФ можно представить в виде схемы:



Вид Вооруженных сил — это часть Вооруженных сил государства, предназначенная для ведения военных действий в определенной сфере (на суше, море, в воздушном и космическом пространстве). К видам Вооруженных Сил относятся: Сухопутные войска, Военно-Воздушные Силы (ВВС), Военно-Морской Флот (ВМФ).

Сухопутные войска (СВ) — наиболее многочисленный и разнообразный по вооружению и способам боевых действий вид Вооруженных Сил, предназначенный для отражения агрессии противника на континентальных театрах военных действий, защиты территориальной целостности и национальных интересов РФ.

Военно-Морской Флот (ВМФ) как вид Вооруженных Сил предназначен для вооруженной защиты интересов России, ведения боевых действий на морских и океанских театрах войны. ВМФ способен наносить ядерные удары по наземным объектам противника, уничтожать группировки его флота в море и базах, нарушать океанские и морские коммуникации противника и защищать свои морские перевозки, содействовать Сухопутным войскам в операциях на континентальных театрах военных действий, высаживать морские десанты, участвовать в отражении десантов противника и выполнять другие задачи.

Воздушно-космические силы (ВКС) предназначены для ведения разведки воздушно-космической обстановки, вскрытия начала воздушного и ракетного воздушно-космического нападения и оповещения органов государственного и военного управления о нем, отражения агрессии в воздушно-космической сфере и защиты от ударов из космоса и с воздуха пунктов управления высших звеньев государственного и военного управления, административно-политических центров, промышленно-экономических районов, важных объектов страны и группировок войск, поражения критически важных объектов и войск противника с применением обычных и ядерных средств поражения, а также для авиационной поддержки и обеспечения боевых действий войск видов и

родов войск ВС, обеспечения запусков космических аппаратов (пусков МБР) и управления ими в орбитальном полете.

Род войск — это составная часть вида Вооруженных сил, включающая воинские формирования, которые имеют свойственные только им основные виды оружия и военную технику, а также владеют методами их боевого применения. К родам войск относятся: Ракетные войска стратегического назначения (РВСН), Воздушно-десантные войска (ВДВ).

Ракетные войска стратегического назначения (РВСН) — главный компонент Стратегических ядерных сил Российской Федерации. РВСН предназначены для ядерного сдерживания возможной агрессии и поражения в составе Стратегических ядерных сил или самостоятельно массированными, групповыми или одиночными ракетно-ядерными ударами стратегических объектов, находящихся на одном или нескольких стратегических воздушно-космических направлениях и составляющих основу военного и военно-экономического потенциала противника. РВСН состоят из ракетных армий, ракетных соединений, учебных центров и образовательных организаций;

Воздушно-десантные войска (ВДВ) — род войск Вооруженных Сил, являющийся резервом Верховного главнокомандующего. Они предназначены для охвата противника по воздуху и ведения боевых действий в его тылу по нарушению управления войсками, захвату и уничтожению наземных элементов высокоточного оружия, срыву выдвижения и развертывания резервов, нарушению работы тыла и коммуникаций, а также по прикрытию (обороне) отдельных направлений, районов, открытых флангов, блокированию и уничтожению высаженных воздушных десантов, прорвавшихся группировок противника и выполнения других задач.

ACTIVE TERMS AND EXPRESSIONS

Armed Forces of the Russian Federation Russian Armed Forces	Вооруженные силы РФ (ВС РФ)
active-duty personnel	Военнослужащие, находящиеся на действительной военной службе
Military Services/branches	виды ВС
The Land Forces of the Russian Federation The Russian Land Forces The Ground Forces of the Russian Federation The Russian Ground Forces	Сухопутные войска РФ (СВ)
The Navy of the Russian Federation The Russian Navy	Военно-Морской флот РФ (ВМФ)
The Aerospace Forces of the Russian Federation The Russian Aerospace Forces	Воздушно-космические силы РФ (ВКС)
services	рода ВС
Strategic Rocket Forces	Ракетные войска стратегического назначения (РВСН)
Airborne Forces	Воздушно-десантные войска (ВДВ)
Ministry of Defense of the Russian Federation (MoD/MOD)	Министерство обороны РФ
Minister of Defence of the Russian Federation	Министр обороны РФ
the General Staff of the Armed Forces of the Russian Federation	Генеральный штаб ВС РФ
Chief of the General Staff	Начальник Генерального штаба
Supreme Commander-in-Chief of the Armed Forces of the Russian Federation	Верховный Главнокомандующий ВС РФ
military district (MD)	военный округ
Western Military District	Западный военный округ (ЗВО)
Central Military District	Центральный военный округ (ЦВО)

Eastern Military District	Восточный военный округ (ВВО)
Southern Military District	Южный военный округ (ЮВО)
Recruitment	набор
conscription	призыв на военную службу
military training center	военный учебный центр
Reserve component (res comp)	резерв
reserve officer program	программа подготовки офицеров запаса
in peacetime	в мирное время
in wartime	в военное время
contract service	служба по контракту
Enlistment Office	военкомат
commands of the arms	командования родов войск
departments	департаменты
reservist training	военные сборы

TEXT
Russian Armed Forces

The **Armed Forces of the Russian Federation** commonly known as the **Russian Armed Forces**, are the military forces of Russia. They comprise the world's fifth-largest military in terms of active-duty personnel, with at least 2 million reserve personnel. Their ***branches*** consist of the ***Ground Forces, Navy, and Aerospace Forces***, as well as two independent ***arms of service***: the ***Strategic Rocket Forces*** and ***Airborne Forces***.

Both in pre-revolutionary Russia and in the Soviet period, the head of state traditionally has been ***the Commander-in-Chief of the Armed Forces***. Today the President of Russia is also authorized to head the Armed Forces. ***In peacetime***, the head of state exercises general political supervision of the Armed Forces, while ***in wartime*** he oversees the defense of the state and its Armed Forces in warding

off aggression. The President's powers as Commander-in-Chief are determined in the federal law “On Defense”.

The Ministry of Defense of the Russian Federation serves as the administrative body of the Armed Forces. Since Soviet times, the ***General Staff*** has acted as the main commanding and supervising body of the Russian armed forces. However, currently the General Staff's role is being reduced to that of the Ministry's department of strategic planning, the ***Minister*** himself, may now be gaining further executive authority over the troops. Other departments include the personnel directorate as well as the Rear Services, railway troops, Signal Troops and construction troops.

Since late 2010 the Ground Forces as well as the Air Forces and Navy are distributed among four ***military districts***:

- Western Military District;
- Southern Military District;
- Central Military District;
- Eastern Military District.

Previously from 1992 to 2010, the Ground Forces were divided into six military districts: Moscow, Leningrad, North Caucausian, Privolzhsk-Ural, Siberian and Far Eastern and Russia's four fleets and one flotilla were organizations on par with the Ground Forces' Military Districts. These six MDs were merged into the four new MDs, which now also incorporate the air forces and naval forces.

RESERVE OF THE ARMED FORCES

By default, at the end of active duty each military personnel is enrolled in mobilization human resource; this applies equally to conscripts and volunteers regardless of ranks. Furthermore, graduates of civilian institutions of higher education, who have graduated the military training centers of their almae matres, trained under ***reserve officer program***, is enrolled in mobilization human resource after their promotion to officer's rank.

The persons who are in mobilization human resource may be enlisted to military camp trainings ***in peacetime***. According to the article 54 of Federal Law of 28 March, 1998, No.53-FZ "About military duty and military service", the duration of each training cannot exceed 2 months, herewith the total duration of such trainings for the entire period of being in mobilization human resource cannot exceed 12 months, and person may be enlisted to such trainings no more than once every three years.

Recruitment into the Armed Forces underwent a serious overhaul. The country's political leadership retained ***conscription***, but halved its duration to one year. People wishing to start ***contract service*** may apply to the ***Enlistment Offices*** in place of residence. There they will be interviewed and asked to undergo medical examination after which all required documents will be executed.

The Contract for military service can be concluded by:

- Servicemen whose previous contract is expiring;
- Servicemen doing active military service for at least 12 months;
- Citizens in reserve;
- Non-reserve male citizens graduated from the state or municipal educational institutions or non-state institutions of higher professional education state-accredited in corresponding training areas (specialities);
- Non-reserve female citizens;
- Other citizens according to the regulatory legal acts of the President of the Russian Federation.

EXERCISES

Exercise 1 Decipher and translate the following abbreviations

Res comp; MoD; MD; ЦВО; РВСН; ЮВО; СВ; ВС; ВКС;

Exercise 2 Translate the following questions

1. Назовите виды Вооруженных сил РФ.
2. Назовите рода вооруженных сил РФ.
3. Кто является Верховным главнокомандующим ВС РФ?
4. Каковы функции Верховного главнокомандующего ВС РФ в военное и мирное время?
5. В чем заключается основная функция Министерства Обороны РФ?
6. Какова роль Генерального Штаба ВС РФ?
7. Сколько в РФ военных округов? Перечислите их.
8. Как комплектуется запас ВС РФ?
9. Какова длительность военных сборов?
10. Каким образом можно поступить на военную службу по контракту?
11. Кто может поступить на военную службу по контракту?

Exercise 3. Fill in words and expressions where necessary

the General Staff; the Ground Forces; the Chief of the General Staff; the Ministry of Defense; servicemen under contract; in peacetime; in wartime; Military service; **the Navy (2); the Army; The Russian Armed Forces (3); serving; the Supreme Commander-in-Chief; The Minister of Defense**

1. Under _____ appeared the first military libraries and archives where historical documents as descriptions of battles, schemes and maps with dispositions were kept.
2. _____ are trained to beat back aerospace aggression _____ through the use of available forces.

3. _____ can effectively wage two concurrent armed conflicts of any type _____ or in an emergency through the use of ready forces.
4. _____ in _____ is a good way to gain lots of experience and discipline!
5. _____ leads to changes in personality, just like any other extreme situation, and most young men who take this test become stronger and more hardworking.
6. In order to ensure timely and quality implementation of the directives of the Russian Federation's President _____ has developed the basic approaches to manning of troops (forces) with _____.
7. The President, as _____, endorses the Military Doctrine of Russia, the concept and plans for building the Armed Forces, economic mobilization plans, civil defense plans and other laws and regulations involving military organization.
8. _____ and _____ are directly subordinate to the President.
9. The primary responsibilities of _____ are the protection of the state borders, combat on land, the security of occupied territories, and the defeat of enemy troops.
10. The regular Russian _____ was established by Peter the Great in October 1696. Ascribed to Peter I is the oft quoted statement: "A ruler that has but an _____ has one hand, but he who has a _____ has both."

Exercise 4. Guess the worlds by description and find them in the puzzle. Words are hidden →, ← and ↓

1. R_ _ _ _ _ t_ _ _ _ refers to the activity of attracting people to, and selecting them for, military training and employment.
2. A _ _ _ _ _ _ r _ _ is government-sponsored defence, fighting forces and organizations of a country.
3. C _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ n is the state-mandated enlistment of people in a national service, mainly a military service.
4. C _ _ _ _ _ _ _ S _ _ _ _ _ _ is not an obligation, it is a person's personal desire to devote his life or part of his life to the military profession
5. A G _n _ _ _ _ _ _ _ _ _ is a group of officers and enlisted personnel that are responsible for the administrative, operational and logistical needs of its unit.
6. _ _ _ _ _ _ _ _ _is an armed force that fights primarily on land.
7. M_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ is a formation of a state's armed forces which is responsible for a certain area of territory.
8. _ _ _ _ _ _ _ _ _ is a time when a nation is not at war.
9. _ _ _ _ _ _ _, is a group of military personnel or units that is initially not committed to a battle by its commander, so that it remains available to address unforeseen situations or exploit sudden opportunities.

I	S	Z	Z	S	R	E	C	R	U	I	T	M	E	N	T	U	G
S	F	X	E	L	H	B	J	C	J	F	A	T	H	T	A	I	E
D	Z	L	K	T	J	C	R	E	Z	C	O	M	U	Y	E	E	N
Z	B	T	J	Q	Z	R	G	Y	X	A	A	W	S	Q	N	V	E
O	R	E	S	E	R	V	E	B	H	K	B	Q	Z	E	B	A	R
C	O	N	S	C	R	I	P	T	I	O	N	F	B	T	F	V	A
M	B	Z	F	D	P	E	A	C	E	T	I	M	E	A	M	L	L
A	R	M	E	D	F	O	R	C	E	S	W	Y	Q	P	C	P	S
L	I	V	C	P	N	O	J	G	B	F	T	F	O	L	K	O	T
K	M	I	L	I	T	A	R	Y	D	I	S	T	R	I	C	T	A
F	L	A	N	D	F	O	R	C	E	S	V	S	Y	W	O	H	F
C	O	N	T	R	A	C	T	S	E	R	V	I	C	E	I	C	F

Exercise 5. Translate the following text at sight

Conscription appeared in Russia many centuries ago. There was a well-organized army even in medieval Moscovy. Permanent service was performed by noblemen, and the rest of the population were called up only in the cases of a special need. At the turn of XV-XVI centuries the cavalry was the main military power, and during the reign of Ivan the Terrible the infantry began to play important role in ensuring the security of the country. The first permanent foot host was comprised of the Streltsy (Russian guardsmen from the 16th to the early 18th century, armed with firearms).

However, the fully fledged regular army appeared in the Russian state only during the reign of Pyotr (Peter) I on the base of recruitment, which covered the peasants, commoners and other taxable social classes. Conscription was communal and lifelong.

Further major transformations were associated with the reign of Aleksandr II. In 1862, he freed from the duties of nobles, and later representatives of some other social classes, merchants and the clergy. Thus, the basis of the army consisted

of peasants and townspeople. However, later, in 1874, the Emperor of Russia introduced universal personal conscription, which was subject to all of the male population over 21 years of age.

At the beginning of the XX century, the term of active service in the infantry and foot artillery was 3 years, in other combat ground troops – 4 years, in navy – 5 years. In 4 years after the end of the Great Patriotic War the law was adopted, according to which the call of male citizens was held once a year in November-December. Later, the Armed Forces of the USSR established new terms of service: in the Land Force and Air Force – 3 years, in the Navy – 4. Later, in 1968, the term of military service was reduced to 2 years in the Land Force and to 3 years in the Navy. Graduates of educational institutions that did not receive military training served one year. In addition to the autumn call-up the spring one was introduced.

Exercise 6. Translate the following text at sight

Вооружённые Силы Российской Федерации (ВС РФ) - государственная военная организация, составляющая основу обороны Российской Федерации. ВС РФ предназначены для отражения направленной против страны агрессии, вооружённой защиты целостности и неприкосновенности её территории, а также для выполнения задач в соответствии с федеральными конституционными законами, федеральными законами и международными договорами.

Деятельность ВС РФ осуществляется в соответствии с Конституцией РФ, федеральными конституционными законами, федеральными законами, нормативными правовыми актами Президента РФ и другими нормативными правовыми актами РФ.

Согласно Конституции РФ Президент РФ является Верховным Главнокомандующим ВС РФ. Президент РФ также осуществляет руководство ВС РФ, другими войсками, воинскими формированиями и органами; утверждает планы строительства и развития ВС РФ, других войск, воинских формирований и органов, другие документы по применению ВС РФ.

Тема №3

Структура и руководство ВС США

(Виды и рода войск)

Вооружённые силы Соединённых Штатов Америки (ВС США) — государственная военная организация Соединённых Штатов Америки, совокупность видов вооружённых сил, предназначенная для защиты свободы, независимости и территориальной целостности США как государства.

В состав современных Вооружённых сил США входят самостоятельные виды вооружённых сил **Сухопутные войска**, **Военно-воздушные силы**, **Военно-морские силы** и **Корпус морской пехоты**, **Береговая охрана**, а также **Космические силы**. Первые четыре вида вооружённых сил подчиняются **Министерству обороны**.

Сухопутные войска (U.S. Army) – вид вооружённых сил США, ответственный, в первую очередь, за сухопутные военные операции. Они включают такие рода войск как: артиллерия и войска ПВО, пехотные (моторизированные) соединения и части, Корпус инженеров и т. д.

Военно-воздушные силы (U.S. Air Force) – один из видов вооружённых сил США, который включает в себя такие рода войск как военно-космические силы, силы противовоздушной и противоракетной обороны, части специального назначения и т. д.

Военно-морские силы (U.S. Navy) – один из видов вооружённых сил США, основными командованиями которых являются Тихоокеанский флот, Командование сил флота США (бывший Атлантический флот), Военно-морские силы в Европе, Командование морских перевозок

Космические силы (U.S. Space Force) – вид вооруженных сил США, предназначенный для осуществления военных операций в космическом пространстве.

Корпус морской пехоты (U. S. Marine Corps) —вид вооружённых сил США, выполняющий функцию сил быстрого реагирования, который может задействоваться за пределами страны без необходимости согласования с Конгрессом.

Береговая охрана (U.S. Coast Guard) – один из пяти видов Вооружённых сил США, предназначенный для наблюдения за выполнением федерального законодательства и обеспечения безопасности прибрежного судоходства в водах открытого моря и реках, внутренних водоёмах страны, охраны и контроля за соблюдением правил пересечения государственной морской границы. В мирное время Береговая охрана США подчиняется Министерству национальной безопасности и только в военное время Министерству Обороны

Главнокомандующим вооружёнными силами, согласно Конституции, является **Президент США**. Он осуществляет общее руководство вооруженными силами через Совет национальной безопасности и министерство обороны, которому подчинены министерства видов вооруженных сил, Объединённый комитет начальников штабов и боевые командования.

Совет национальной безопасности является совещательным органом при президенте. Он осуществляет обсуждение вопросов национальной безопасности и внешней политики. **Министр обороны** является главным советником президента по вопросам оборонной политики, отвечает за формулирование политики по общим вопросам обороны и по всем другим вопросам, имеющим непосредственное отношение к министерству обороны, а также за реализацию принятой политики.

Также **министр обороны** осуществляет непосредственное руководство министерством обороны и вооружёнными силами. Министр обороны назначается президентом США из числа гражданских лиц и утверждается Сенатом. Примечательно, что лицо, уволившееся с действительной военной службы, не может быть назначено на должность главы Пентагона в течение семи лет после этого.

Штаб-квартира МО США

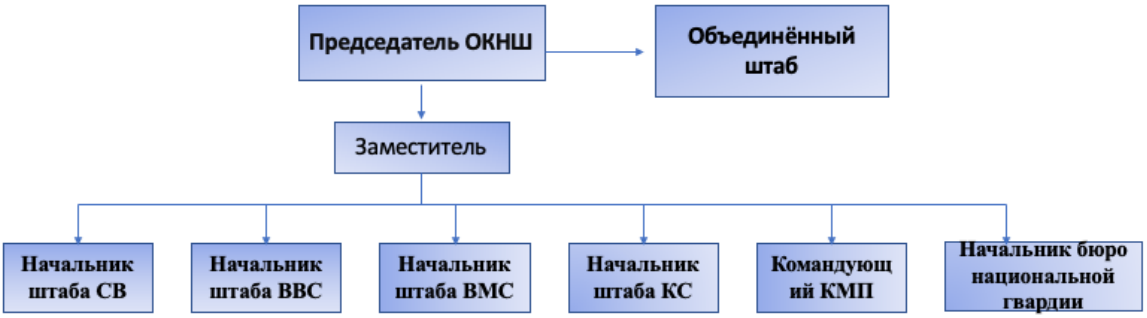
Министерство обороны, которое также называют **Пентагоном**, включает аппарат министра обороны, три министерства видов ВС (СВ США, ВВС и ВМС), управления центрального подчинения, ведомственные учреждения и службы, Объединенный комитет начальников штабов (ОКНШ) и его объединенный штаб, а также 11 боевых командований ВС США.

Объединённый комитет начальников штабов (ОКНШ) это высший консультативный орган, с помощью которого президент и министр обороны осуществляют руководство Вооруженными силами США и координируют планы их развития. В состав Объединенного комитета начальников штабов входят председатель ОКНШ, заместитель председателя ОКНШ, начальники штабов СВ, ВМС, ВВС, КС, командующий Корпусом морской пехоты США и директор Бюро национальной гвардии США – высшее должностное лицо, осуществляющее управление организованным резервом СВ США и ВВС этой страны. Командующий БОХР де юре не является членом ОКНШ, однако его приглашают на некоторые заседания этого консультативного органа.

Председатель ОКНШ назначается президентом и утверждается Сенатом из числа высших офицеров сроком на 2–4 года. Председатель ОКНШ является высшим военным должностным лицом в стране и наиболее старшим по званию действующим офицером, а также главным военным советником

президента США, министра обороны и Совета национальной безопасности. Президент и министр обороны могут даже делегировать ему часть своих командных обязанностей при необходимости.

Деятельность ОКНШ обеспечивает **объединенный штаб** (ОШ) – основной рабочий орган комитета. Объединенный штаб подчиняется председателю ОКНШ и отвечает за формирование концептуальных основ применения американских вооруженных сил, не имея при этом полномочий по оперативному управлению. Его главная задача состоит в разработке и подготовке материалов для принятия решений на заседаниях ОКНШ.



Объединенный комитет начальников штабов выполняет следующие задачи:

- разрабатывает стратегические планы и обеспечивает стратегическое руководство вооруженными силами;
- контролирует и координирует руководство операциями, непосредственное проведение которых возложено на командующих региональными и функциональными ОК ВС США;
- координирует действия сил сухопутного, морского и воздушного компонентов;
- разрабатывает планы мобилизации и тылового обеспечения;
- организует боевую подготовку и проведение операций боевыми командованиями;
- представляет министру обороны предложения по военным потребностям и стратегическому планированию в части, касающейся разработки бюджетов, программ оказания во- енной «помощи» иностранным государствам, планов мобилизации промышленности, программ научных исследований и т.п.

К **министерствам видов вооруженных сил** относятся министерство СВ США, министерство Военно-воздушных сил США и министерство Военно-морских сил США. Министерство ВМС осуществляет управление Военно-морскими силами, Корпусом морской пехоты и в военное время Береговой охраной. В мирное время Береговая охрана США подчиняется Министерству

национальной безопасности. Министерство ВВС занимается административным управлением Военно-воздушными силами и Космическими силами. Министерство СВ США, соответственно – сухопутными войсками этой страны. Каждое из этих министерств функционирует под общим руководством и контролем главы Пентагона.

Министерства видов ВС отвечают за

- организацию повседневной деятельности подчиненных им структур;
- комплектование личным составом; обучение и подготовку военнослужащих и гражданского персонала;
- материально-техническое и тыловое обеспечение; проведение НИОКР и оснащение вооружением, военной и специальной техникой;
- ремонт и техническое обслуживание ВВСТ;
- организацию и осуществление мобилизационных мероприятий;
- строительство военных объектов, развитие инфраструктуры.

Министры видов ВС осуществляют административное управление соответствующим видом ВС через начальника штаба вида (СВ, ВВС, ВМС, КС) или командующего (КМП, БОХР). Необходимо отметить, что командующий Корпусом морской пехоты США иногда при переводе на русский язык называется начальником штаба КМП. Административное управление войсками, выделенными в состав **региональных** и **функциональных боевых командований**, осуществляется через командующих видами ВС в зонах ответственности региональных боевых командований или командующих видами ВС в составе функциональных боевых командований.

Министры видов вооруженных сил, как и сам министр обороны, являются гражданскими лицами. Высшим по должности и званию офицером вида является его начальник штаба/командующий. Начальники штабов видов ВС/командующие видами ВС назначаются президентом с согласия Сената сроком на четыре года.

ACTIVE TERMS AND EXPRESSIONS

National Security structure	органы высшего военного управления
security (scty)	безопасность; боевое обеспечение; охранение; служба безопасности
chain of command	порядок подчиненности
defense (def)	оборона
under the U.S. Constitution	согласно конституции США
Armed Forces	Вооруженные силы (ВС)
Military Services/branches	виды ВС
U.S. Army	Сухопутные войска США (Армия)
U.S. Air Force (AF)	Военно-воздушные силы (ВВС) США
U.S. Navy	Военно-морские силы (ВМС) США
U.S. Space Force (USSF)	Космические силы (КС) США
U.S. Marine Corps (MC) (marines)	Корпус морской пехоты (КМП)/морская пехота США
U.S. Coast Guard (CG)	Береговая охрана (БОХР) США
Regular/active component (reg comp)	регулярные (кадровые войска)
Reserve component (res comp)	резерв
Commander-in-chief (CinC/CINC)	главнокомандующий
Department of Defense (DoD/DOD)	Министерство обороны США
Secretary of Defense (SecDef/SECDEF)	министр обороны
Deputy Secretary of Defense	заместитель министра обороны
Office of the Secretary of Defense (OSD)	аппарат министра обороны
Department of the Army (DA)	министерство Армии (как ведомство, организационная единица ВС)
Department of the Navy (DN)	министерство ВМС (как ведомство, организационная единица ВС)
Department of the Air Force (DAF)	министерство ВВС (как ведомство, организационная единица ВС)
Chief of Staff (Cofs)	начальник штаба
Chief of Staff, (of the U.S.) Army (CSUSA)	начальник штаба Сухопутных войск США
Chief of Naval Operations (CNO)	начальник штаба ВМС США
Chief of Staff, (of the U.S.) Air Force (CSUSAF)	начальник штаба ВВС США
Secretary of the Army (SA)	министр Сухопутных войск США
Secretary of the Navy (SN)	министр ВМС
Secretary of the Air Force (SAF)	министр ВВС

Commandant of the Marine Corps	командующий КМП
Commandant of the Coast Guard	командующий БОХР
Joint Chiefs of Staff (JCS)	Объединенный комитет начальников штабов (ОКНШ)
Chairman of the Joint Chiefs of Staff (CJCS)	председатель ОКНШ
The Vice Chairman of the Joint Chiefs of Staff	заместитель председателя ОКНШ
Joint Staff (JS)	объединенный штаб
Combatant Commands (COCOM)	боевые командования (БК)
Combatant commander (CCDR)	глава боевого командования
Geographical mission	региональная задача
Central Intelligence Agency (CIA)	Центральное разведывательное управление (ЦРУ)
intelligence (intel)	разведка, разведывательные данные
National Security Council (NSC)	Совет национальной безопасности
U.S. Department of Homeland Security	министерство национальной (внутренней) безопасности США
administration (adm)	управление
mission (msn)	задача
enemy (en)	противник
headquarters (HQ, hq)	штаб
in wartime	в военное время
in peacetime	в мирное время
to accomplish/perform/carry out mission	выполнять задачу
to exercise	осуществлять (полномочия)
amphibious operation	десантная операция

Chain of command

The ultimate authority and responsibility for the national defense rests with the President of the USA. Under the U.S. Constitution, he is ***Commander-in-Chief*** of the Armed Forces. The U.S. Armed Forces consisting of the following Military Services: the Army, Navy, Air Force, Space Force, Marine Corps and Coast Guard, including their ***Regular*** and ***Reserve components***. The President is the senior military authority in the nation.

The National Security Council (NSC) is the President's principal forum for considering national security and foreign policy matters. Its function is to advise and assist the President on national scty and foreign policies. The Council consists of the President, the Vice President, the Secretary of State, and the SecDef. The Central

Intelligence Agency is a civilian foreign intelligence service of the federal government of the United States. It gathers and analyzes national security information from around the world.

Department of defense

Department of Defense is responsible for providing the military forces needed to deter war and protect the security of the United States. Under the President, the Secretary of Defense exercises authority, direction, and control over the Department. The Department includes the Office of the Secretary of Defense, the Chairman of the Joint Chiefs of Staff, three Military Departments, eleven Combatant Commands, twenty Defense Agencies, and eight DoD Field Activities. The department's headquarter is at the Pentagon.

DoD Organization and Functions

The ***Secretary of Defense*** is the principal defense policymaker and adviser to the President. He also oversees all operations at the Pentagon. The SecDef is a member of the President's Cabinet and of the National Security Council.

The ***Deputy Secretary of Defense*** possesses full power and authority to act for the Secretary in his absence. He exercises the powers of the Secretary on all matters for which the Secretary is authorized to act.

The ***Military Departments*** are the Departments of the Army, Navy, and Air Force (the Marine Corps is a part of Department of the Navy and the Space Force is part of the Department of the Air Force). Each Military Department is separately organized under its own Secretary and functions under the authority, direction, and control of the SecDef. The Military Departments are responsible for recruiting, organizing, training, and equipping forces for assignment to Combatant Commands. The Coast Guard is the only Military Service that is subordinate to nonmilitary department, the Department of Homeland Security.

Joint Chiefs of Staff

The ***Chairman of the Joint Chiefs of Staff*** is the principal military advisor to the President, the NSC and the SecDef. The JCS, headed by the CJCS, consist of the Chairman, the Vice Chairman, the Chief of Staff, U.S. Army; the Chief of Naval Operations; the Chief of Staff, U.S. Air Force; Commandant of the Marine Corps; Chief of Space Operations; and Chief of the National Guard Bureau. As an advisory body, the Joint Chiefs of Staff do not lead combat forces and have no executive or command authority over troops in their services.

The ***Chief of Staff*** serves as the Secretary’s senior advisor on all matters pertaining to the DoD.

The ***Combatant Commands*** has a geographic or functional mission to provide command and control of military forces in peace and war. They exercise command authority over forces assigned to them as directed by the SecDef. The operational chain of command runs from the President to the SecDef to the Commanders of the Combatant Commands.

EXERCISES

Exercise 1. Decipher and translate the following abbreviations.
Scty, def, AF, USSF, MC, CG, reg comp, res comp, CinC, DoD, SecDef, DA, DN, DAF, CofS, CSUSA, CNO, CSUSAF, OSD, SA, SN, SAF, JCS, CJCS, JS, COCOM, CCDR, CIA, NSC

Exercise 2. Translate the following questions and answer them.

1. Какие виды ВС находятся в составе ВС США?
2. Кто входит в Совет национальной безопасности США?
3. Чем занимается ЦРУ?
4. Как называется штаб-квартира Министерства обороны США?
5. Что входит в обязанности министра обороны США / заместителя министра обороны США?
6. За что отвечают министерства ВС США?
7. Чем занимается председатель ОКНШ?
8. Каков состав ОКНШ?
9. Кому подчиняются главы боевых командований?

Exercise 3. Translate the following sentences by ear.

1. Главы боевых командований подчиняются президенту и министру обороны.
2. Department of Defense is responsible for providing the military forces needed to deter war and protect the security of the United States.
3. Председатель ОКНШ оказывает помощь президенту и министру обороны в руководстве и управлении боевыми командованиями.
4. CIA is a civilian foreign intelligence service, which gathers and analyses national security information from around the world.
5. Глава Пентагона является членом совета национальной безопасности Соединенных Штатов.
6. The Vice Chairman is appointed under the same conditions as the Chairman. He acts for the Chairman in his absence.
7. Начальник штаба КС является членом ОКНШ. КС США предназначены для осуществления военных операций в космическом пространстве.
8. U.S. Marine Corps is specialized in amphibious operations are their primary specialty, in recent years, the Marines have expanded other ground-combat operations, as well.

Exercise 4. Translate the following text at sight.

Each branch of the military has a unique mission within the overall mission of U.S. security and peace.

The Air Force

Established in 1947 the U.S. Air Force was to support forces on the ground since it has become a separate Service with motto 'Aim High ... Fly-Fight-Win'. The U.S. AF also has its own dept.

The Army

The U.S. Army is the largest and oldest of the six Military Services. It is the country's primary force on the ground. It was established to protect the U.S. interests by using troops, tanks, artillery and more. The Army is subordinate to the DA headed by a civilian Secretary.

The Coast Guard

In peacetime, the Coast Guard is primarily concerned with law enforcement, boating safety, sea rescue, and illegal immigration control and is subordinate to the Department of Homeland Security. However, the president can transfer part or all of the Coast Guard to the Department of the Navy in times of war.

The Marine Corps

Established as the Continental Marines in 1775, the U.S. Marine Corps was originally created as a landing force for the Navy. In 1798, however, Congress established the Marine Corps as a separate Service. The Marine Corps plays a major role as the first force on the ground in most conflicts. Today, Marines are stationed around the world, ready to deploy quickly whenever and wherever needed.

The Navy

The Navy accomplishes its missions primarily by sea but also by air and land. It secures and protects the oceans around the world to create peace and stability, making the seas safe for travel and trade.

Space Force

The newest branch of the military, the U.S. Space Force, was signed into law in December 2019. The Space Force is a military service that organizes, trains, and equips soldiers in order to protect U.S. and allied interests in space.

Exercise 5. Translate the following text at sight.

Министерство обороны возглавляет министр обороны США, который подчиняется непосредственно президенту Соединённых Штатов Америки. Под его контролем находятся три военных отдела: Департамент армии США, Департамент военно-морского флота США и Департамент военно-воздушных сил США. Штаб-квартира министерства обороны расположена в Пентагоне, в Арлингтоне, штат Виргиния, по другую сторону реки Потомак от Вашингтона.

Должность министра обороны появилась в 1947 году, когда военно-морские силы, армию и недавно созданные военно-воздушные силы были объединены в национальное военное ведомство (National Military Establishment). В результате крупной реорганизации министры армии США (сухопутных сил), ВВС, ВМС перестали являться членами кабинета министров и были подчинены министру обороны. На сегодняшний день Министерство обороны отвечает за обеспечение безопасности Соединенных Штатов, сдерживания войны и поддержания американского влияния за рубежом.

Exercise 6. Watch the video https://disk.yandex.ru/d/xi6LfHY-iRXKxw and answer the following questions.

1. How old is the Army?
2. How many ships does the Navy have?
3. What battles with the participation of the marine corps were mentioned?
4. How many fighter jets has the Air Force got?
5. Which force is the smallest one?
6. What does the Coast Guard search ships for?

Тема №4

СУХОПУТНЫЕ ВОЙСКА РФ

Сухопутные войска (СВ) – наиболее многочисленный и разнообразный по вооружению и способам боевых действий вид ВС РФ, предназначенный для отражения агрессии противника на континентальных театрах военных действий, защиты территориальной целостности и национальных интересов РФ.

История

Сухопутные войска ведут свою историю от княжеских конных дружин, а также пеших и конных отрядов ополчения, известных **с 9-12 вв.** В Древней Руси состояли из пешего и конного войска, представлявшего основную силу. Важную роль в создании и развитии СВ централизованного Русского государства сыграли военные реформы Ивана IV (Грозного) в середине 16 в. Они стали включать постоянное **стрелецкое войско**, поместную конницу, служилых казаков, а в военное время и ополчение; в самостоятельный род войск выделился наряд (артиллерия). В ходе военных реформ Петра I **в 1-й четверти 18 в. создана регулярная русская армия**, комплектовавшаяся по рекрутской повинности. СВ получили стройную постоянную организацию, включавшую взводы, роты (эскадроны), батальоны, полки, бригады, дивизии, а с начала 19 в. и корпуса. Наиболее динамичное развитие СВ получили со 2-й половины 19 в. в связи с введением машинной техники, моторов и автоматического оружия. **В 1874 г.** Россия перешла к комплектованию на основе всеобщей воинской повинности. В оснащении СВ гладкоствольные ружья сменились нарезным оружием, появились пулеметы и казнозарядные артиллерийские орудия.

К началу **Первой мировой войны** СВ составляли основную массу вооруженных сил стран противоборствующих коалиций. На вооружение СВ поступили магазинные винтовки со штыком, станковые и ручные пулеметы, скорострельные орудия, минометы, бронеавтомобили, а в конце войны и танки. СВ крупных государств имели большое сходство и состояли из пехоты (главный род войск), кавалерии, артиллерии, специальных войск (инженерных и связи). Организационно они были сведены в армии, состоявшие из корпусов и дивизий, ставших общевойсковыми соединениями. В ходе войны создание и внедрение новых видов вооружения и военной техники вызвали существенные изменения в структуре СВ. В их составе появились бронетанковые, химические, автомобильные войска и войска ПВО. Были созданы фронты и группы армий.

В годы **Гражданской войны** в России основу Красной армии также составляли СВ, включавшие различные рода войск (стрелковые, кавалерию,

артиллерию, броневые силы) и специальные войска (инженерные, связи, автомобильные, химические и др.). Основными общевойсковыми тактическими соединениями являлись стрелковые и кавалерийские дивизии. Дальнейшее развитие СВ получили в ходе военной реформы 1924-1925 гг. и в межвоенный период. В начале **Великой Отечественной войны** в действующей армии находилось 211 стрелковых, горнострелковых, мотострелковых и кавалерийских дивизий и 3 стрелковые бригады. в ходе войны каждый род СВ получил дальнейшее развитие. Бронетанковые и механизированные войска превратились в главную ударную силу и основное средство развития наступления в высоких темпах и на большую глубину. К 1945 г. в действующей армии насчитывалось 34 танковых и механизированных корпуса, из которых около 50 % входило в танковые армии. Большое развитие получили противотанковая, реактивная и зенитная артиллерия, инженерные войска и др. Кавалерия, сыграв определенную роль в боевых действиях, постепенно сокращалась. После войны развитие СВ шло по пути освоения полученного боевого опыта и дальнейшего совершенствования их организационной структуры и вооружения.

Наиболее существенные изменения в СВ произошли **в 60-е гг. 20 в.** в связи с появлением ядерного оружия. В дальнейшем СВ развивались на базе новейших достижений военной науки и техники. В них в соответствующих пропорциях представлены все современные рода войск и специальные войска, согласованное применение которых обеспечивает решение возлагаемых на СВ задач.

На Сухопутные войска возложены следующие основные задачи:
в мирное время

- Поддержание высокой боевой и мобилизационной готовности органов управления, соединений, воинских частей и учреждений.
- Обеспечение гарантированного перевода войск с мирного на военное положение в установленные сроки, с целью выполнения задач по отражению агрессии противника.
- Подготовка органов управления и войск к ведению военных действий в соответствии с их предназначением.
- Создание и содержание запасов вооружения, военной техники и материальных средств в объемах, обеспечивающих решение задач, стоящих перед Сухопутными войсками и их содержание в готовности к боевому применению.
- Участие в операциях по поддержанию мира, проводимых по линии Совета Безопасности ООН или в соответствии с международными обязательствами Российской Федерации.
- Оказание помощи Пограничной службе ФСБ в охране Государственной границы Российской Федерации.
- Участие в ликвидации последствий аварий, катастроф и стихийных бедствий.
- Участие в выполнении мероприятий по оперативному оборудованию

территории страны.

в военное время:

- Выполнение задач по плану стратегического развертывания Вооруженных Сил РФ.
- Локализация (пресечение) возможных военных конфликтов, отражение агрессии противника боеготовыми в мирное время группировками войск, а при необходимости – с отмобилизованием соединений и воинских частей.
- Проведение совместно с другими видами Вооруженных Сил России (при участии Вооруженных Сил стран СНГ, подписавших Договор о коллективной безопасности), оборонительных и контрнаступательных операций по разгрому агрессора.
- Участие в отражении воздушно-космического нападения противника, проведении воздушно-десантных, морских десантных и других совместных операций видов Вооруженных Сил.
- Формирование, подготовка и отправка по предназначению резервных формирований, восполнение потерь войск в личном составе, вооружении и военной технике по специальностям и номенклатуре Сухопутных войск.
- Организация и ведение территориальной обороны.

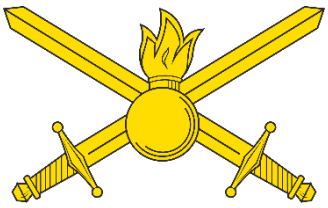
Таким образом, объем задач многогранен и довольно сложен.

Учитывая современные угрозы безопасности Российской Федерации, которые имеют как обычный, так и специфический характер, к строительству и применению Сухопутных войск для участия в обеспечении безопасности государства выдвигаются новые требования.

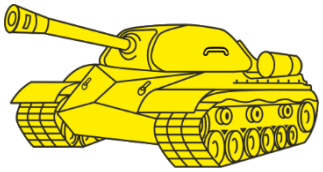
Сухопутные войска должны быть готовы к предотвращению и разрешению военных конфликтов регионального и локального масштабов, адекватно (асимметрично) реагировать на современные угрозы и вызовы, в том числе на проявления терроризма, при любых сценариях гарантировать военную безопасность России.

Они должны обеспечить многовариантность применения: от задействования ограниченных группировок войск для урегулирования кризисов, до использования всего арсенала средств вооруженной борьбы в военных конфликтах регионального и локального масштабов.

Сухопутные Войска включают: мотострелковые и танковые войска, ракетные войска и артиллерию, войска ПВО, являющиеся родами войск СВ, а также специальные войска (соединения и части: разведывательные, связи, РЭБ, инженерные, РХБ защиты, технического обеспечения) и тыл. В составе Сухопутных войск 4 рода войск.



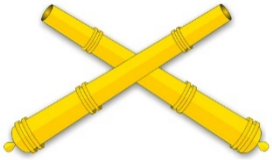
Мотострелковые войска — самый многочисленный род войск. Он составляет основу Сухопутных войск и выполняет задачи*:* ***в обороне*** – по отражению ударов противника и нанесению поражения его наступающим войскам, удержанию занимаемых рубежей, районов и позиций; ***в наступлении*** – по прорыву обороны противника, разгрому группировок его обороняющихся войск, захвату важных районов, рубежей и объектов, форсированию водных преград, преследованию отходящего противника, ведению встречных боев и др. Современные мотострелковые войска, обладая высокой боевой самостоятельностью и универсальностью, способны выполнять указанные задачи на различной местности при самых неблагоприятных метеоусловиях.



Танковые войска – главная ударная сила Сухопутных войск и мощное средство вооруженной борьбы, предназначенное для решения наиболее важных задач в различных видах боевых действий.

Они используются преимущественно на главных направлениях: ***в обороне*** – как правило, в составе вторых эшелонов для нанесения контрударов, а при выделении в состав первых эшелонов – для усиления устойчивости обороны; ***в наступлении*** – как правило, в составе главных ударных группировок.

Многочисленные исследования возможностей применения танков в современных военных конфликтах различных масштабов, показали, что они не только не утеряли своего значения, но являются одним из перспективных боевых средств.



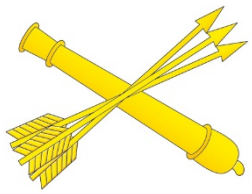
Ракетные войска и артиллерия Сухопутных войск — основное средство огневого и ядерного поражения противника.

Ракетные войска СВ предназначены для поражения средств ядерного и химического нападения, наземных элементов РУК, основных группировок войск, авиации в местах ее базирования, средств и объектов ПВО, пунктов управления, радиоэлектронных средств, тыловых и других важных объектов противника на всю глубину его оперативного построения; для дистанционного минирования местности, а на приморских направлениях, кроме того, и для разрушения пунктов базирования сил флота противника и уничтожения его боевых кораблей и судов.

Организационно ракетные войска включают соединения (части) оперативно-

тактических и тактических ракет, реактивной артиллерии крупного калибра и ядерно-технического обеспечения.

Артиллерия СВ предназначена для поражения средств ядерного и химического нападения, наземных элементов систем ВТО, артиллерии, танков и других бронеобъектов, средств ПВО, радиоэлектронных средств, пунктов управления, живой силы противника и других огневых средств на позициях, в районах сосредоточения и на маршрутах движения, вертолетов на посадочных площадках, объектов тыла; разрушения фортификационных сооружений, дистанционного минирования местности и объектов, светового обеспечения, постановки аэрозольных завес и выполнения других задач.
Артиллерия Сухопутных войск состоит из соединений и частей гаубичной, пушечной, реактивной, противотанковой артиллерии, противотанковых ракетных комплексов (ПТРК), минометов, а также из частей комплексов специального вооружения, артиллерийской разведки, управления и обеспечения.



Войска ПВО СВ предназначены для прикрытия и защиты группировок войск, пунктов управления, аэродромов, тыловых и других объектов от ударов противника с воздуха; ведения разведки воздушного противника и оповещения о нем своих войск; уничтожения огнем его пилотируемых и беспилотных летательных аппаратов, тактических и оперативно-тактических баллистических и крылатых ракет, средств воздушной разведки и РЭБ, авиационных элементов разведывательно-ударных систем; ведения борьбы с воздушными десантами в полете и десантировании. Они состоят из зенитных ракетных, зенитных ракетно-артиллерийских, зенитных артиллерийских и радиотехнических соединений и частей.

Разведывательные соединения и части, входящие в состав специальных войск, предназначены для добывания сведений о противнике и местности, а также выполнения специальных задач.
Организационно они состоят из соединений, частей и подразделений войсковой, радиоэлектронной разведки, разведки РВ и А, войск ПВО, специальных войск Сухопутных войск и тыла.

Войска связи СВ предназначены для развертывания и эксплуатации систем связи и обеспечения управления войсками во всех видах их повседневной и боевой деятельности. На них также возлагаются задачи по развертыванию и эксплуатации средств автоматизации на пунктах управления, техническому обеспечению связи и АСУ, проведению технических мероприятий по обеспечению безопасности связи.
Они включают узловые и линейные соединения и части, части технического обеспечения связи и АСУ, службы безопасности связи, фельдъегерско-

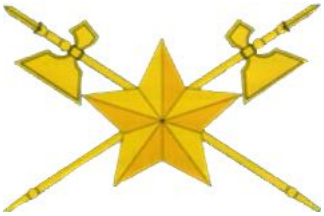
почтовой связи и др.

Части РЭБ СВ предназначены для выполнения задач по дезорганизации управления войсками и оружием противника путем радиоэлектронного подавления (поражения) его средств связи, радиолокации, радионавигации, радиоуправления и оптико-электронных средств; радиоэлектронной разведки противника; противодействия его техническим средствам разведки и осуществления комплексного технического контроля.

Инженерные войска СВ, предназначенные для выполнения задач инженерного обеспечения, а также нанесения потерь противнику применением инженерных боеприпасов. Организационно они состоят из соединений и частей инженерно-разведывательных, инженерно-саперных, инженерных заграждений, управляемого минирования, инженерно-позиционных, инженерно-маскировочных, понтонно-мостовых, переправочно-десантных, инженерно-дорожных, разграждения, разминирования, полевого водоснабжения.

Войска РХБ защиты СВ, предназначены для выполнения задач РХБ защиты, а также нанесения потерь противнику применением огнеметно-зажигательных средств.
Они состоят из соединений, частей и подразделений РХБ защиты, РХБ разведки, огнеметных, аэрозольного противодействия, засечки ядерных взрывов.

Соединения и части технического обеспечения СВ предназначены для приема и содержания установленных оперативных запасов ВВТ, ракет, боеприпасов и обеспечения ими войск, восстановлении ВВТ среднего ремонта и др. Они включают ракетно-технические, ремонтно-восстановительные соединения и части, склады вооружения, боеприпасов и военно-технического имущества.



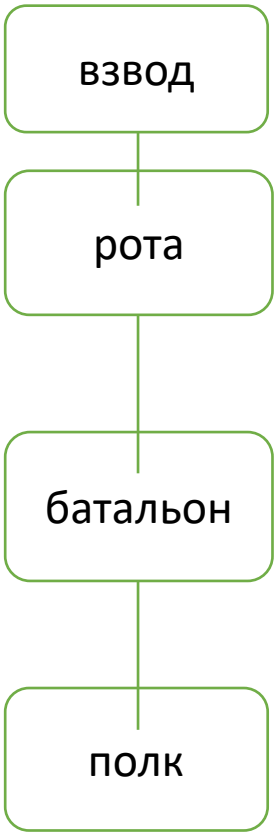
Тыл СВ предназначен для тылового, а по службам тыла и технического обеспечения войск в мирное и военное время. В своем составе тыл Сухопутных войск имеет соединения и части специализированного тыла, содержащие материальные средства специальной номенклатуры. По масштабу и характеру выполняемых задач тыл Сухопутных войск подразделяется на оперативный и войсковой тыл.

По функциональному предназначению в состав тыла Сухопутных войск входят соединения и части материального, транспортного (автомобильные, дорожные, железнодорожные, трубопроводные, органы ВОСО), ветеринарно-санитарного, торгово-бытового, квартирно-эксплуатационного, финансового, обеспечения, медицинские, охраны тыла и др.

Численность и формирования СВ РФ

Сухопутные войска Российской Федерации на 2020 год имели численность около 300 тысяч человек.
Сухопутные войска РФ делятся на четыре округа. Территориальная структура СВ России следующая:

- западный военный округ (две армии со штабами в Санкт-Петербурге и Воронеже);
- центральный военный округ (две армии со штабами в Самаре и Новосибирске);
- южный военный округ (две армии со штабами в Ставрополе и Владикавказе);
- восточный военный округ (в него входят четыре армии, штабы находятся в Улан-Удэ, Белогорске, Чите и Уссурийске).



Взвод *(platoon)* состоит из 3-6 отделений по 15 - 60 человек. Управляет им командир взвода. Эта должность считается офицерской и занимать её может офицер в звании от лейтенанта до капитана.

Рота *(company)* состоит из 3-6 взводов или 45-360 человек. В целом численность личного состава в роте зависит от рода войск, к которым она относится: танковая рота – 30-40 человек; мотострелковая – 130-150; десант – 80 солдат. Эту должность может занимать военнослужащий в звании от старшего лейтенанта до майора.

Батальон *(battalion)* укомплектован 2-4 ротами и насчитывает от 250 до 1000 солдат. Батальон относится к основным тактическим единицам и может выступать в качестве самостоятельной действующей группы. Эту должность может занимать военнослужащий со званием подполковника.

Полк *(regiment)* – тактическое и автономное подразделение. Состоит из 3-6 батальонов. Его численность – не менее 400 и не более 2 тыс. человек. Для командования этим формированием нужно иметь звание не ниже подполковника.

бригада

Бригада *(brigade)* формируется из 2-8 тыс. военнослужащих. Обычно в составе бригады есть несколько батальонов и 2-3 вспомогательные роты. Командиром подразделения назначают офицера в звании не ниже полковника.

дивизия

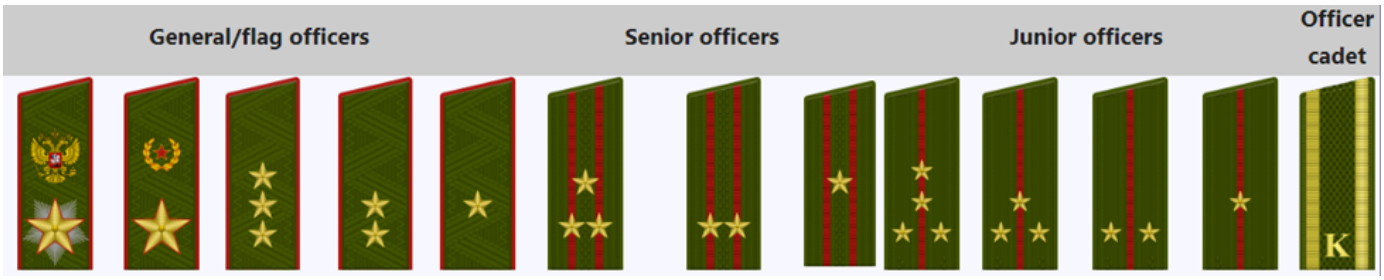
Дивизия *(division)* численность подразделения внушительная – от 12 до 24 тыс. человек. Находятся они под командованием офицера в звании не ниже полковника или генерал-майора.

корпус

Корпус *(corps)* включает в себя военнослужащих в составе около 100 тыс. чел. Командует данным формированием офицер в звании генерал-майора.

армия

Армия *(army)* насчитывает от 200 тыс. до 1 млн. чел. Командует армией генерал-полковник.



Маршал Российской Федерации
Генерал Армии
Генерал-полковник
Генерал-лейтенант
Генерал-майор
Полковник
Подполковник
Майор
Капитан
Старший лейтенант
Лейтенант
Младший лейтенант
Курсант

ACTIVE TERMS AND EXPRESSIONS

Armed Forces of the Russian Federation	Вооруженные Силы Российской Федерации (ВС РФ)
land (ground) forces	сухопутные войска (СВ)
High Command of the Land Forces	Главное командование Сухопутных войск РФ
branch	род войск
Motorized rifle troops	Мотострелковые войска
Tank troops	Танковые войска
Missile troops and Artillery	Ракетные войска и артиллерия
Air defense troops	Войска противовоздушной обороны (ПВО)
special forces (SF)	Специальные войска
Reconnaissance formations and military units	Разведывательные войска
Signal Corps	Войска связи
Radio electronic warfare troops	Войска радиоэлектронной борьбы (РЭБ)
Engineer troops	Инженерные войска
Nuclear biological chemical (NBC) defense troops	Войска радиационной, химической и биологической защиты (РХБЗ)
logistics	Воинские части материально-технического обеспечения (МТО)
automated command and control system (ACCS)	автоматизированная система управления (АСУ)
Supreme Commander-in-Chief (CinC)	Верховный главнокомандующий
Commander-in-Chief (CinC)	главнокомандующий
to repel	отразить
to protect	защищать
enemy	противник
theater of war	театр военных действий (ТВД)
personnel (pers)	личный состав
in peacetime	в мирное время
in wartime	в военное время
Collective Security Treaty Organization (CSTO)	Организация договора коллективной безопасности (ОДКБ)
military service	военная служба
rear	тыл
to subordinate to	подчиняться
operational strategic command	Оперативное стратегическое командование (ОСК)
area of responsibility (ares)	зона ответственности
tank	танк

infantry	пехота
armored vehicle	бронированный автомобиль
stockpiles	запасы
combat platform	боевая платформа
defense industry	оборонная промышленность
Infantry fighting vehicles (IFV)	Боевая машина пехоты (БМП)
Airborne infantry fighting vehicle (AIFV)	Боевая машина десанта (БМД)
Armored personnel carrier (APC)	Бронетранспортер (БТР)
self-propelled	самоходный
towed	буксируемый
barrel artillery	ствольная артиллерия
deployment	развертывание

LAND FORCE

The Land Force is the most numerous Service of the Armed Forces of the Russian Federation varied in its weapons and methods of warfare, which is designed to repel the aggression of the enemy in continental theaters of war, protect territorial integrity and national interests of the Russian Federation.

Structure

The President of Russia is the Supreme Commander-in-Chief of the Armed Forces of the Russian Federation.

The High Command of the Land Forces consists of the Main Staff of the Ground Troops, and departments for Peacekeeping Forces, Armaments of the Ground Troops, Rear Services of the Ground Troops, Cadres of the Ground Troops (personnel), Indoctrination Work, and Military Education. There were also a number of directorates which used to be commanded by the Ground Forces Commander-in-Chief in his capacity as a deputy defense minister. They included NBC Defense Troops of the Armed Forces, Engineer Troops of the Armed Forces, and Air Defense Troops, as well as several others.

Branches of service

The branches of service include motorized rifles, tanks, artillery and rocket forces, air defense troops, special corps (reconnaissance, signals, radio electronic warfare, engineering, nuclear, biological and chemical defense, logistics, automobile, and the protection of the rear), special forces, military units, and logistical establishments.

As a result of the 2008 Russian military reforms, the ground forces now consist of armies subordinate to the four new military districts: Western, Southern, Central, and Eastern Military Districts. The new districts have the role of «operational strategic commands», which command the Ground Forces as well as the Naval Forces and part of the Air and Air Defense Forces within their areas of responsibility.

Northern Fleet Stratigic Command (Severomorsk)
Western Military District (Saint-Petersburg)
Southern Military District (Rostov-on-Don)
Central Military District (Ekaterinburg)
Eastern Military District (Khabarovsk)

Russian Armed Forces – Equipment and Armaments

Traditionally, since the middle of the 20th century, the Soviet Armed Forces almost completely lacked foreign military equipment and armaments, with rare exceptions (individual products of the socialist countries). In the USSR, completely self-sufficient military production was created, which was capable of producing any armament and equipment for the needs of the armed forces.

During the Cold War, its gradual accumulation took place, and, by 1990, the amount of armaments in the Soviet Armed Forces reached unprecedented levels. Only in the land forces there were about 63,000 tanks, 86,000 infantry and armored vehicles, 42,000 artillery barrels. A significant part of these stockpiles was transferred to the Armed Forces of the Russian Federation and other republics of the former USSR.

New equipment, like Armata universal combat platform, Bumerang, Kurganets-25 replaces many old tanks, BMPs, BTRs like T-72, T-90, BMP-1/2/3, BTR-80 in active service. Funding for new equipment has greatly risen in recent years, and the Russian defense industry continues to develop new weapons systems for the Ground Forces.

The Land Forces of Russia are armed with:

- Tanks T-72, T-80 and T-90,
- Infantry fighting vehicles BMP-1, BMP-2, BMP-3,
- Airborne infantry fighting vehicle BMD-1, BMD-2, BMD-3, BMD-4M,
- Armored personnel carriers BTR-70, BTR-80, BTR-82,
- Armored vehicles GAZ-2975 “Tiger”,
- Self-propelled and towed barrel artillery,

- Rocket fire systems Grad, Hurricane, Tornado, Buratino, Solntsepek,
- Tactical missile systems Tochka and Iskander,
- Air defense systems Buk, Tor, Pantsir-S1, S-300, S-400.

EXERCISES

Exercise 1. Decipher and translate the following abbreviations:
res comp, MD, MoD, СВ, ЦВО, РЭБ, SF, РХБЗ, МТО, ACCS, РВСН, AF, ЗВО, CinC, ТВД, AIFV, pers, ОДКБ, АРС, ОСК, ares, IFV, ПВО, БМП, NBC, БТР.

Exercise 2. Translate the following questions

1. Что такое СВ РФ?
2. Сколько родов войск существует в СВ РФ?
3. Какие специальные войска есть в СВ РФ?
4. Из чего состоит главнокомандование Сухопутными войсками?
5. Каковы основные задачи СВ РФ?
6. Сколько военных округов существует сегодня?
7. Назовите города, где расположены штабы военных округов
8. Какова численность СВ РФ?
9. Какой род войск самый многочисленный?
10. Какое современное вооружение есть в СВ РФ?

Exercise 3. Fill in the gaps the words from the box. One word is extra.

arm, enemy, deployment, land, special, responsibility, personnel, Commander-in-Chief, Supreme Commander-in-Chief

1. The Motorized Rifle Troops are the most numerous _____ of the Service.
2. The Reconnaissance Formations and military Units are often put into the _____ Forces of the Land Force.
3. The Signal Communications Troops are special troops designed for _____ of communications systems and support of control over associations, formations and subdivisions of the Land Force in peacetime and wartime.
4. The Air Defence Troops are an Arm of the Land Force, intended to cover troops and facilities from means of air attack of the _____.
5. The _____ of the Russian Ground Forces is the chief commanding authority of the Russian Ground Forces.
6. The President of Russia is the _____ of the Armed Forces of the Russian Federation.
7. The Ground Forces of the Russian Federation have the primary _____ to solve the problems of the protection of the state border.

8. Russia's latest State Armament Program running through to 2027 prioritizes equipment procurement for _____ Forces.

Exercise 4. Translate the following text at sight

How many serve in the Russian army?

According to President Vladimir Putin's decree from November 17, 2017, the number of people currently serving in the Russian army is 1,902,758, including civilian servicemen.

1,013,628 of these are actual soldiers. This number includes 753,000 contractors, as well as 260,000 conscripts (men between the ages of 18 and 27 that are obliged to complete a one-year military service).

The main reason why Russia still has not stopped mandatory conscription is due to its vast territory and the amount of people living on it. As mentioned above, there are 146,780,720 people living on its 17,125,191 square kilometers. Yet, nowadays, the Ministry of Defense refrains from sending people from one part of the country to another (for example, from Moscow to Kamchatka) and instead tries to recruit soldiers in their native regions.

Can foreigners serve in the Russian army?

According to the presidential decree of 2015, any foreigner from the age of 18 to 30 can sign a contract and join the Russian army. The first contract with the military is signed for five years. These people will serve on positions of privates, corporals, sergeants and sergeant-majors. The major requirements for candidates are the knowledge of Russian and the lack of legal issues with Russian and/or foreign governments. So, you won't be able to avoid prosecution like some people do by joining the French Foreign Legion.

There will be no exclusions for foreign soldiers in the Russian military in case of war - these people will be obliged to defend Russia no matter what.

Russia's main allies

Russia and six former Soviet republics (Armenia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Azerbaijan and Belarus) signed a Collective security treaty back in 1992.

It turned into an alliance which is called the Collective Security Treaty Organization (CSTO). The CSTO charter reaffirmed the desire of all participating states to abstain from the use or threat of force. Signatories would not be able to join other military alliances or other groups of states, while aggression against one signatory would be perceived as an aggression against all (similar to NATO).

To this end, the CSTO holds yearly military command exercises for the CSTO nations to improve inter-organization cooperation.

The latest one was called 'Centre-2019', with more than 128,000 military men engaged in exercise drills in the Central part of Russia.

Exercise 5. Translate the following text at sight

1 ОКТЯБРЯ – ДЕНЬ СУХОПУТНЫХ ВОЙСК РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

1 октября профессиональный праздник отмечают военнослужащие самого многочисленного вида вооружённых сил РФ — сухопутных войск. Главная задача таких войск — отражение агрессии на континентальных театрах военных действий. Последние годы наземные подразделения ВС РФ получают большое количество новой и модернизированной техники. По мнению экспертов, поставки вооружений наряду с интенсивными учениями позволяют обеспечивать высокий уровень боеготовности сухопутных войск.

Части СВ могут привлекаться для проведения операций во взаимодействии с другими видами и родами войск, для территориальной обороны, миротворческих миссий, действий в рамках Договора о коллективной безопасности (ОДКБ), ликвидации последствий стихийных бедствий, аварий и катастроф.

Сухопутные войска сыграли решающую роль в Великой Отечественной войне 1941-1945 годов, так как основные сражения происходили именно на суше. В ходе войны их численность почти удвоилась, сложилась гибкая и достаточно

эффективная структура, отвечавшая условиям ведения вооруженной борьбы против хорошо оснащенной в техническом отношении армии противника. Сухопутные войска развивались в основном в направлении усиления ударной и огневой мощи, что обеспечивалось прежде всего ростом бронетанковых и механизированных войск и артиллерии. Коренным образом в годы войны изменилась техническая оснащенность сухопутных войск. В целом их вооружение обновилось более чем на 80%.

После окончания войны произошло официальное оформление Сухопутных войск как вида Вооруженных Сил СССР. 23 марта 1946 года приказом начальника Генерального штаба Верховного Совета СССР Маршала Советского Союза Александра Василевского.

Современные Сухопутные войска – наиболее многочисленный и разнообразный по вооружению и способам боевых действий вид Вооруженных Сил Российской Федерации, предназначенный для отражения агрессии противника на континентальных театрах военных действий, защиты территориальной целостности и национальных интересов РФ.

В своем составе они имеют мотострелковые войска, танковые войска, ракетные войска и артиллерию, войска противовоздушной обороны, разведывательные соединения и воинские части, инженерные войска, войска радиационной, химической и биологической защиты, войска связи.

Exercise 6. Watch the video https://disk.yandex.ru/d/8aMRDGduDe5Z_A and answer the following questions

1. When and where was the T-14 Armata tank shown?
2. What company is the designer of the T-14 Armata?
3. What are the characteristics of the tank?
4. What are the armament of the tank?

Тема №5

СУХОПУТНЫЕ ВОЙСКА США

Сухопутные войска, или Армия США, — это вид вооруженных сил, основной спецификой которого является проведение сухопутных военных операций. Девиз сухопутных войск — *This We'll Defend* (Это мы защитим).

История

Современная американская армия происходит от Континентальной армии, сформированной **14 июня 1775 год** перед войной за независимость США. Официально закреплена Конгрессом **3 июня 1784 года** уже после войны для замены расформированной Континентальной армии. Однако, датой создания считается всё же первая.

СВ США постоянно принимают участие в конфликтах по всему миру. Так, только **после Второй Мировой** войны их подразделения приняли участие в Корейской войне (1950-1953), вели **войну во Вьетнаме** (1964-1973), осуществили вторжение на Гренаду (1983), в Панаму (1989-1990) и Гаити (1994-1995), участвовали в миротворческих операциях в Ливане (1982-1984) и Сомали (1992-1995). ВС США составляли костяк антииракской коалиции во время войны в Персидском Заливе (1991), а также сил НАТО, действовавших против Югославии (1999). С 2001 года американские войска проводили операции в Афганистане, в 2003-2011 годах **воевали в Ираке**, в 2011 году — в Ливии. С августа 2014 года ВС США при поддержке ряда союзных стран, в том числе арабских, начали наносить авиаудары по позициям "Исламского государства" (ИГ, запрещена в РФ) в Ираке, с сентября того же года аналогичная операция проходит в Сирии.

Водружение флага над Иводизмой

Бойцы СВ США во Вьетнаме

Бойцы СВ США в Ираке

Структура и численность

Сухопутные войска (СВ) США объединены командованиями корпусов и дивизий. В составе дивизий — боевые бригады трех типов: тяжелые (с

танками, БМП и самоходной артиллерией на гусеничном ходу), средние (с боевыми бронированными машинами "Страйкер") и легкие (с бронеавтомобилями "Хамви" и с буксируемой артиллерией).

Помимо этого, в составе сухопутных войск имеются легкие (вертолетные) и тяжелые (штурмовая авиация) бригады армейской авиации; артиллерийские бригады; бригады разведки, связи и управлении, бригады материально-технического обеспечения, части сил специальных операций и прочие.

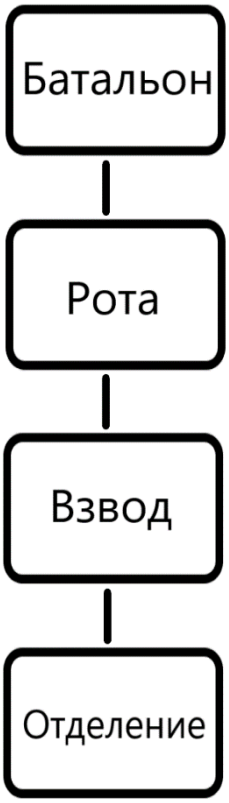
По состоянию на 2016 год, сухопутные войска имели регулярные силы в 475 тысяч солдат, 198 тысяч военнослужащих резервной армии и 342 тысячи военнослужащих Национальной гвардии, что в целом составляло 1,015 миллиона человек.

В СВ США выделяются следующие виды частей и подразделений от наибольшего к наименьшему:

- **Армия** *(army)* – 50.000 военнослужащих. Как правило, армией командует генерал-лейтенант или генерал с более высоким званием. В ее составе два и больше корпуса (один из них может быть танковым).
- **Корпус** *(corps)* – 45.000 военнослужащих. В составе 2-5 дивизий, командует корпусом генерал-лейтенант. Промежуточное формирование между дивизией и армией. Корпус уже является общевойсковым формированием, т.е. обычно он лишен признака одного рода войск. Единой структуры корпусов не существует. Всякий раз корпус формируется исходя из конкретной военной или военно-политической обстановки и может состоять из двух-трех дивизий и различного количества формирований других родов войск. Создается там, где нецелесообразно создавать армию.
- **Дивизия** *(division)* – 10.000-15.000 военнослужащих. Обычный ее состав – три бригады, командует дивизией генерал-майор; Основное оперативно-тактическое формирование. Именуется по преобладающему роду войск.
- **Бригада** *(brigade)* – 3.000-5.000 тысяч военнослужащих. В ее составе – три-пять батальонов во главе с полковником. является основным тактическим формированием. Занимает промежуточное положение между полком и дивизией;
- **Полк** (*regiment*) – численность не превышает двух тысяч человек — от трёх до шести батальонов. Командует офицер в звании полковника, но на

практике командирами полка чаще ставятся подполковники. Сегодня Армия США практически полностью отказалась от этой структурной единицы.

- **Батальон** *(battalion)* – 300-1000 военнослужащих. Состоит из четырех-шести рот, батальоном командует подполковник. Батальон одно из основных тактических формирований. Батальон (как рота, взвод, отделение) именуется по своему роду войск (танковый, мотострелковый, инженерно-саперный, связи). Но в батальон уже входят и формирования других родов. Батальон имеет свой штаб;
- **Рота** *(company)* – 62-190 военнослужащих. В ее составе три-пять взводов, ротой командует капитан;
- **Взвод** *(platoon)* – 16-44 военнослужащих во главе с лейтенантом. В состав взвода входят два-четыре отделения;
- **Отделение** *(squad)* – девять-десять военнослужащих, это солдаты армии



Вооружение

Вооружение СВ США является одним из самых передовых во всем мире и состоит из новейших единиц, обладающих крайне высокими боевыми характеристиками. Поддерживает такое количество техники колоссальный военного бюджета страны, составляющий **более трети всех военных расходов в мире**. Значительная часть всего вооружения была проверена в условиях реального боя, а потому может по праву считаться высокоэффективным и надежным.

= World leader

COUNTRY	OVERALL RANKING	MANPOWER	TANKS	AIRCRAFT	NUCLEAR WARHEADS	AIRCRAFT CARRIERS	SUBMARINES	BUDGET
UNITED STATES	1	145,212,012	8,325	13,683	7,506	10	72	612,500,000,000
RUSSIA	2	69,117,271	15,000	3,082	8,484	1	63	76,600,000,000
CHINA	3	749,610,775	9,150	2,788	250	1	69	126,000,000,000
INDIA	4	615,201,057	3,569	1,785	80 - 100	2	17	46,000,000,000
UNITED KINGDOM	5	29,164,233	407	908	225	1	11	53,600,000,000
FRANCE	6	28,802,096	423	1,203	300	1	10	43,000,000,000
GERMANY	7	36,417,842	408	710	0	0	4	45,000,000,000
TURKEY	8	41,637,773	3,657	989	0	0	14	18,185,000,000

В распоряжении СВ — более 5,5 тысяч **основных боевых танков "Абрамс"**, около 4,5 тысяч колесных бронетранспортеров "Страйкер", более 6 тысяч БМП *M2 Bradley* различных модификаций и около 500 БМП *M3 Bradley* и более 25 тысяч колесных бронемашин с усиленной противоминной защитой MRAP разных типов.

Артиллерийское вооружение представлено 60-мм, 81-мм и 120-мм минометами. Имеется более 1,1 тысячи буксируемых артиллерийских орудий: 105-мм M119 — 392, 155-мм M198 — 327, 155-мм **M-777** — 403, которые приходят на смену M198. Самоходная артиллерия представлена 950 САУ *M109 Paladin*.

Также имеется 857 227-мм РСЗО *M-270*, которые могут использоваться для запуска тактических ракет и около 340 **M142 High Mobility Artillery Rocket System** — высокомобильных ракетно-артиллерийских систем оперативно-тактического назначения, которые являются облегченной РСЗО, смонтированной на колесном шасси.

HIMARS

AH-64 Apache

В составе сухопутных войск имеется более 750 **ударных вертолетов AH-64 Apache**, более 400 транспортных *CH-47 Chinook*, более 600 легких многоцелевых вертолетов *OH-58 Kiowa*, более 120 многоцелевых вертолетов *MH-60 Black Hawk*, более 1200 *UH-60 Black Hawk*, которые пришли на смену знаменитому многоцелевому вертолету *Bell UH-1*

Армейская ПВО представлено примерно 1300 образцами различной техники, среди которых 816 самоходных комплексов: 703 *FIM-92A Avenger*, 95 *M6 Linebacker* и 18 *THAAD*. Помимо этого имеются 480 буксируемых комплексов **MIM-104 Patriot** нескольких модификаций. Также на вооружении имеется несколько тысяч ПЗРК *FIM-92 Stinger*.

MIM-104 Patriot

ACTIVE TERMS AND EXPRESSIONS

United States Army	Сухопутный войска США
Land-based branch	Сухопутный вид ВС
Imperil the peace and security	Угрожать миру и безопасности
Combined Arms operations	Межвидовые операции
Armored and mechanized operations	Бронетанковые и механизированные операции
Airborne and air assault operations	Воздушно-десантные и десантно-штурмовые операции
Organizational structure	Организационная структура
Active-duty component	Регулярные (кадровые) войска
Reserve component	Резерв
Army Reserve	Резерв СВ США
Army National Guard	Сухопутные войска Национальной гвардии США
Regular Army	Регулярные части СВ США
State's Governor	Губернатор штата
Secretary of the Army	Министр СВ США
Brigade Combat Team (BCT)	Бригадная тактическая группа
Colonel (COL)	Полковник
Brigadier General (BG)	Бригадный генерал
IBCT or Infantry Brigade Combat Team	Легкая (пехотная) бригадная тактическая группа
SBCT or Stryker Brigade Combat Team	Бригадная тактическая группа на ББМ «Страйкер»
ABCT or Armored Brigade Combat Team	Тяжелая бригадная тактическая группа
Infantry fighting vehicle (IFV)	Боевая машина пехоты (БМП)
Reconnaissance (cavalry)	Разведка
Fires (artillery)	Артиллерийский (о подразделениях)
Headquarters and headquarters company	Штаб и штабная рота
Engineer	Инженерный (о подразделениях)
Field Army	Полевая армия
Corps	Корпус
Division (dvn)	Дивизия
Brigade (bgd)	Бригада
Regiment	Полк
Battalion (cavalry squadron)	Батальон (батальон разведки) НО: в артиллерии – дивизион
Company (artillery battery/cavalry troop) (co)	Рота (артиллерийская батарея/ кавалерийский эскадрон)
Platoon (plt)	Взвод

Section	Секция
Squad	Отделение
Team	Звено
Self-sufficient	Самодостаточный
Signals	Связисты
Military Intelligence (MI)	Военная разведка
Corporals (CPL)	Капрал
Non-commissioned officer (NCO)	Военнослужащий сержантско-старшинского состава; унтер-офицер
Staff sergeant (SSGT)	Штаб-сержант
Sergeant (SGT)	Сержант

THE UNITED STATES ARMY

Aims, goals and missions

The **United States Army** serves as the **land-based branch** of the U.S. Armed Forces and has following missions:

- Preserving the peace and security and providing for the defense of the United States, the Commonwealths and possessions and any areas occupied by the United States
- Supporting the national policies
- Implementing the national objectives
- Overcoming any nations responsible for aggressive acts that **imperil the peace and security** of the United States

The Army's five core competencies are prompt and sustained land combat, **combined arms operations** (to include combined arms maneuver and wide–area security, **armored and mechanized operations** and **airborne and air assault operations**), special operations forces, to set and sustain the theater for the joint force, and to integrate national, multinational, and joint power on land.

Structure

The U.S. Army **organizational structure** can be confusing at first glance. Learning the organizational structure of the U.S. Army allows for an understanding of the overall size of the Army and each of its components.

The Army is composed of an **active-duty component** and a **reserve component** that comprises the **Army Reserve** and **Army National Guard**. The operational Army conducts full-spectrum operations around the world, supported by institutional units. Without the institutional Army, the operational side can't function. Without the operational Army, the institutional side has no purpose.

The structure of the United States Army is complex, and can be interpreted in several different ways:

- active/reserve,
- operational/administrative
- branches/functional areas.

The United States Army is made up of three components: one active—**the Regular Army**; and two reserve components—the Army National Guard and the Army Reserve.

While the Army National Guard is organized, trained, and equipped as a component of the U.S. Army, individual units are under the command of individual **states' governors**. However, units of the National Guard can be federalized by presidential order and against the governor's wishes.

The U.S. Army is led by a civilian **Secretary of the Army**, who reports to the secretary of defense, and serves as civilian oversight for the Chief of Staff of the United States Army (CSA). The CSA is a member of the Joint Chiefs of Staff, a body composed of the service chiefs from each service who advise the President of the United States and secretary of defense on military matters under the guidance of the chairman and vice chairman of the Joint Chiefs of Staff.

Structure. BCTs.

The **brigade combat team** (**BCT**) is the basic deployable unit of maneuver in the U.S. Army. A brigade is normally commanded by a **colonel** (O-6) although in some cases a **brigadier general** (O-7) may assume command. BCTs are extremely flexible and can be deployed where it's required in no time notice.

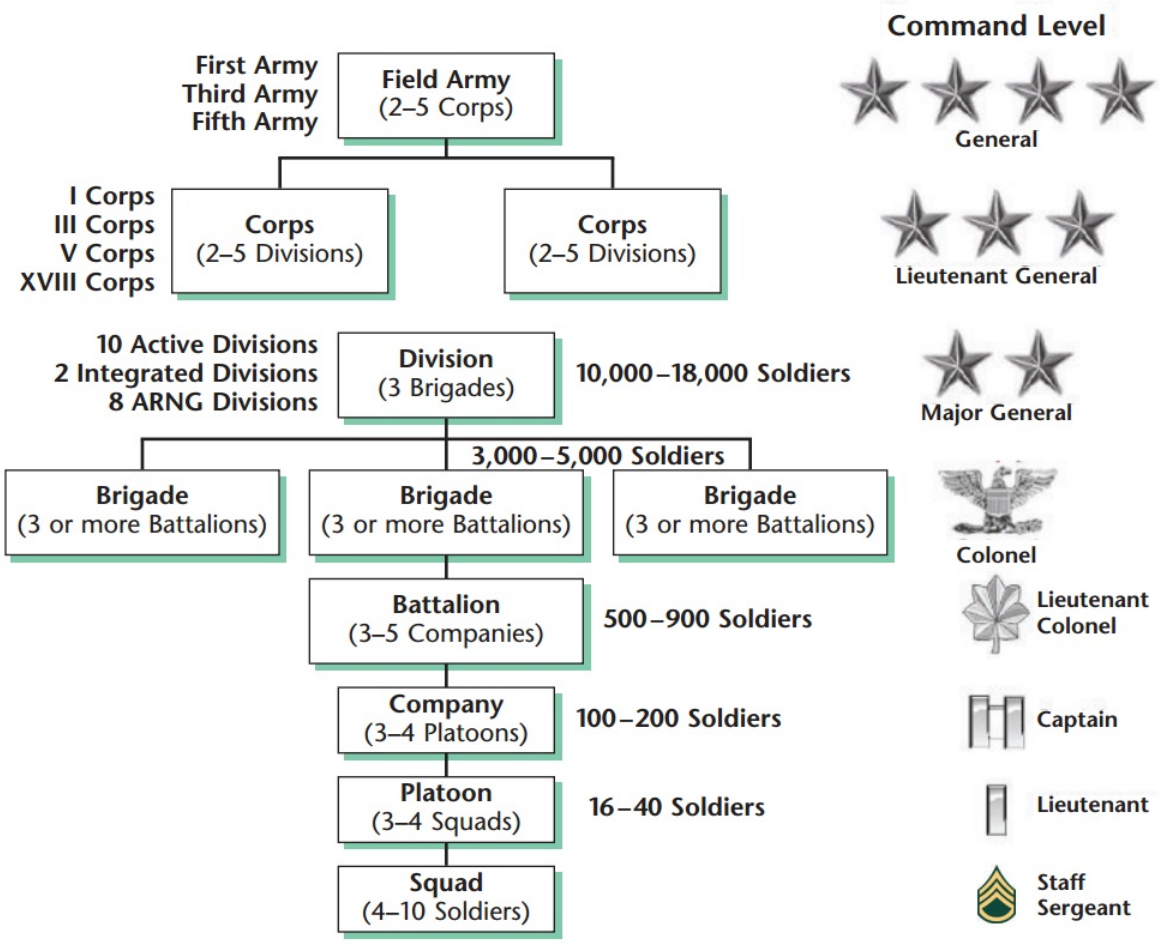
Currently, the U.S. Army is structured around the brigade combat team. In this program, divisions that previously had not deployed individual brigades due to lack of integral support have now been restructured.

There are three main types of BCT. They are:

- **IBCT** or **Infantry Brigade Combat Team**. The infantry brigade combat team, as of 2014, contains 4,413 soldiers and is organized around three battalions of infantry.
- **SBCT** or **Stryker Brigade Combat Team** The Stryker brigade combat team (SBCT) is a mechanized infantry force structured around the eight-wheeled Stryker. Each Stryker brigade combat team consists of three infantry battalions, one **reconnaissance** (**cavalry**) squadron, one **fires (artillery)** battalion, one brigade support battalion, one brigade **headquarters and headquarters company**, and one brigade **engineer** battalion. A Stryker brigade is made up of more than 300 Stryker vehicles and 4,500 soldiers.

- **ABCT** or **Armored Brigade Combat Team**. It is designed around combined arms battalions (CABs) that contain both M1 Abrams tanks and M2 Bradley **infantry fighting vehicles** (**IFVs**). As of 2014, the armored brigade combat team is the largest brigade combat team formation with 4,743 soldiers.

Most U.S. Army units can be operationally divided into the following components from largest to smallest:



- **Field army**: Today it is primarily an administrative arrangement, consisting of multiple corps. The last time a multiple-corps army took the field was during Operation Desert Storm.
    - Usually commanded by a general or lieutenant general.
    - Typically consists of about 90,000 soldiers
- **Corps**: A corps is now designated as an "operational unit of employment", that may command a flexible number of modular units.
    - Usually commanded by a lieutenant general.
    - Typically consists of 20,000–45,000 soldiers.
- **Division (dvn)**: Until the brigade combat team program was developed, the division was the smallest **self-sufficient** level of organization in the U.S. Army. Current divisions are "tactical units of employment", and may command a flexible number of modular units, but generally will include three brigade combat teams and a combat aviation brigade, supported by a staff in a headquarters and headquarters battalion.
    - Usually commanded by a major general who is supported by a command sergeant major.

    - Typically consists of 17,000–21,000 soldiers but can grow up to 35,000–40,000 with attached support units.
- **Brigade (bgd)**: Composed of three battalions, a cavalry squadron, a fires battalion, a special troops battalion (with engineers, **signals**, and **military intelligence**), and a support battalion. Stryker brigade combat teams have a somewhat larger structure.
    - Usually commanded by a brigadier general or a colonel as commander, supported by a staff in a headquarters and headquarters company.
    - Typically consists of 3,000–5,000 soldiers.
- **Regiment**: The Army, for the most part is no longer organized by regiments. The exceptions are those units, such as armored cavalry regiments which remain organized, and fight, as a regiment and have a regimental commander.
- **Battalion** (BUT: **cavalry squadron**): Normally composed of three companies, troops or batteries
    - Commanded by a battalion/squadron commander, usually a lieutenant colonel supported by a command sergeant major and a staff in a headquarters and headquarters company/battery/troop.
    - Typically consists of 300–1,000 soldiers.
- **Company (co)** (BUT: **artillery battery/cavalry troop**): Most companies are formed of three to seven platoons, although the exact number may vary by unit type, and structure.
    - Commanded by a first lieutenant, captain or sometimes a major supported by a first sergeant.
    - Typically consists of 62–190 soldiers.
- **Platoon (plt)**: Composed of a platoon headquarters and three squads,
    - Commanded by a platoon leader, usually a second lieutenant supported by a platoon sergeant (sergeant first class).
    - Typically consists of 42 soldiers.
- **Section**: Historically, a section of US Infantry was a "half platoon" (the platoon itself being a "half company").
    - Commanded by a sergeant supported by one or two **corporals (CPL)** who supplies guidance for junior **NCO** (**non-commissioned officer**) squad leaders. Often used in conjunction with platoons at the company level.
    - Typically consists of 12–24 soldiers.
- **Squad**: Composed of two teams
    - Commanded by a **staff sergeant (SSGT)** or **sergeant (SGT)**.
    - Typically consists 9 soldiers.
- **Team**: The smallest unit. A fire team consists of a team leader, a rifleman, a grenadier, and an automatic rifleman.

- Commanded by a team leader, usually a sergeant or corporal
- Typically consists of 4 soldiers

EXERCISES

Exercise 1. Decipher and translate the following abbreviations.

NCO, IFV, BCT, IBCT, ВМФ, MD ABCT, ВДВ, SBCT, CSA, dvn, CIA bgd, CB, plt, co, MI, SSGT, SGT, COL, ОКНШ, ТВД, LTC, БМП, БТР, ОБТ, MBT, DA, DoD, FM, APC, HIMARS, MLRS, РСЗО, ЗВО, ЦВО, NSC, CinC, JCS, SecDef

Exercise 2. Translate the following questions and answer them.

1. Какие виды техники стоят на вооружении СВ США?
2. Что такое бригадная тактическая группа?
3. Какие виды бригадных тактических групп существуют в армии США?
4. Какие виды частей и подразделений вы можете назвать?
5. Кто командует бригадной тактической группой?
6. Кто командует ротой?
7. Сколько взводов обычно составляют одну роту?
8. Какова численность СВ США?
9. В каких вооруженных конфликтах принимали участие СВ США во второй половине 20 века?
10. Можете ли вы называть аналогичные конфликты, в которых принимали участие советские и затем российские СВ?

Exercise 3. Look at this banner (pic. 1 and pic.2) where a 10-week introduction to the army is described. Translate at sight.

Pic.1

YELLOW PHASE (WEEKS 1-2)

In the first phase of Basic Training, or the Yellow Phase, you'll start to adapt to Army life and learn about discipline, teamwork, Army programs, traditions, and more. Your first weeks will include:

1. **Core Values:** Learn Army values of Loyalty, Duty, Respect, Selfless Service, Honor, Integrity, and Personal Courage
2. **Physical Training:** Begin physical and tactical military training
3. **First Aid & Army Programs:** Learn life-saving skills for combat and get briefed on sexual harassment prevention programs

RED PHASE (WEEKS 3-4)

During the second phase, known as the Red Phase, you'll train to handle weapons and equipment, as well as learn other hands-on aspects of being a Soldier. These weeks include:

1. **Weaponry:** Begin training with your assigned weapon
2. **Combat Skills:** Learn hand-to-hand combat skills
3. **Obstacle Courses:** Build confidence and teamwork by navigating obstacle courses and other terrain

Pic. 2

WHITE PHASE (WEEKS 5-7)

In the third phase, also called the White Phase, you'll begin training with your rifle and mastering how to work effectively within your small team. These weeks include:

1. **Rifle Basics:** Show your skills and understanding of basic rifle marksmanship, maintenance, and target engagement
2. **Combat Development:** Learn hand-to-hand training and how to prioritize multiple targets
3. **Field Training:** Complete a two-day, two-night field training exercise known as The Anvil

BLUE PHASE (WEEKS 8-10)

In the last phase, or the Blue Phase, you'll refine and apply everything you've learned so far, as well as complete your final rite of passage from civilian to Soldier. Your final weeks will include:

1. **Advanced Weaponry:** Learn how to handle more advanced weaponry, like machine guns and grenades
2. **Marksmanship:** Continue advanced marksmanship and maneuvering
3. **Navigation Course:** Carry out a multiple-day land navigation course to test your survival, fitness, and Soldier skills

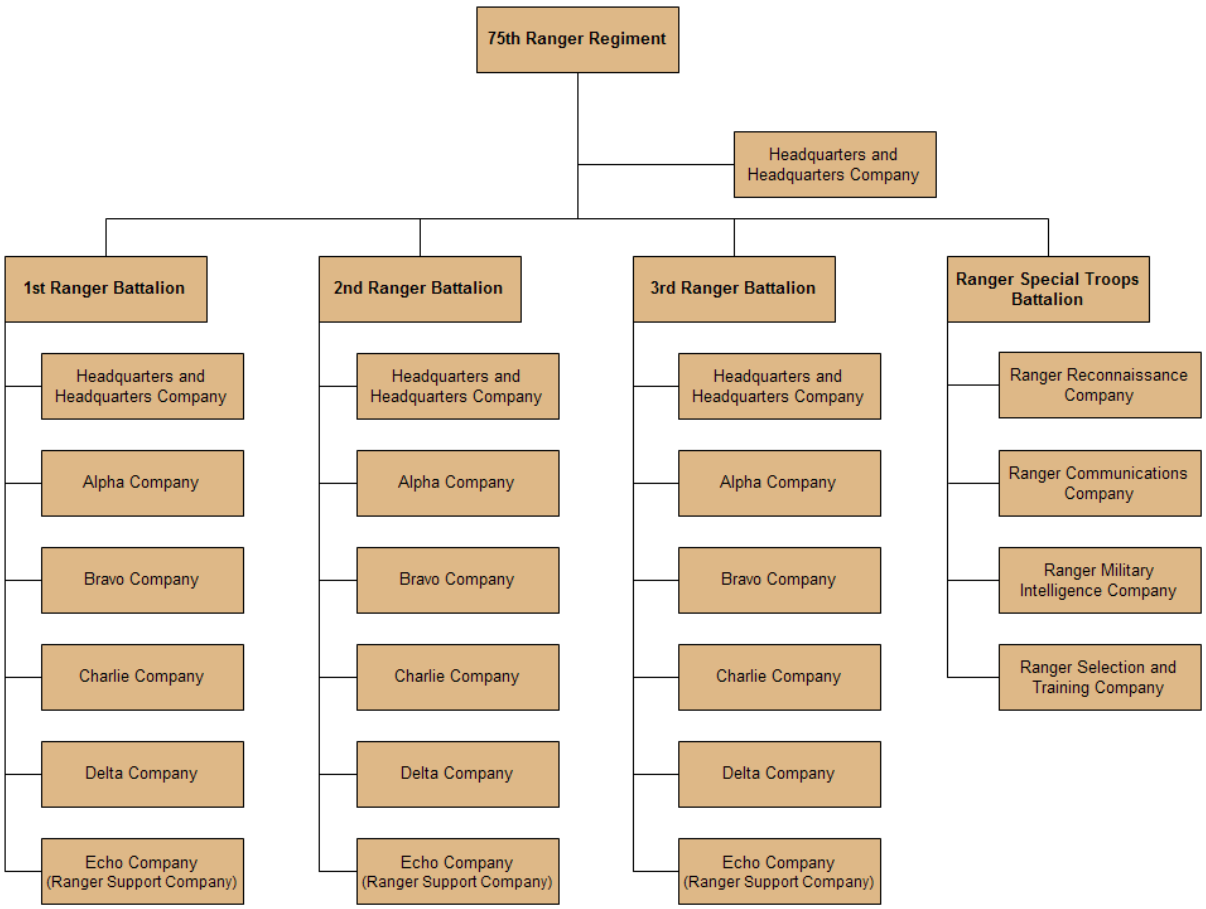
Exercise 4. Translate the following text at sight

The United States Army Rangers is an elite infantry unit of the United States Army. Rangers serve in designated U.S. Army Ranger units or are graduates from the United States Army Ranger School. The term *ranger* has been in use unofficially in a military context since the early 17th century. The first military company officially commissioned as rangers were British soldiers fighting in King Philip's War (1676) and from there the term came into common official use in the French and Indian Wars. There have been American military companies officially called *Rangers* since the American Revolution.

The six battalions of the modern Rangers have been deployed in wars in Korea, Vietnam, Afghanistan, and Iraq, and saw action in several conflicts, such as those in Panama and Grenada. Of the current active Ranger battalions, two—the 1st and the 2nd—have been in service since reactivation in 1974. The 3rd Ranger Battalion and the headquarters of the 75th Ranger Regiment were reactivated in 1984.

The 75th Ranger Regiment is now a light infantry combat formation within the U.S. Army Special Operation Command (USASOC). The Ranger Regiment traces its lineage to three of six battalions raised in WWII, and to the 5307th Composite Unit (Provisional)—known as “Merrill's Marauders,” and then reflagged as the 475th Infantry, then later as the 75th Infantry.

The Ranger Training Brigade (RTB)—headquartered at Fort Benning, GA—is an organization under the U.S. Army's Training and Doctrine Command (TRADOC) and is separate from the 75th Ranger Regiment. It has been in service under various names and Army departments since World War II. The Ranger Training Brigade administrates Ranger School. Successful completion of this 61-day course is required to become Ranger qualified and to wear the Ranger Tab. Its overall size is about 3-4 thousand people.



Exercise 5. Translate following text at sight

Военная операция в Ираке началась утром 20 марта 2003 года. Она носила кодовое название «Иракская свобода» (*Operation Iraqi Freedom*); иногда её ошибочно называют «Шок и трепет» (*Shock and Awe*), но это название относится к военной доктрине, разработанной в 1996 году и применённой в Ираке.

В отличие от войны в Персидском заливе 1991 года, двенадцать лет спустя войска союзников начали наземное наступление почти сразу, без проведения длительной воздушной кампании. Плацдармом для вторжения стал Кувейт. Коалиционное командование предполагало организовать и северный фронт, чему значительно помешал отказ парламента Турции разрешить развёртывание американских войск в стране.

Четыре дивизии и пять бригад США и Великобритании не встретили серьёзного сопротивления со стороны 23 дивизий Ирака. Иракские ВВС полностью бездействовали (после окончания боевых действий многие иракские самолёты были обнаружены закопанными в песке). К началу апреля силы США уже находились на подступах к Багдаду.

Exercise 6. Watch the video https://disk.yandex.ru/d/b2_muzsuBe0vDQ and answer the following questions

1. How has the uniform changed recently? What is Army Combat Uniform (ACUs)?
2. And what about the head gear? What unit initially had a black beret as a part of their uniform?
3. How did the army fitness test change?
4. What weapon-related changes were introduced?
5. Do they still use the same vehicles?

Тема №6

ВОЕННО-МОРСКОЙ ФЛОТ ВС РФ

Военно-Морской Флот является одним из наиболее эффективных инструментов обеспечения национальных интересов и экономической безопасности России в Мировом океане. Российская Федерация является континентальной державой. Военно-морской флот – это один из трех столпов, на котором держится могущество страны.

ВМФ - универсальный вид Вооруженных Сил, что подтверждается наличием в его составе представителей всех других видов и родов войск (сил). Флот располагает собственной космической системой освещения обстановки в океане. Большая автономность плавания подводных лодок и надводных кораблей с ядерной энергетикой позволяет им действовать в любых районах мира. Почти все виды оружия морского базирования относятся к высокоточным.

История создания Российского императорского флота (РИФ), как это называлось во времена Российской империи, начинается в 1696 году после Азовских походов Петра I. Первые боевые корабли строились на верфях в Воронеже, а после начала строительства Балтийского флота, строительство началось вблизи современного Санкт-Петербурга.

В мирное время задачами ВМФ являются:

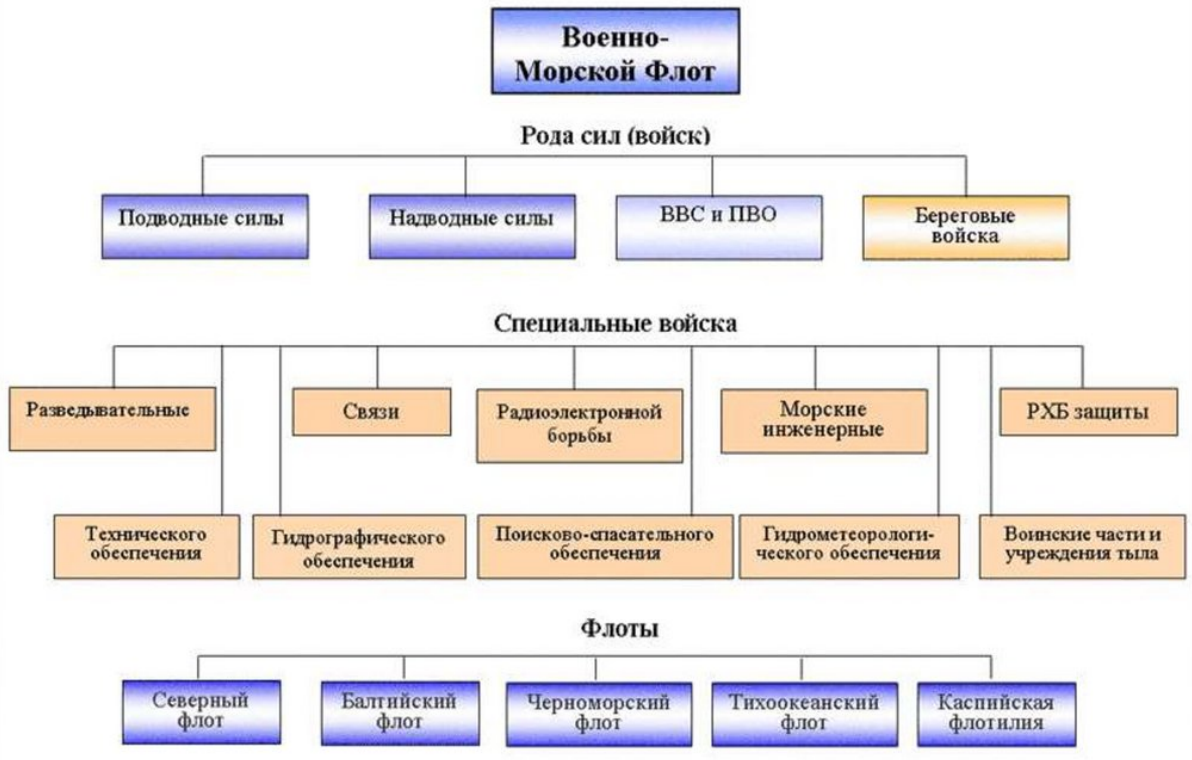
- сдерживание потенциальных агрессоров от посягательств на суверенитет России и ее союзников;
- поддержание постоянной готовности к отражению внезапных ядерных, огневых и информационных ударов противника и нанесение ответных ударов;
- оказание поддержки политическим акциям России и защиту ее экономических интересов в Мировом океане;
- участие в создании и постоянном расширении единого оборонного и информационного поля с флотами дружественных государств;
- осуществление равноправного партнерства РФ с морскими державами в проведении совместных акций в стратегических районах и морских зонах.

Структура ВМФ РФ

В состав Военно-морского флота входят следующие силы:

- Надводные силы.
- Подводные силы.
- Военно-воздушные силы и противовоздушная оборона
- Береговые войска

В состав ВМФ входят также части специального назначения, части и подразделения тыла.



Надводные силы

Надводные силы используются для:

- защиты морских коммуникаций;
- перевозки и прикрытия десантов;
- минирования и разминирования водного ТВД и территориальных вод;
- обеспечения выхода и развертывания подводных сил, возвращения их на базы.

Главные свойства надводных сил – большая ударная мощь, высокая

маневренность, широкий пространственный размах действий.

Выполнение боевых задач надводными силами может быть осуществлено как самостоятельно, так и во взаимодействии с другими родами сил флота.

Подводные силы

Подводные силы используются для нанесения ударов по морским и континентальным целям и для разведывательных целей. Атомные подводные лодки, вооруженные баллистическими и крылатыми ракетами – часть триады Российских стратегических сил. Также на вооружении флота состоят дизельные подводные лодки разных классов, вооруженные как торпедным, так и ракетным вооружением.

Морская авиация

Морская авиация предназначена для:

- поиска, целеуказания и уничтожения надводных кораблей и подводных лодок противника в океане;
- нанесения бомбовых и ракетных ударов;
- отражения атак самолетов и противокорабельных ракет.

Также морская авиация может привлекаться к постановке минных и противолодочных заграждений, радиоэлектронной борьбе (РЭБ), воздушным перевозкам и десантированию, поисково-спасательным работам (ПСР) на море и на суше.

Береговые войска флота

Задачи береговых войск (БВ) флота:

- оборона побережья (военно-морских баз, портов, пунктов базирования и береговых объектов);
- ведение боевых действий в составе морских, воздушных и воздушно-морских десантов.

Береговые войска включают 2 рода войск: береговые ракетно-артиллерийские войска и морскую пехоту.

Каждый род войск решает определенные целевые задачи самостоятельно и во взаимодействии с другими родами войск БВ и сил ВМФ, а также с соединениями и частями других видов Вооруженных Сил и родов войск.

Флоты

Организационно Военно-Морской Флот России состоит из четырех флотов (Северного, Тихоокеанского, Балтийского и Черноморского), Каспийской флотилии.

Черноморский флот (ЧФ) - оперативно-стратегическое объединение Военно-Морского Флота России на Черном море. Главная база - г. Севастополь.

Тихоокеанский флот (ТОФ) - оперативно-стратегическое объединение Военно-Морского Флота России. Тихоокеанский флот России, как составная часть Военно-Морского Флота и Вооруженных Сил России в целом, является средством обеспечения военной безопасности России в АТР.

Для выполнения поставленных задач Тихоокеанский флот имеет в своем составе ракетные подводные крейсера стратегического назначения, многоцелевые атомные и дизельные подводные лодки, надводные корабли для действий в океанской и ближней морской зонах, морскую ракетоносную, противолодочную и истребительную авиация, сухопутные войска, части сухопутных и береговых войск.

Основными задачами Тихоокеанского флота России в настоящее время являются:

- поддержание морских стратегических ядерных сил в постоянной готовности в интересах ядерного сдерживания;
- защита экономической зоны и районов производственной деятельности, пресечение незаконной производственной деятельности;
- обеспечение безопасности судоходства;
- выполнение внешнеполитических акций правительства в экономически важных районах Мирового океана (визиты, деловые заходы, совместные учения, действия в составе миротворческих сил и др.)

Северный флот (СФ) - оперативно-стратегическое объединение Военно-Морского Флота России. Основу современного Северного флота составляют атомные ракетные и торпедные подводные лодки, ракетоносная и

противолодочная авиация, ракетные, авианесущие и противолодочные корабли.

Балтийский флот - оперативно-стратегическое объединение Военно-Морского Флота России на Балтийском море. Основные пункты базирования – Балтийск (Калининградская область) и Кронштадт (Ленинградская область). В своем составе имеет дивизию надводных кораблей, бригаду дизельных подводных лодок, соединения вспомогательных и поисково-спасательных судов, ВВС флота, береговые войска, части тылового технического и специального обеспечения.

Каспийская флотилия – оперативное объединение ВМФ с зоной ответственности в регионе Каспийского моря. Базируется в Астрахани, Махачкале и Каспийске. В составе флотилии насчитывается несколько бригад и дивизионов кораблей, авиация, береговые войска. Флагман флотилии – ракетный корабль "Дагестан".

В количественном плане в составе ВМФ порядка 60 подводных лодок, включая стратегические подводные ракетоносцы, многоцелевые ядерные и дизельные подводные лодки, порядка 70 надводных кораблей основных классов и 250 кораблей и катеров прибрежного действия, а также около 500 самолетов и вертолетов морской авиации.

В настоящее время, проводимое сейчас реформирование ВМФ направленно на то, чтобы флот имел все возможности для эффективного противодействия, а при необходимости – для эффективной вооруженной борьбы с современными подводными, надводными и воздушными силами и средствами ВМС других государств. Причем не только в своей прибрежной зоне, но и в удаленных районах океана – везде, где этого могут потребовать интересы России.

Андреевский флаг — кормовой флаг кораблей Российского императорского флота и Военно-морского флота Российской Федерации. Представляет собой белое прямоугольное полотнище с синим (голубым) косым Андреевским крестом. Назван по имени апостола Андрея Первозванного, распятого, по преданию, на косом кресте.

История Андреевского флага в качестве морского флага России начинается в эпоху Петра I. Он лично работал над его созданием и перепробовал множество вариантов. Сохранился рисунок Петра, на котором триколор пересекал андреевский крест. По легенде, во время работы он заснул, а пробудившись увидел, что солнечные лучи, преломившись на слюдяном окне, образовали крест синего цвета.

Петр I утвердил Андреевский флаг военно-морским флагом России. Это случилось 11 декабря 1699 года.

С тех пор крестовый стяг стал символом и свидетелем морских побед России. Традиционным напутствием перед боем было: «С нами Бог и Андреевский флаг».

ACTIVE TERMS AND EXPRESSIONS

Navy	Военно-Морской Флот
maritime	Морской
amphibious landing	высадка морского десанта
Great Northern War	Северная война
Surface Forces	Надводные силы
Submarine Forces	Подводные силы
Naval Aviation	Военно-воздушные силы и противовоздушная оборона
Coastal Troops (CTs)	Береговые войска
mine barriers laying	укладка минных заграждений
transportation link	транспортное соединение
nuclear-powered submarines	атомные подводные лодки
diesel-electric submarines	дизель-электрические подводные лодки
surface warship	надводный военный корабль
transport ship	транспортный корабль
vessel	Судно
convoy ship	Конвойное судно
reconnaissance	разведка
Fleet	Флот
naval base	Военно-морская база
amphibious and air assaults	морские и воздушные нападения
Coastal Missile-Artillery Troops	Береговые ракетно-артиллерийские войска
Marine Infantry	Морская пехота
Northern Fleet (NF)	Северный флот (СФ)
Pacific Fleet (PF)	Тихоокеанский флот (ТОФ)
Black Sea Fleet (BSF)	Черноморский флот (ЧФ)
Baltic Fleet (BF)	Балтийский флот
Caspian Flotilla (CF)	Каспийская флотилия
naval strategic nuclear forces	военно-морские стратегические ядерные силы
nuclear deterrence	ядерное сдерживание
navigation	навигация
routine entries	плановые заходы в порт

THE RUSSIAN NAVY

Navy

The Navy is the Russian Armed Forces' service whose mission is the armed protection of Russia's interests and the conduct of combat operations in maritime and oceanic theaters of military operations. The Navy is capable of delivering nuclear and conventional strikes against an enemy's land facilities, destroying enemy naval formations at sea and in base, interdicting enemy maritime and oceanic sea lines of communication while protecting its own shipping, cooperating with Ground forces in continental theaters of military operations, making amphibious landings, repelling enemy landings, and fulfilling other missions.

The foundation of today's Russian access to the western seas and the Russian Navy was laid by Peter I (the Great) when he ordered the establishment of a regular navy in 1696 In the early 18th century, Russia gained permanent access to the Baltic Sea by defeating Sweden, then the preeminent Baltic Sea power, in the Great Northern War. The Russian Baltic Fleet was established in 1703.

Today, the Russian Navy once again stands at a point of transition and renewal, as it has at various times in the preceding centuries of its history. The 21st century begins with different challenges and opportunities, and Russia imagines its new 21st-century Navy to be built and manned to effectively face those challenges and fulfill its missions while carrying on the best traditions of its famous but often rocky and painful past.

Structure

The Russian Navy is organized into four combat services:

- the Surface Forces
- the Submarine Forces
- the Naval Aviation
- the Coastal Troops

The Surface Forces are basic for ensuring departure and deployment of submarines to the areas of combat actions and their return to bases, transportation and cover of landing parties. The key role is given to them in mine barriers laying, struggle against mine threat and defence of the transportation links.

The Submarine Forces are the Service Arm of the Navy, which includes strategic missile nuclear-powered submarines, general purpose nuclear-powered submarines and diesel-electric (non-nuclear-powered) submarines.

The Submarine Forces as the naval strike force have a number of properties that determine their advantage in warfare at sea: operations security, the ability to conduct combat operations in all areas of the oceans, the ability to deliver powerful nuclear missile strikes on militarily sensitive facilities of the enemy and make the best of conducting combat operations against surface warships, submarines, transport ships and vessels of the enemy. They have the ability to operate under the ice of the Arctic basin and the low dependence on meteorological conditions in the area of combat operations.

The Naval Aviation is the Service Arm of the Navy, designed for searching and destroying enemy naval combat forces, landing parties, convoys and single ships (vessels) at sea and bases; covering groups of ships and naval facilities from enemy air strikes; destroying aircraft, helicopters and cruise missiles; aerial reconnaissance; targeting the strike forces on enemy ship units and transmitting target data to them. The Naval Aviation's basis is constituted by aircraft (helicopters) for various purposes. It performs the tasks assigned on its own and in conjunction with the other Service Arms of the Navy, as well as formations (units) of the other Services of the Armed Forces.

The Coastal Troops (CTs) are the Service Arm of the Navy, designed to cover the Fleets' forces, troops, population and seashore objects against the exposure to enemy surface ships; to defend naval bases and other important facilities of the Fleets from the land, including against amphibious and air assaults; to destroy surface ships, boats and amphibious transport means within the fire envelope and so on.

The Coastal Troops include two Arms: the Coastal Missile-Artillery Troops and the Marine Infantry. Each Arm solves certain objectives on its own and in conjunction with the other Arms of the Coastal Troops and Forces of the Navy, as well as formations and units of the other Services and Arms of the Armed Forces.

The Russian Navy currently comprises:

- Northern Fleet (NF) - Severomorsk
- Pacific Fleet (PF) - Vladivostok
- Black Sea Fleet (BSF) - Sevastopol
- Baltic Fleet (BF) - Kaliningrad
- Caspian Flotilla (CF) – Astrakhan

Main tasks of the Navy

The main tasks of the Navy of Russia at the present time are as follows:

- Maintenance of naval strategic nuclear forces in constant readiness for nuclear deterrence;
- Protection of the economic zone and areas of productive activities, suppression of illegal productive activities;
- Ensuring safety of navigation;
- Implementation of foreign policy actions of the Government in economically important areas of the oceans (visits, routine entries, joint exercises, activities as a part of peacekeeping forces, etc.).

EXERCISES

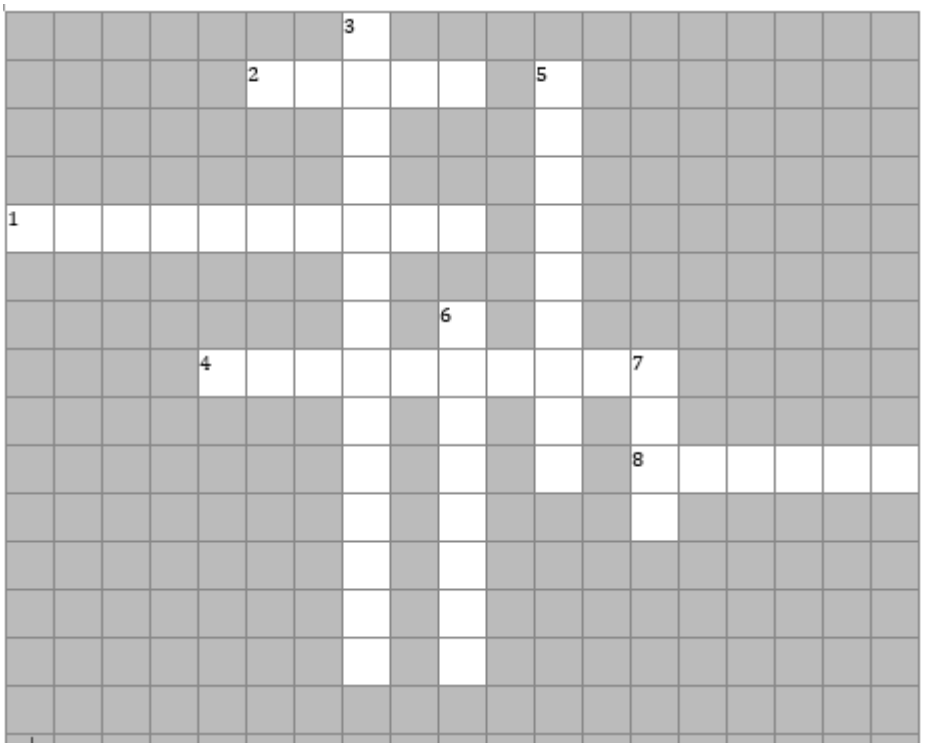
Exercise 1 Decipher and translate the following abbreviations

DoD; ОКНШ; plt; CB; BSF; JCS; ТОФ; ЦРУ; dvn; ВМФ; CTs; MoD; def; BMC; CofS;
mil; ЧФ; bgd; COL; scty; def; NCO; БОХР; intel; CPL; NF; ISCT; NSC

Exercise 2 Translate the following questions

1. В каком году Петр I заложил основы современного военно-морского флота?
2. Из каких родов войск состоит ВМФ РФ?
3. Сколько флотов в ВМФ РФ?
4. Где находятся базы всех флотов ВМФ РФ?
5. В чем состоит главное преимущество Подводных сил?
6. Из каких двух родов войск состоят Береговые войска?
7. Какие основные задачи ВМФ на сегодняшний день?
8. Для чего предназначены Военно-воздушные силы?
9. Против каких видов судов могут применяться подводные лодки?
10. В чем выражается выполнение внешнеполитических акций правительства в экономически важных районах Мирового океана?

Exercise 3 Fill in the crossword puzzle



По горизонтали:

1. The prevention from action by fear of the consequences
2. collection of ships or vehicles
4. the act of passing on water in ships or other vessels
8. a boat, ship or starship

По вертикали:

3. An examination of a territory, or of an enemy's position
5. a ship that can travel under the surface of the water
6. relating to sea navigation, shipping, etc.
7. the branch of a state’s armed services which conducts military operations at sea

Exercise 4 Connect and find on the map

Caspian Flotilla (CF)

Severomorsk

Pacific Fleet (PF)

Sevastopol

Black Sea Fleet (BSF)

Vladivostok

Kaliningrad

Baltic Fleet (BF)

Northern Fleet (NF)

Astrakhan

Exercise 5 Fill in words and expressions where necessary

Convoy ship; Caspian Flotilla; Pacific Fleet; surface warship; transportation link; naval base; navigation (2); mine barriers; Coastal Troops; submarine; nuclear deterrence; Baltic Fleet; Northern Fleet; Submarine Forces; Naval Aviation

1. The rest were saved by the surviving _____ and aviation, which conducted the subsequent rescue operation.
2. The bridge, unwrapped in 1932, is the first _____ between Sydney and its suburbs on the northern aspect of the harbour.
3. This importance of location led to its transformation from a fishing village into a major port and _____ to serve the Egyptian Navy.
4. _____, in turn, include two types of forces: coastal missile units, and naval infantry.
5. The tactical balance between the _____ and the _____ has strategic impact.
6. Later military marine specialists indicated many errors in navigating the convoy through the "palisade" (*частокол*) of _____.
7. The 1982 Convention offers some opportunities to control_____ in straits used for international _____.
8. The _____ is headquartered in Kaliningradand its main base in Baltiysk.
9. The _____ was created in November 1722 in Astrakhan by the order of Peter the Great.
10. The logic of "mutually assured destruction" that underlay_____ worked.

Exercise 6 Translate the following text at sight

Перспективы развития ВМФ России

Российские Вооруженные Силы подвержены реформе и модернизации. Особое внимание уделяется Военно-морскому флоту России, который по планам военного ведомства должен получить новейшие корабли и подводные лодки. Ведь большая часть корабельного боевого состава устарела: некоторым кораблям уже более 40 лет. Отдельные боевые единицы пройдут модернизацию и переоснащение, после чего будут возвращены в строй. Также будет подвержена реформированию система комплектации личным составом, как рядовым и сержантским, так и офицерским.

Предполагается, что на флоте в скором времени будут служить одни контрактники, которые будут подготовлены должным образом для выполнения своих функциональных обязанностей. В том числе офицеры-выпускники военных вузов будут владеть теми навыками и знаниями, которые им помогут освоить новейшую технику. Основная нагрузка в этом плане ляжет на «Военно-морскую академию имени Адмирала Флота Советского Союза Н.Г. Кузнецова».

Тема №7

ВОЕННО-МОРСКИЕ СИЛЫ США

Военно-морские силы США, ВМС США (англ. *United States Navy, USN*) — один из видов вооружённых сил США.

Основные командования ВМС США — Тихоокеанский флот, Командование сил флота США (бывший Атлантический флот), Военно-морские силы США в Европе, Командование морских перевозок.

В оперативном отношении ВМС США подразделяются на семь флотов: Второй, Третий, Четвёртый, Пятый, Шестой, Седьмой, Десятый.

Общее руководство ВМС осуществляет министр ВМС *(Secretary of the Navy)* через министерство ВМС *(Department of the Navy)*, а непосредственное руководство — начальник штаба ВМС *(Chief of Naval Operations)*. Кроме ВМС, министр ВМС руководит деятельностью морской пехоты *(US Marine Corps)*, являющейся в США самостоятельным видом ВС. Начальник штаба военно-морских сил подотчётен министру ВМС и является членом комитета начальников штабов.

Высшим оперативным объединением ВМС США являются оперативные флоты, которые комплектуются кораблями, вспомогательными судами, частями и подразделениями ВМС на ротационной основе. Они включаются в состав оперативных флотов после проведения полного цикла боевой подготовки в районах постоянной дислокации и признания годными к боевой службе. Срок службы в составе оперативных флотов составляет обычно до шести месяцев.

Первый флот у США появился в конце XVIII века, в ходе войны за независимость. Задачами небольшого соединения было нарушение обеспечения английских войск, а после войны флот расформировали. Закон о военно-морских силах США был принят в 1794 году, он подразумевал введение в эксплуатацию шести первых фрегатов. В конце следующего столетия в стране создали полноценный океанский флот. Постепенно от функции защиты судоходства ВМС США перешли к задаче по завоеванию политического доминирования Вашингтона в западном полушарии. После Второй мировой войны американские ВМС стали использоваться по всему миру для поддержки дружественных США режимов, в частности, ВМС США активно участвовали в Корейской войне,

Карибском кризисе и войне во Вьетнаме. Сегодня базы американские военно-морские базы есть на Кубе, в Бахрейне, Германии, Греции, Сингапуре, Японии и ряде других странах.

Боевые корабли основных классов

Боевые корабли основных классов предназначены непосредственно для ведения боевых действий.

Американский авианосец «Джон Кеннеди»

Авианесущие корабли (авианосцы) — это корабли в основном предназначенные для ведения боевых действий с помощью самолетов (вертолетов) против морских, воздушных и наземных целей. Иными словами авианосец представляет собой мобильную авиабазу, действующую в открытом море.

Надводные корабли в основном предназначены для ведения боевых действий в открытом море. Основными боевыми кораблями являются крейсера (быстроходные боевые корабли с сильным артиллерийским, торпедным, минным и ракетным вооружением) и эскадренные миноносцы (эсминцы - класс многоцелевых боевых быстроходных манёвренных кораблей, предназначенных для борьбы с подводными лодками, летательными аппаратами и кораблями противника, а также для охраны и обороны соединений кораблей или конвоев судов при переходе морем).

Универсальный десантный корабль — подкласс десантного корабля, объединяющего в себе большинство функций, необходимых для высадки морской пехоты десанта.

Фрегаты — класс военно-морских кораблей, оснащенных противолодочными и зенитными ракетными комплексами; служит для поиска и уничтожения подводных лодок, противовоздушной и противоракетной обороны кораблей (судов).

Остальные корабли выполняют вспомогательную роль. Самыми малыми из них являются катера и тральщики (корабль специального назначения, задачей

которого является поиск, обнаружение и уничтожение морских мин и проводка кораблей через минные заграждения).

Подводная лодка типа «Колумбия»

Подводные лодки — класс кораблей, способных погружаться и длительное время действовать в подводном положении. В отличие от надводного судна, ПЛ обладает способностью преднамеренно изменять свою осадку вплоть до полного погружения в воду и ухода на глубину.

По данным на 2022 год, американский флот располагает 11 авианосцами — это главная ударная сила ВМС США, а основная ударная сила самого судна — это его палубная авиация. Кроме того, на вооружении американских ВМС есть ракетные крейсеры, эскадронные миноносцы, подлодки и десантные корабли.

Корпус морской пехоты США

Корпус морской пехоты США — род войск в состав Военно-морских сил США.

Основная задача КМП США — высадка и преодоление подготовленной обороны противника в прибрежной зоне, для чего корпус имеет собственные силы и средства: бронетанковые, артиллерийские, авиационные. Среди других родов сил ВС США Корпус морской пехоты — один из наименьших по численности личного состава (ему уступает только Береговая охрана США).

Корпус включает в себя силы морской пехоты Атлантического и Тихоокеанского флотов, подчиняющиеся командованию этих флотов, и вспомогательные службы, занимающиеся боевой подготовкой личного состава, снабжением и обслуживанием материальной части авиации КМП США на обоих побережьях США и в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Корпус морской пехоты США является единственным из родов войск, который не имеет собственного министерства в структуре Министерства обороны США. Командующим КМП США является Комендант корпуса морской пехоты США в чине «четырехзвездного» генерала КМП, подчиняющийся напрямую Президенту США, а по подведомственности, как и Главком ВМС

США, министру ВМС. В обязанности главкома КМП США входит обеспечение оперативного руководства штабом Корпуса, обеспечение боеготовности постоянных и резервных соединений и частей морской пехоты США, обеспечение пополнения войск добровольцами и призывниками, материально-техническое обеспечение войск морской пехоты США, обеспечение боевой подготовки личного состава и т. п.

ACTIVE TERMS AND EXPRESSIONS

US Navy (USN)	Военно-морские силы (ВМС) США
Secretary of the Navy (SECNAV)	министр ВМС
Department of the Navy (DON)	министерство ВМС
Chief of Naval Operations (CNO)	начальник штаба ВМС
US Marine Corps (MC)	корпус морской пехоты США
combat-ready	боеспособный
to deter	удерживать, сдерживать, вынуждать отказаться от нападения
conduct offensive and defensive operations	вести наступательный и оборонительный бой
sea lines of communication (SEALOC)	морские коммуникации, морские пути сообщения
joint operation	совместная операция
joint amphibious operation	совместная морская десантная операция
to enhance	усилить
Combatant Commands	боевые командования
US Government (USG)	правительство США
Regular Navy	регулярные военно-морские силы
Naval Reserve (NR)	резерв (запас) ВМС
national emergency	чрезвычайное положение
Commandant of the Marine Corps (CMC)	командующий корпуса морской пехоты
fleet	флот
task force organization	организация оперативного соединения
fleet organization	организация флота
sea going forces	силы и средства, предназначенные для действий на море

to operate as part of	действовать в составе
to deploy	развертывать
navy vessel	морское судно
combatant ship	боевой корабль
aircraft carrier	авианосец
aircraft carrier groups	авианосная ударная группа
submarine (sub)	подводная лодка
destroyer	эскадренный миноносец, эсминец
guided missile cruiser	ракетный крейсер
frigate	фрегат
amphibious assault ship	универсальный десантный корабль
landing deck	посадочная палуба
command ship	штабной (флагманский) корабль
patrol ship	дозорный корабль
mine countermeasures ship, minesweeper	минный тральщик
sailing frigate	парусный фрегат
research vessel	научно-исследовательское судно
surveillance ship	разведывательный корабль
ammunition ship	судно для перевозки боеприпасов
rescue and salvage ship	аварийно-спасательное судно
tanker	танкер
tug boat	буксир
hospital ships	госпитальное судно
fighter	истребитель
to be nuclear-powered	быть оснащенным ядерной силовой установкой
to be designed to	быть предназначенным для

U.S. NAVY

Mission and Purpose

The United States Navy, major branch of the United States armed forces charged with the defense of the country at sea, the seaborne support of the other U.S. military services, and the maintenance of security on the seas wherever the interests of the United States extend.

The mission of the Navy is to maintain, train and equip combat-ready Naval forces capable of winning wars, deterring aggression and maintaining freedom of the seas. In order to successfully carry out this broad mission the Navy maintains capability to perform the following key functions:

- to conduct offensive and defensive operations associated with the maritime domain;
- to control vital sea areas and to protect vital sea lines of comm;
- to provide naval forces for the conduct of joint amphibious ops;
- to provide sea-based AD of the United States;
- to provide support for joint operations to enhance naval operations, in coordination with the other Military Services, Combatant Commands, and USG departments and agencies, etc.

The US Navy consists of the Regular Navy and the Naval Reserve. The Regular Navy consists of offs and enlisted pers who have elected to make the naval svc a lifetime career. The Naval Reserve is to provide qualified individuals and trained units to be available for active duty in time of war or national emergency.

The term “Department of the Navy” is synonymous with the term “Naval Establishment”. The DON consists of all elements of the United States Navy and the United States Marine Corps.

The DON is headed by the SECNAV who has the authority to conduct all of the affairs of the Department, subject to lawful authority, the SecDef, and the President.

The highest-ranking military officers in the DON are the CNO and the CMC, who are the principal military advisors to the SECNAV. They supervise their respective military services of the Department of the Navy, and in a separate capacity serve as members of the JCS.

Fleet Organization. There are four regularly constituted fleets — the Third and Seventh in the Pacific under the CinC, Pacific, and the Second and Sixth Fleets in the Atlantic under CinC, Atlantic Fleet.

Task Force Organization. In order to provide flexibility of organization and ease of comm, the task force Organization (Task Fleet Organization) are formed. Under

this sys a flexible structure is provided consisting of fleets further divided into forces, groups, units, elements.

Navy vessels

The most well-known types are the aircraft carriers, submarines, and destroyers. The Navy operates worldwide from many bases. The large ships — aircraft carrier groups, submarines, and destroyers — travel around the world. Smaller ships are based near their place of operations.

Aircraft Carriers carry fighter aircraft and have runways allowing the aircraft to take off and land. A carrier has about 80 aircraft onboard — a powerful force when deployed. All current aircraft carriers are nuclear-powered.

Submarines travel underwater and carry an array of weapons. Submarines are stealthy Navy assets for attacking enemy ships and deploying missiles. A submarine may stay underwater on patrol for six months.

Guided Missile Cruisers. The Navy has 22 guided missile cruisers that carry Tomahawks, Harpoons, and other missiles. These vessels are designed to provide defense against enemy aircraft. The onboard missiles are designed to provide defense against enemy aircraft and missiles.

Destroyers are designed to provide land attack capability as well as air, water surface, and submarine defense capabilities. There are about 57 destroyers currently in use and several more under construction. Destroyers have massive weapons including missiles, large-diameter guns, and small-diameter weapons. One of the newest destroyers is the DDG-1000, which is designed to have a minimal crew while delivering a huge amount of power when deployed.

Frigates are smaller offensive weapons carrying a 76 mm gun, and torpedoes. These are used for counter drug operations and provide defensive capabilities when escorting other ships.

The **amphibious assault ships** provide the means for putting Marines onshore using helicopters and landing craft. Their primary purpose is facilitating Marine transport via helicopters, so they have a large landing deck. The amphibious assault ships carry Marines, their equipment, and armored vehicles.

Special purpose ships include **command ships**, **patrol ships**, **mine countermeasures ships**, **submarines**, **the sailing frigate** USS Constitution, **research vessels**, and **surveillance ships**.

Support ships provide the necessary provisions that keep the Navy operating. There are combat stores onboard with supplies, food, repair parts, mail, and other goods. There are **ammunition ships, cargo,** as well as **rescue and salvage, tankers,**

tug boats, and **hospital ships**. The two Navy hospital ships are truly floating hospitals with emergency rooms, operating rooms, beds for recovering patients, nurses, doctors, and dentists. These ships are used during wartime and major natural disasters.

EXERCISES

Exercise 1. Translate the following questions by ear and answer them in English

1. What are the main missions of the US Navy?
2. What is the Fleet organization of the US Navy?
3. What is the official classification of the US Navy ships?
4. What types of combatant ships do you know?
5. What are amphibious assault ships used for?

Exercise 2. Decipher and translate the following abbreviations

offs	DOD	CNO	comm	JCS	scty
sub	AD	USN	DON	NR	hq
USMC	USG	ops	CMC	SecDef	pers

Exercise 3. Translate the following words and word combinations by ear

Major branch of the US AF — the US Marine Corps — to conduct offensive and defensive operations — to be deployed —to maintain, train and equip combat-ready Naval forces — vital sea areas — the conduct of joint amphibious ops — to enhance naval operations — active duty — time of war or national emergency — to be headed by — aircraft carriers, submarines, and destroyers — to be designed to

Exercise 4. Translate the following sentences into English

1. ВМС являются одним из видов вооруженных сил, занимающих значительное место в системе вооруженных сил США.
2. В настоящее время корпус морской пехоты США насчитывает около 200 тыс человек. Номинально морская пехота входит в состав ВМС США, в действительности она является самостоятельным родом войск.
3. В оперативном отношении ВМС США подразделяются на семь флотов: Второй, Третий, Четвёртый, Пятый, Шестой, Седьмой, Десятый.
4. Как считают зарубежные военные специалисты, место и значение надводных кораблей различных классов в составе ВМС определяются прежде всего

задачами, решаемыми кораблями самостоятельно или совместно с кораблями других классов.

5. По мнению командования ВМС США успех решения основных задач военно-морскими силами будет в значительной степени зависеть от эффективности борьбы с подводным флотом противника.
6. Важнейшим классом подводных лодок и самым многочисленным в составе подводных сил ВМС западных государств является класс противолодочных подводных лодок.
7. Наземные силы морской пехоты предназначены для ве- дения десантных операций, действий в операциях, проводимых совместно с сухопутными войсками.
8. Для повышения готовности ВМС к началу всеобщей войны командование ВМС США содержит в мирное время постонно развернутыми на основных морских и океанских театрах крупные передовые группировки ВМС.
9. Шестой флот развернут в бассейне Средиземного моря, а в водах Дальнего Востока находится седьмой флот.
10. Морская пехота США является важным компонентом вооруженных сил, она содержится в постоянной боевой готовности.

Exercise 5. Translate the following text at sight

THE US MARINE CORPS

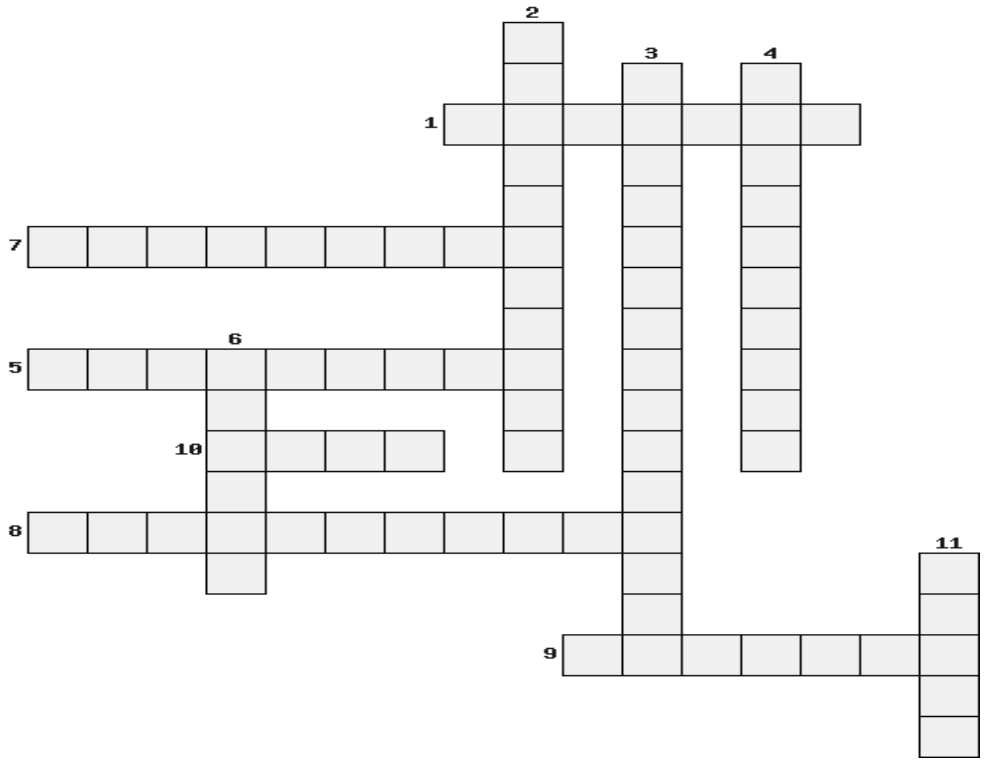
The US MC, separate military service within the US DON, charged with the provision of marine troops for seizure and defense of advanced bases and with conducting operations on land and in the air incident to naval campaigns. It is also responsible for providing detachments for service aboard certain types of naval vessels, as well as security forces for naval shore installations and US diplomatic missions in foreign countries. The corps specializes in amphibious landings, such as those undertaken against Japanese-held islands in the Pacific during World War II.

The Marine Corps was founded on November 10, 1775, when the Continental Congress ordered that two battalions of Marines be raised for service as landing forces with the fleet. Marines have participated in all wars of the United States, being in most

instances first, or among the first, to fight. In addition, Marines have executed more than 300 landings on foreign shores and served in every major U.S. naval action since 1775.

The corps is composed of two operating forces, the Fleet Marine Force, Pacific (FMFPAC) and the Fleet Marine Force, Atlantic (FMFLANT); a supporting establishment for recruitment, training, supply logistics, and maintenance of bases, installations, and schools; and the Marine Corps Reserve.

Exercise 6. Crossword Puzzle



ACROSS

2. A branch of the Armed Forces that acts as the premier crisis response force.
3. Naval vessel from which airplanes may take off and on which they may land.
4. The movement of armed forces that includes any movement from a military Service Member's home station to somewhere outside the country and its territories.
6. A ship designed to carry liquid cargo in bulk within its cargo spaces, without the use of barrels or other containers.
10. The branch of a nation's armed forces principally designated for naval and amphibious warfare.
11. A group of warships under one command.

DOWN

1. Large surface warship built for high speed and great cruising radius, capable of not only defending its own fleet and coastlines but also threatening those of the enemy.

5. Fast naval vessel that has served a variety of functions since the late 19th century, mainly in defense of surface fleets and convoys.

7. A vessel, or ship, that can go underwater.

8. A small warship designed to remove or detonate naval mines.

9. Any of several different types of small and fast warships, usually either the square-rigged sailing ships of the 17th–19th century

Тема №8

ВОЗДУШНО-КОСМИЧЕСКИЕ СИЛЫ ВС РФ

Воздушно-космические силы (ВКС) — один из трёх видов вооружённых сил Российской Федерации, предназначенный для ведения боевых действий преимущественно в воздушном и космическом пространстве в целях обеспечения обороны и безопасности Российской Федерации.

ВКС были сформированы в 2015 году в результате объединения Военно-воздушных сил (ВВС) и Войск воздушно-космической обороны (ВВКО). В соответствии с указом Президента Российской Федерации с 1 августа 2015 года года приступили к выполнению поставленных задач.

Общее руководство воздушно-космической обороной России осуществляет Генеральный штаб Вооружённых сил Российской Федерации, а непосредственное — Главное командование Воздушно-космических сил.

Организационно ВКС России включают в себя три рода войск:

- Военно-воздушные силы (ВВС);
- Войска противовоздушной и противоракетной обороны (войска ПВО и ПРО);
- Космические войска.

Воздушно-космические силы решают широкий спектр задач:

- отражение агрессии в воздушно-космической сфере и защита от ударов средств воздушно-космического нападения противника пунктов управления высших звеньев государственного и военного управления, группировок войск (сил), административно-политических центров, промышленно-экономических районов, важнейших объектов экономики и инфраструктуры страны;
- поражение объектов и войск противника с применением как обычных, так и ядерных средств поражения;
- авиационное обеспечение боевых действий;
- ведения разведки воздушно-космической обстановки;
- вскрытие начала воздушного и ракетного воздушно-космического нападения и оповещения органов государственного и военного управления о нем;
- обеспечения запусков космических аппаратов (пусков МБР) и управления ими в орбитальном полете.

В 2020 году в Воздушно-космических силах сформировано 13 воинских частей, в том числе военно-транспортный авиационный полк и зенитный ракетный полк.

Будни ВКС РФ на авиабазе Хмеймим в Сирии

С 30 сентября 2015 года Воздушно-космические силы Российской Федерации принимают активное участие в Военной операции России в Сирии. Работа ВКС была высоко оценена Владимиром Путиным, многие военнослужащие были удостоены высоких правительственных наград России и Сирии. На конец 2016 года боевой опыт в Сирии получили 84% лётного состава ВКС России.

ACTIVE TERMS AND EXPRESSIONS

The Russian Aerospace Forces (VKS)	Воздушно-космические силы РФ
the Russian Air Force (AiF)	Военно-воздушные силы РФ
the Russian Aerospace Defence Forces (ADF)	Войска противовоздушной и противоракетной обороны (ПВО и ПРО)
threat	угроза
early warning capacity	возможность раннего предупреждения
to prevent	предотвратить
peacetime	мирное время
intelligence assets	средства разведки
electronic warfare (EW)	радиоэлектронная борьба (РЭБ)
unmanned aerial vehicle (UAV)	беспилотный летательный аппарат (БПЛА)
military transport aviation (MTA)	военно-транспортная авиация (ВТА)
personal protective equipment	средства индивидуальной защиты
communication system	система связи
long-range aviation (LRA)	дальняя авиация (ДА)
spacecraft launch	запуск космических аппаратов
orbit	орбита
satellite system	спутниковая система
Main Staff of the Air Force	Главное командование ВВС
Commander-in-Chief of the Air Force	Командующий ВВС
to repulse aggression	отразить агрессию
conventional and nuclear ordnance	обычные и ядерные средства поражения
air support	авиационная/воздушная поддержка
aviation	авиация

Antiaircraft Missile Troops	зенитные ракетные войска
Radio-Technical Troops	радиотехнические войска
Special Forces	войска специального назначения
reconnaissance	разведка
signal communications	связь/средства связи
radiological, chemical and biological defense troops	войска радиационной, химической и биологической защиты (РХБЗ)
front-line aviation	фронтовая авиация
army aviation (AA)	армейская авиация (АА)
bomber aviation	бомбардировочная авиация (БА)
attack aviation (AtA)	штурмовая авиация (ША)
attack aircraft /strike aircraft	штурмовик
fighter aviation (FA)	истребительная авиация (ИА)
reconnaissance aviation (RA)	разведывательная авиация (РзА)
transport aviation (TA)	транспортная авиация (ТрА)
special aviation (SA)	специальная авиация (СпА)
supersonic	гиперзвуковой
strike fighter	ударный истербитель
engine	двигатель
wing	крыло
cockpit	кабина (пилота)
interceptor	перехватчик
multirole	многоцелевой
swing-wing	крыло изменяемой стреловидности (КИС)
fleet	авиапарк

THE RUSSIAN AEROSPACE FORCES

The **Russian Aerospace Forces** (VKS) comprise the air and space branches of the Armed Forces of the Russian Federation. Russia established its Aerospace Forces as a new branch of its military on 1 August 2015 with the merging of the Russian Air Force and the Russian Aerospace Defence Forces, as recommended by the Ministry of Defence.

The 2014 Military Doctrine of the Russian Federation defines the main missions and responsibilities of both the air and space dimensions not only as air-delivered degradation of a potential enemy, but also providing timely information of enemy threats. Recognizing that modern warfare involves the entirety of the depth of the country's aerospace, the VKS possesses considerable early warning capacities on the ground, in the air, and in space. The next mission is to provide security to critical civilian and military infrastructure and to prevent attacks coming from air and space spheres. The doctrine specifically requires improving the systems available to the VKS during peacetime to fulfill these missions.

Doctrinally, the VKS is tasked with air and space defense, communication systems, intelligence assets, electronic warfare, unmanned aerial vehicles, military transport aviation, and personal protective equipment. These represent a rather large set of tasks, though only air and space defense and long-range military transportation aviation are exclusively in the domain of the VKS.

The new Russian Aerospace Forces consist of three branches: Air Force (AiF), Space Forces, Aerospace Defence Forces (ADF).

THE RUSSIAN SPACE FORCES

The Russian Space Forces are the space force branch of the Russian Aerospace Forces that perform a wide range of missions including:

- Monitoring space objects and identification of potential threats to the Russian Federation in space and from space, prevention of attacks as needed;
- Carrying out spacecraft launches and placing into orbit, controlling satellite systems, including Integrated ones (intended to be used for both military and civilian purposes) in flight, and using separate ones towards providing the Russian Federation Armed Forces with the necessary information;
- Maintaining both military and integrated satellite systems with launching installations and assets of control in the workable order, and a number of other tasks.

THE RUSSIAN AIR FORCE

By March 1, 1998 the Administration of the Commander-in-Chief of the Air Force and the Main Staff of the Air Force were formed on the base of control bodies of the Air Defence Force and the Air Force, and the Air Defence Force and the Air Force were merged into a new Service of the Russian AF – the Air Force.

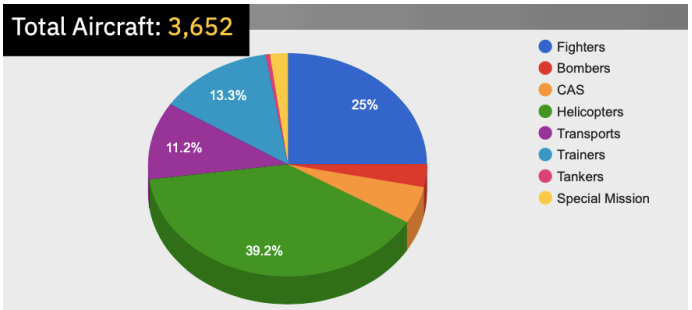
The AiF of the Russian Federation is designed for:

- repulsing aggression in the aerospace sphere and protecting from air attacks the control points of the highest state and military control, administrative-and-political centres, industrial-and-economic areas, the most important economic facilities, the country's infrastructure and the groups of troops (forces);
- destruction of enemy objects and troops using both conventional and nuclear ordnance;
- providing combat troops of other armies and armed services for air support.

The AiF includes: the Aviation, Antiaircraft Missile and Radio-Technical Troops, which are the Arms of the Air Force, as well as the Special Forces (reconnaissance, signal communications, electronic warfare, radiological, chemical and biological defense, search and rescue, meteorological, aeronautic, logistical), the units, subdivisions of military control bodies 'guarding, the medical and other organizations.

According to its mission and tasks the Air Force's Aviation is divided into the **long-range**, **front-line**, **military transport** and **army aviation**, which in turn can be composed of the **bomber**, **attack**, **fighter**, **reconnaissance**, **transport** and **special aircraft** units. The basis of the Air Force's combat strength is presented with air bases and brigades of the Aerospace Defence.

The following represents an overview of the modern aerial fighting capabilities of the Russian Air Force (2023). The service currently counts 3,652 total units in its active aircraft inventory.



Sukhoi Su-34 (Fullback)

The The Sukhoi Su-34 (Fullback) is a dedicated, long-range supersonic strike fighter developed by Russian aero-industry from the existing Su-27 (Flanker) air superiority fighter line. A twin-engine arrangement is retained as it the general wing shape. The cockpit now seats two in a side-by-side arrangement and ground-attack capabilities have been maximized for the role - all the while retaining excellent performance, agility, and air-to-air solutions. First-flight was in April 1990 and series introduction followed in March 2014. Since 2006, around 135 examples have been produced with more forthcoming.

Sukhoi Su-34

Mikoyan MiG-31 (Foxhound)

A further development of the earlier MiG-25 Foxbat, the MiG-31 Foxhound introduced a second crewman and more powerful intercepting capabilities. A first flight was had in September of 1975 and service entry was in May of 1981. Despite its Cold War-era, interceptor-minded status, the series is still fielded in considerable numbers by the modern Russian Air Force. A limited attack functionality has also been added. Total production from 1975 to 1994 resulted in 519 examples, these used to succeed an aging line of MiG-25 interceptors in same role.

MiG-31

Sukhoi Su-30 (Flanker-C)

Sukhoi Su-30

The twin-seat Sukhoi Su-30 (Flanker-C) is a further evolution of the original single-seat Su-27 Flanker air superiority fighter line. The new, more modern offering provides an all-weather, multirole capability lacking in initial Flanker models and broadens the battlefield capability of an already excellent warplane family. A first-flight was recorded in 1989 with service entry following in 1996. Nearly 650 examples have been produced to date and these stock the inventories of major air powers such as the Russian Air Force and the air services of India, Algeria, and Vietnam among others.

Tupolev Tu-160 (Blackjack)

The Soviet answer to the Rockwell B-1 Lancer swing-wing supersonic strategic bomber was the Tupolev Tu-160 (Blackjack). The line first flew in December of 1981 and entered service in April of 1987. Production runs in 1984-1992, 2002, 2008, and 2017 have yielded progressively improved forms though total production has been limited to just 36 units.

Tu-160

EXERCISES

Exercise 1. Decipher and translate the following abbreviations

ВКС, AiF, EW, ПВО, def, ДА, RA, КИС, SA, MTA, AA, UAV, AtA, ВВС, ВА, ADF, LRA, TA, FA, РХБЗ, hq, MOD, ПРО, JCS.

Exercise 2. Translate the following sentences

1. According to its mission and tasks the Air Force's Aviation (AiF Av) is divided into the Long-Range, Military Transport, Tactical and Army Aviations, which are composed of bomber, attack, fighter, reconnaissance, transport and special aircraft.
2. 1960-е годы ознаменовались появлением большого количества принципиально новой техники: самолеты вертикального взлета и посадки Як-36 и Як-38, истребитель с крылом изменяемой стреловидности МиГ-23, гигант Ан-22 «Антей».
3. The Army Aviation (AA) is intended to implement operational-tactical and tactical tasks in the course of army operations (combat actions).
4. Сегодня в состав ВВС входит дальняя, военно-транспортная, оперативно-тактическая и армейская авиация.
5. The analysis of modern views on the mission of the LRA, the tasks assigned to it, the predicted conditions for their implementation show that at the present and future time the Long-Range Aviation is continuing to remain the main striking force of the Air Force.
6. Российская авиационная промышленность развивает новые военные направления, например беспилотную технику, продолжается обновление и модернизация авиапарка ВВС.
7. The Long-Range Aviation (LRA) is a means of the Supreme Commander-in-Chief of the Armed Forces of the Russian Federation and is designed to implement strategic (operational-strategic) and operational tasks in the strategic areas.
8. Современная военная авиация России охраняет границы Родины, защищая ее целостность, выполняет боевые задачи в горячих точках, участвует в учениях и ликвидации природных катастроф.
9. The Fighter Aviation (FA), being armed with fighter aircraft, is designed to destroy aircraft, helicopters, cruise missiles and unmanned aerial vehicles in the air and ground (sea) enemy objects.
10. ВВС включают в себя: авиацию, зенитные ракетные и радиотехнические войска, являющиеся родами сил ВВС, а также специальные войска, части,

подразделения охраны органов военного управления, медицинские и другие организации.

Exercise 3. Match the words in column A with their definitions in column B

A	B
a) unmanned aerial vehicle	1) a type of military aircraft designed to drop bombs on surface targets
b) cockpit	2) clothing, helmets, goggles, or other garments or equipment designed to protect the wearer's body
c) wing	3) the act of using aircraft to attack an enemy to assist ground military forces.
d) bomber	4) an aircraft without any human pilot, crew, or passengers on board
e) reconnaissance	5) one of the flat, horizontal structures that stick out from the side of an aircraft and support it when it is flying.
f) air support	6) the activity of obtaining military information about a place by sending soldiers or planes there, or by the use of satellites
g) personal protective equipment	7) the area, usually near the front of an aircraft or spacecraft, from which a pilot controls the aircraft

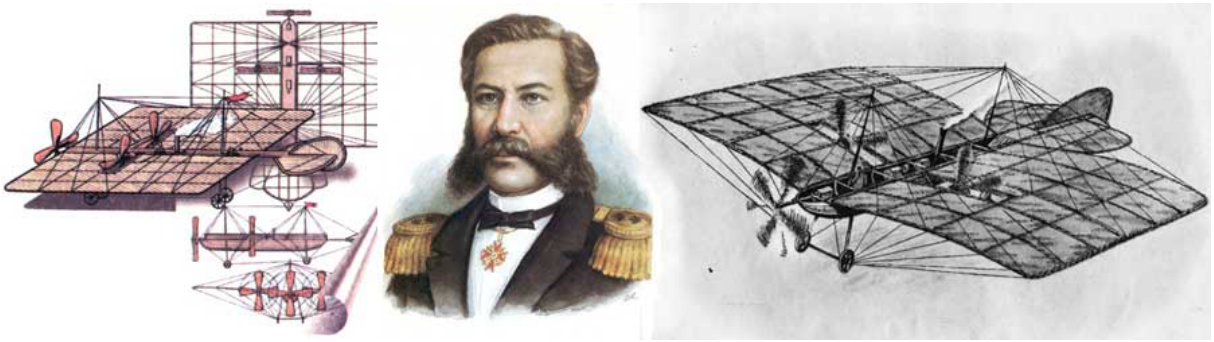
Exercise 4. Translate the following text at sight

Alexandr Fyodorovich Mozhaisky
(1825-1890)

Alexandr Fyodorovich Mozhaisky, Russian naval officer, aviation pioneer, researcher and inventor in the design of heavier-than-air-craft. The son of a naval officer, he was born on March 9 (21), 1825 in Rochensalm, Viborg district (now present-day Kotka, Finland).

He followed in the footsteps of his father and upon completion of his education at the Naval Cadet School in 1841, he served in the navy from 1841 to 1862. Later he also served in the navy from 1879 to 1882.

In the 1860's he began to give serious thought and consideration to the possibility of creating a flying machine which was heavier than air. He studied the structure of birds' wings, determining the relationship between the wing areas and the weight of birds of various species. He next turned his attention to the flights of air kites. At the same time he studied the work of air screws (воздушный винт). It was at this time that



he sought and received from the Military Ministry funding for his research.

But in 1878 when he sought a new commission from the government, that request was denied and he had to proceed on his own. For the study of the resistance (сопротивление) of air to the movement of bodies, Mozhaiskii created an original experimental apparatus with the aid of which he carried out very accurate determinations of aerodynamic strength. On June 4,1880 he petitioned to receive a license for his airplane and on November 3, 1881 he received the first patent in Russia for his invention.

He had submitted drawings which showed that he had all of the five basic parts of the contemporary airplanes: wings, hull, power arrangement, tail assembly (хвостовое оперение), and chassis. in 1881, with a government grant of 2,500 rubles, he purchased two 20- and 10-horsepowersteam engines for his "flying device". The construction was completed by 1882, but the record of the flight has not been preserved. Nevertheless this was the first time in the world that there had been a flight of a heavier-than-air "flying machine".

What records that do exist indicate that his attempt resulted in the crash of his "flying machine", but that he continued with his research into aerodynamics and air propellers. The significant contribution which Mozhaiskii from a historical point of view made lay in the fact that he made the first practical attempts to build a piloted aircraft. He died in Saint Petersburg on March 20 1890.

Exercise 5. Choose the proper word and fill in the gaps with the correct form. Translate the sentences

Attack aircraft	Space Forces	Aerospace Defence Forces
Military aviation	machine guns	military aircraft
A multirole fighter	the Air Force	Antiaircraft Missile and Radio-Technical Troops

1. The Russian ____ were once again reformed as an independent troop on June 1, 2001, under a military reorganization. However, by December 2011, it was dissolved once again and this time replaced by the Russian ____.
2. _____ capable of aerial combat as well as ground and maritime strike, the Su-57 incorporates stealth, super-maneuverability, integrated avionics, and internal payload capacity.
3. _____ are typically slower and less maneuverable but carry a large and varied load of weapons (automatic cannons, ____, rockets, guided missiles, and bombs) and have the ability to fly close to the ground.
4. _____ comprises _____ and other flying machines for the purposes of conducting or enabling aerial warfare, including national airlift (air cargo) capacity to provide logistical supply to forces stationed in a war theater or along a front.
5. The AiF includes: the Aviation, _____, which are the Arms of _____

Exercise 6. Watch the video https://disk.yandex.ru/d/1kA18Vb7IRqDwQ , make a plan with key-words to be used in a 2-min summary and be ready to share your opinion of the content.

Тема №9

ВОЕННО-ВОЗДУШНЫЕ СИЛЫ ВС США

Военно-воздушные силы ВС США — один из видов Вооружённых сил Соединённых Штатов Америки. По численности личного состава и количеству летательных аппаратов являются самыми крупными военно-воздушными силами в мире.

Военно-воздушные силы США предназначены для осуществления стратегического ядерного наступления в целях уничтожения военно-экономического потенциала противника, в первую очередь его ядерных стратегических и оперативно-тактических сил и средств, а также проведения воздушных операций по подавлению или уничтожению группировок Вооруженных сил противника, органов и систем его управления и других объектов, обеспечивающих ведение длительных военных действий на различных театрах войны.

История ВВС США

Военно-воздушные силы США как отдельный вид войск появились только в 1947 году, после принятия закона о Национальной безопасности. Прежде того военная авиация входила в состав сухопутных сил и ВМС США. До официального рождения боевая авиация США прошла путь длиной в сорок лет.

Первые авиационное подразделение в армии США появились еще в 1907 году, оно называлось “воздухоплавательным отделением Корпуса Связи”. Только в 1908 году на его вооружении появился первый самолет, Корпус занимался испытаниями аппаратов тяжелее воздуха и подготовкой летчиков.

В 1926 году американские военно-воздушные силы были реорганизованы в Воздушный корпус армии США, именно в таком виде они

вступили во Вторую Мировую войну. Этот конфликт начался для Америки с нападения японцев на тихоокеанскую военно-морскую базу Перл-Харбор, а закончился атомными бомбардировками японских городов. Переоценить значение авиации в победе над Японией и Германией трудно.

Американская промышленность очень быстро сумела наладить массовый выпуск прекрасных боевых самолетов, которые использовались не только американцами, но и поставлялись союзникам. Настоящими символами той войны стали истребитель P-51 Mustang и бомбардировщик B-17 Flying Fortress. Кроме этих самолетов, в больших количествах выпускались истребители-бомбардировщики P-47 Thunderbolt, тяжелый бомбардировщик B-24 Liberator и другие боевые и транспортные самолеты.

В конце войны в авиационной технике произошла революция – началась эра реактивной авиации. ВВС США начали постепенный переход на реактивные самолеты, но темпы перевооружения были неудовлетворительными. 18 сентября 1947 года был принят закон о Национальной безопасности, согласно которому ВВС становилось самостоятельным видом войск ВС США. В этом же период проводятся активные работы над созданием нового стратегического бомбардировщика.

Следующим серьезным испытанием для ВВС США стала война на Корейском полуострове. Если бы не поддержка авиации на начальном этапе войны, то войска союзников, скорее всего, потерпели бы поражение. Уже в 1950 году в Корее начали появляться новейшие советские реактивные самолеты МиГ-15, количество которых постоянно увеличивалось. Американским летчикам было запрещено наносить удары по аэродромам противника на китайской территории, где и были размещены МиГи.

Война в Корее четко показала, что значительное сокращение ВВС США было ошибкой, поэтому уже в начале 50-х годов финансирование военно-воздушных сил было резко увеличено. В этот период был разработан бомбардировщик B-52, также на вооружение были приняты новые виды истребителей и тактических бомбардировщиков.

Еще в 60-е годы прошлого столетия начались разработки истребителя четвертого поколения, первым представителем этого класса машин стал самолет F-15 Eagle. Он эксплуатируется и сегодня. Чуть позже были завершены работы над истребителем F-16 Fighting Falcon, который долгие годы составляет основу истребительной авиации США.

В эти же годы активно продвигались работы в создании самолетов с пониженной заметностью для радиоэлектронных средств обнаружения противника («стелс»). Результатом этой программы стало создание самолетов F-117 Nighthawk, B-2 Spirit, а затем и истребителей пятого поколения.

Структура

Министерство ВВС является высшим административным органом военно-воздушных сил в министерстве обороны США. В его состав входят несколько управлений, через которые осуществляется общее руководство военно-воздушными силами. Министерство ВВС отвечает за выполнение планов строительства ВВС, их общее состояние, организацию научно-исследовательских работ в области авиационной техники и вооружения, а также контролирует правильное распределение бюджетных ассигнований по указанным вопросам.

Штаб ВВС – высший орган военного руководства военно-воздушными силами, в функции которого входят вопросы комплектования и организационной структуры, оперативной и боевой подготовки, боевого и материально-технического обеспечения, а также выработка планов и способов оперативного использования, разработка уставов и наставлений для этого вида вооруженных сил. Штаб ВВС контролирует вопросы создания новых систем оружия, регулирует размещение заказов в промышленности на их производство, распределяет авиационную и другую технику между командованиями ВВС.

Начальник штаба ВВС назначается президентом США, имеет ранг полного генерала и входит в состав комитета начальников штабов.

Командования

Авиационное командование является основным элементом административной организации и высшим оперативным объединением ВВС США. Такие командования отвечают за организацию, обучение и снабжение всем необходимым боеготовых сил ВВС, которые передаются в состав объединенных командований вооруженных сил.

Основой оперативной организации вооруженных сил США являются объединенные и специальные командования, создаваемые решением президента на относительно длительный промежуток времени и замыкаемые через комитет начальников штабов на министра обороны и президента.

Командования, которые входят в состав военно-воздушных сил США:

- **Боевое авиационное командование.** Штаб находится на авиабазе Лэнгли, штат Виргиния. В его состав входит 1-я, 8-я, 9-я, 12-я воздушные армии и центр боевого применения ВВС.
- **Учебное авиационное командование.** Штаб расположен на авиабазе Рэндольф, штат Техас. В состав входит 2-я воздушная армия, 19-я воздушная армия, военно-воздушный университет и другие части.
- **Командование воздушных перевозок.** Штаб находится на авиабазе Скотт, Иллинойс. В состав командования входит 18-я воздушная армия и Экспедиционный учебно-научный центр.
- **Командование материально-технического обеспечения.** Штаб расположен на авиабазе Райт-Паттерсон, Огайо. В состав входят исследовательские, производственные и логистические центры.
- **Командование резерва.** Штаб — авиабаза Робинс, Калифорния. В состав входит 4-я, 10-я и 22-я воздушные армии.
- **Командование ВВС в зоне Тихого океана.** Его штаб — авиабаза Хикэм, Гавайи. В его состав входят 5-я, 7-я, 11-я и 13-я армии.
- **Командование ВВС в Европе и Африке.** Штаб находится в Германии на авиабазе Рамштайн. В его состав включены 3-я и 17-я армии.
- **Командование специальных операций ВВС США.** Его штаб расположен на авиабазе в Херлберте, штат Флорида. В его состав входит 23-я воздушная армия.
- **Командование глобальных ударов.** Его штаб-квартирой является база ВВС США в Барксдейле, штат Луизиана. Это командование создано в 2009 году. Под его управлением находятся все стратегические ядерные силы, которыми располагает ВВС США. Это 20-я воздушная армия с межконтинентальными баллистическими ракетами (МБР) и 8-я воздушная армия.

ACTIVE TERMS AND EXPRESSIONS

United States Air Force (USAF)	Военно-воздушные силы (ВВС) США
air warfare	воздушная война
air defense	противовоздушная оборона (ПВО)
air supremacy (air superiority)	господство в воздухе
ISR (intelligence, surveillance and reconnaissance)	разведка, наблюдение и рекогносцировка
acquisition, processing and provision	сбор, обработка и предоставление
rapid global mobility	возможности быстрого реагирования, стратегическая мобильность
global strike	быстрый глобальный удар
command and control (C2)	оперативное управление
Department of the Air Force (DAF)	министерство ВВС
headquarters (hq)	штаб
Secretary of the Air Force (SAF)	министр ВВС
Air Staff	штаб ВВС
field organization	полевая организация
Air Force Active Duty	регулярные войска ВВС США
Air National Guard (ANG)	Национальная гвардия ВВС
Air Force Reserve	резерв ВВС США
Air Force Civilian Service (AFCS)	гражданская служба ВВС США
tactical and strategic airlift	тактические и стратегические воздушные перевозки
air support	поддержка с воздуха
command	командование
Air Combat Command (ACC)	Боевое авиационное командование
Air Force Materiel Command (AFMC)	Командование материально-технического обеспечения
Air Force Reserve Command (AFRC)	Командование резерва ВВС
Air Education and Training Command (AETC)	Учебное авиационное командование
Air Force Global Strike Command (AFGSC)	Командование глобальных ударов
Air Force Special Operations Command (AFSOC)	Командование специальных операций ВВС США
Air Mobility Command (AMC)	Командование воздушных перевозок
Pacific Air Forces (PACAF)	Командование ВВС в зоне Тихого океана
United States Air Forces in Europe – Air Forces Africa (USAFE-AFAFRICA)	Командование ВВС США в Европе и Африке

air force	воздушная армия
wing	крыло
group	группа
squadron	эскадрилья
flight	звено

THE UNITED STATES AIR FORCE (USAF)

The United States Air Force (USAF) is one of the major components of the United States Armed Forces, with primary responsibility for air warfare, air defense, and the development of military space research. Along with conducting independent air operations, the United States Air Force provides air support for land and naval forces and aids in the recovery of troops in the field.

The U.S. air defense was initially under the U.S. Army after the Air Service was rebranded as the U.S. Army Air Corps in 1926. The Air Corps was transformed into the Army Air Forces in 1941 and only in 1947 the U.S. Air Force was established.

Missions

The five core missions of the Air Force have not changed dramatically since the Air Force became independent in 1947, but they have evolved and are now articulated as air supremacy (or air superiority), global integrated ISR (intelligence, surveillance and reconnaissance), rapid global mobility, global strike, and command and control (C2).

Air supremacy, or **air superiority**, is the degree of dominance in the air battle of one force over another which permits the conduct of operations without prohibitive interference by the opposing force.

ISR (intelligence, surveillance and reconnaissance) is the coordinated and integrated acquisition, processing and provision of timely, accurate and assured information and intelligence to support commander's conduct of activities. Land, sea, air and space platforms have critical ISR roles in supporting operations in general.

Rapid global mobility provides joint military forces the capability to move from place to place while retaining the ability to fulfill their primary mission. It`s essential to every military operation as it allows forces to reach foreign or domestic destinations quickly.

Global strike is the ability to strike rapidly and persistently, with a wide range of weapons, any target. It`s aimed to weaken the adversary's ability or will to engage in conflict.

Command and control (C2) is the exercise of authority and direction by a commander over assigned and attached forces in the accomplishment of the mission.

Structure

The U.S. Air Force is organized within the Department of the Air Force (DAF), its headquarters are at the Pentagon, outside Washington, D.C. The Department of the Air Force (DAF) consists of the Office of the Secretary of the Air Force; the chief of staff of the Air Force; the Air Staff, which provides assistance to the secretary and the chief of staff; and the field organization, which, in the early 21st century, consisted of 9 major commands, 35 field operating agencies, and several other units.

The U.S. Air Force includes four major components, which are the Air Force Active Duty, the Air National Guard (ANG), the Air Force Reserve and the Air Force Civilian Service (AFCS). Those who want to join the ranks of Airmen can choose one of these options.

The Air Force Active Duty, in contrast to the Air Force Reserve, implies a full-time occupation as part of a military force. Unlike the Air Force reserve, The Air National Guard (ANG) carries out both federal and state missions, providing tactical and strategic airlift, rescue, recovery and special operations capabilities, tactical air support, etc. The Air Force Civilian Service (AFCS) is aimed to sustain and equip the U.S. Air Force.

Commands

There are nine major commands of the U.S. Air Force. The Air Combat Command (ACC) is responsible for all combat aircraft based in the continental United States. The Air Force Materiel Command (AFMC) provides logistics support and services for technical aids. The Air Force Reserve Command (AFRC) is meant to organize, train and equip reserve forces. The Air Education and Training Command (AETC) recruits, trains, and educates Airmen.

The Air Force Global Strike Command (AFGSC) provides combat-ready forces for global strike operations, and the Air Force Special Operations Command (AFSOC) takes actions to maintain the combat readiness of Airmen for special operations. The Air Mobility Command (AMC) ensures global air mobility through airlift for all of the U.S. Armed Forces. The Pacific Air Forces (PACAF) and the

United States Air Forces in Europe – Air Forces Africa (USAFE-AFAFRICA) promote U.S. interests in the Asia-Pacific region and in the European and African continents respectively. Major commands are organized into air forces, wings, groups, squadrons, and flights.

EXERCISES

Exercise 1. Decipher and translate the following abbreviations

DAF, ISR, USSF, BBC, ANG, AFCS, USAF, ПВО, COCOM, AFGSC, bgd, hq, SAF, C2, IFV, ВМФ, MOD, AMC, SAF, PACAF, AFRC, scty, CIA, JS, def, CinC

Exercise 2. Choose the proper word and fill in the gaps with the correct form. Translate the sentences

group	major command	rapid global mobility
squadron	headquarters	wing
ISR	global strike	command and control

1. Because of the __, air power will likely be the first on the scene in any unexpected crisis in the future.

2. Each __ has 18-20 fighter jets. In most armed forces, two or more __ form a __ or a __.

3. The area of the U.S. Air Force responsibility includes strategic deterrence, carrying out of __ (with nuclear and non-nuclear means), space operations and ballistic missile defense.

4. The Air Force's network manages the operations of nine __, nearly 100 bases, and 700,000 active military personnel around the world.

5. __ problems among the various factions have had a negative impact on the distribution of humanitarian assistance.

6. The Puma, like other unmanned aircraft, is used primarily as an __ asset.

7. The fascist __ intended to conquer the European territory of the Soviet Union within 8-16 weeks by means of a blitzkrieg and approach the line of Arkhangelsk - Astrakhan.

Exercise 3. Match the verbs in column A with their definitions in column B

A	B
a) air warfare	1) the part of a country's armed forces that fights using aircraft
b) air force	2) the military strength of a nation's air force
c) airlift	3) an operation to take people, soldiers, food, etc. to or from an area by aircraft, especially in an emergency or when roads are closed or dangerous
d) air support	4) a position in war where one force holds complete control of air warfare and air power over enemy forces
e) air supremacy	5) the means, techniques, and organizations devoted to preventing or minimizing the effects of attack by enemy aircraft or guided missiles
f) air power	6) the use of military aircraft and other flying machines in warfare
g) air defense	7) the act of using aircraft to attack an enemy to assist ground military forces

Exercise 4. Translate the following text at sight

1) ВВС США располагают самым большим в мире количеством летательных аппаратов различных типов.

2) Основными структурными единицами являются воздушные армии, состоящие из крыльев, которые в свою очередь делятся на эскадрильи.

3) Боевое авиационное командование имеет в подчинении всю боевую авиацию (кроме стратегической и резервных компонентов), дислоцированную на основной территории США.

4) Части, составляющие резерв ВВС США, являются действующими и проходят такую же боевую подготовку, что и регулярные войска.

5) Национальная гвардия ВВС США формально предназначена для обороны территории США, но в реальности регулярно задействуется в операциях за рубежом.

6) Зоной ответственности Командования глобальных ударов является ядерное сдерживание и проведение масштабных операций.

7) Командование воздушных перевозок призвано обеспечить глобальную мобильность подразделений посредством воздушных перевозок.

8) Разведка, наблюдение и рекогносцировка предполагают сбор, обработку и предоставление своевременной, точной и достоверной информации.

9) Учебное авиационное командование предоставляет летчикам необходимую военную подготовку.

10) Командование материально-технического обеспечения проводит исследования и занимается разработками, а также осуществляет тыловое обеспечение войск.

Exercise 5. Match the pictures of the current U.S. Air Force aircraft with the names. Say what type of aircraft each of them belongs to (combat, AEW&C, electronic-warfare, reconnaissance, transport, tanker, trainer, helicopter, UAV)

a)	1) Lockheed Martin KC-130
b)	2) EC-130H Compass Call

c)	3) Fairchild Republic A-10 Thunderbolt II
d)	4) Boeing E-3 Sentry
e)	5) General Dynamics F-16 Fighting Falcon

f)	6) Beechcraft C-12 Huron
g)	7) McDonnell Douglas/Boeing C-17 Globemaster III
h)	8) Beechcraft T-6 Texan II
i)	9) Sikorsky MH-60G/HH-60G Pave Hawk

j)	10) AeroVironment RQ-20 Puma

Exercise 6. Watch the video https://disk.yandex.ru/d/dAElH2yQvNdD9Q and answer the questions

1) What bodies were created by the National Security Act in 1947, when the split of the U.S. Air Force and the U.S. Army was officially enshrined?

2) What does the name «Air Force One» refer to?

3) How many PlayStation 3 gaming systems were needed for the Air Force Research Center to build its own supercomputer?

4) What US Presidents served in the Air Force?

5) What is the main reason for the decline in the number of Air Force members over the following decades?

Тема №10

Оружие массового поражения

Оружие массового поражения (weapons of mass destruction), один из видов оружия, способных вызвать массовые потери и разрушения вплоть до необратимых изменений природной среды. К оружию массового поражения относятся ядерное, химическое и биологическое оружие; возможные виды оружия массового поражения – радиологическое и экологическое оружие.

Ядерное оружие (Nuclear weapons) – вид оружия массового поражения взрывного действия, основано на использовании внутриядерной энергии, выделяющейся при цепных реакциях деления (fission) тяжёлых ядер некоторых изотопов урана и плутония или в ходе термоядерных реакций синтеза (thermonuclear fusion reactions) лёгких ядер-изотопов водорода (дейтерия и трития) и лития. Основными поражающими факторами ядерного оружия являются: ударная волна (blast), световое излучение (fireballs), проникающая радиация (initial radiation), электромагнитный импульс (electromagnetic pulse), сверхжёсткое рентгеновское излучение (x-ray radiation), радиоактивное заражение (radioactive pollution). Типы ядерных боеприпасов различаются также превалирующим выходом (yield) одного из перечисленных поражающих факторов (например, проникающей радиации для нейтронных боеприпасов). Ядерное оружие включает ядерные боеприпасы, средства доставки их к цели (ракеты, авиацию,

артиллерию) и средства управления. Ядерное оружие делится на стратегическое (т. н. триада (nuclear triad) – наземные ракетные комплексы стратегического назначения (Ground Based Strategic Missile System), стратегические бомбардировщики и ракетные подводные лодки стратегического назначения) и нестратегическое (ракетные войска и артиллерия Сухопутных войск, Военно-воздушные силы Воздушно-космических сил, Военно-морской флот, кроме стратегических).

Химическое оружие (Chemical weapons) – вид оружия массового поражения, поражающее действие которого основано на токсических свойствах (toxic properties) химических веществ. Главными компонентами химического оружия являются боеприпасы, снаряжённые боевыми отравляющими веществами (chemical agents) – токсинами и фито-токсикантами, и средства их доставки. По способу перевода в боевое состояние выделяются химические боеприпасы:

- взрывного действия (артиллерийские снаряды, мины, авиационные бомбы, боевые части ракет)
- выливного (выливные авиационные устройства)
- распыливающего (распыливающие авиационные приборы)
- термические (шашки)
- механические (генераторы аэрозолей)

Химическое оружие предназначено для поражения войск и населения, заражения местности (акватории), военной техники и материальных средств. Разработка, производство, накопление, приобретение и применение химического оружия запрещены Конвенцией 1993 г.

Биологическое оружие (Biological weapons) – вид оружия массового поражения, действие которого основано на использовании болезнетворных свойств боевых биологических средств (микроорганизмов, бактериальных токсинов и др.). Биологическое оружие включает снаряжённые биологическими средствами боеприпасы (боевые части ракет, авиабомбы, снаряды ствольной и ракетной артиллерии и др.) и средства их доставки (ракеты, самолёты, аэростаты, артиллерийские орудия и др.). Разработка, производство и накопление запасов биологического оружия запрещены Конвенцией 1972 г.

Радиологическое оружие (Radiological weapons) – возможный вид оружия массового поражения, действие которого основано на использовании радиоактивных веществ, способных поражать живую силу ионизирующим

излучением без ядерного взрыва. Эти вещества могут быть выделены из отходов, образующихся при работе ядерных реакторов, или путём воздействия потока нейтронов на различные химические элементы для получения изотопов, обладающих радиоактивностью. Радиоактивные вещества могут использоваться для снаряжения артиллерийских снарядов, авиационных бомб, боевых частей ракет и др.

Экологическое оружие (Ecological weapons) – возможный вид оружия массового поражения, способный наносить ущерб войскам и населению путём воздействия на окружающую среду (загрязнение или заражение воздуха, воды, почвы, истребление флоры и фауны и др.). Военное или иное преднамеренное деструктивное воздействие на природную среду запрещено Конвенцией 1976г.

Для выполнения специфических задач радиационной, химической и биологической защиты, ликвидации последствий применения оружия массового поражения в РФ существуют силы гражданской обороны (аварийно-спасательные службы и аварийно-спасательные формирования), а также специальные войска вооружённых сил [Войска радиационной, химической и биологической защиты (РХБЗ)], других войск и воинских формирований.

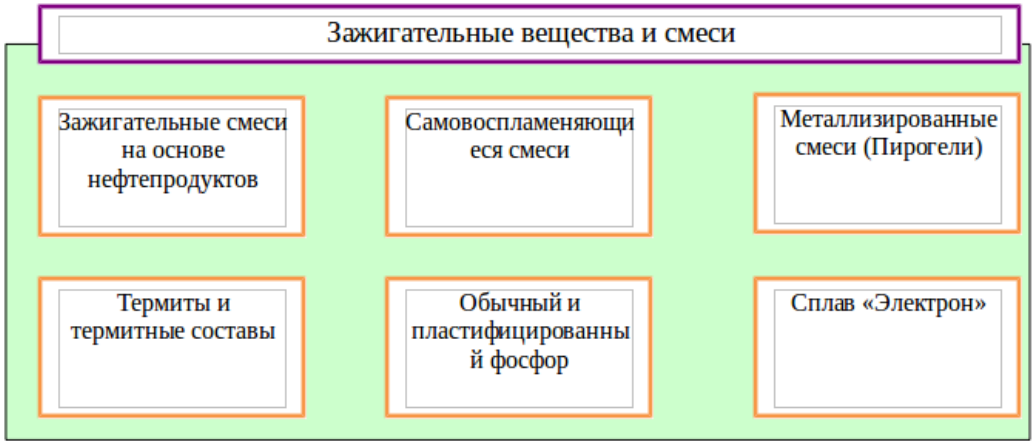
Зажигательным оружием (Incendiary weapons) называют боевые средства, действие которых основано на использовании поражающих свойств зажигательных веществ. Зажигательное оружие (ЗЖО) предназначено для поражения живой силы противника, уничтожения его вооружения, военной техники, запасов материальных средств и для создания пожаров в районах боевых действий. Основными поражающими факторами ЗЖО являются выделяемые при его применении тепловая энергия и токсичные для человека продукты горения (combustion products).

Зажигательное оружие обладает поражающими факторами, которые действуют во времени и пространстве. Они подразделяются на первичные и вторичные. Первичные поражающие факторы (тепловая энергия, дым и

токсичные продукты горения) проявляют себя на цели от нескольких секунд до нескольких минут во время применения зажигательного оружия. Вторичные поражающие факторы, как следствие возникающих пожаров, проявляют себя от нескольких минут и часов до суток и недель.

Поражающее действие зажигательного оружия на людей проявляется:

- в виде первичных и вторичных ожогов кожи и слизистых тканей при непосредственном контакте горящих зажигательных веществ с кожными покровами тела или обмундированием;
- в виде поражения (ожогов) слизистой оболочки верхних дыхательных путей с последующим развитием отека и удушья при вдыхании сильно нагретого воздуха, дыма и других продуктов горения;
- в виде теплового удара, как следствие перегрева тела;
- в воздействии токсичных продуктов неполного сгорания зажигательных веществ и горючих материалов;
- в невозможности продолжать дыхательную функцию из-за частичного выгорания кислорода из воздуха, особенно в закрытых сооружениях, подвалах, блиндажах и других укрытиях;
- в механическом воздействии на человека огневых штормов и вихрей при массированных пожарах.



В национальной военной стратегии США, в частности, к термину «оружие массового поражения» относят ядерное, химическое, биологическое, радиологическое оружие, обычные вооружения повышенной мощности и другие средства, применение которых способно привести к серьёзным последствиям. Это оружие может быть рассчитано не на мощный разрушительный кинетический эффект, а на вывод из строя важнейших систем; например, компьютерные атаки на государственные и коммерческие информационные системы либо транспортные коммуникации, вероятно, могут иметь гораздо более существенные экономические и психологические последствия.

ACTIVE TERMS AND EXPRESSIONS

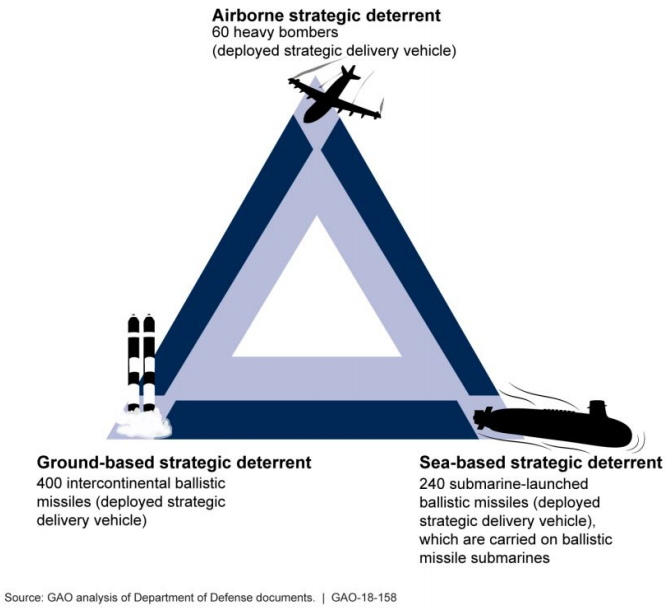
Nuclear, Biological and Chemical Protection Troops of the Russian Armed Forces	войска РХБЗ ВС РФ
U. S. Army Chemical Corps	Химический корпус ВС США
intercontinental ballistic missile (ICBM)	межконтинентальная баллистическая ракета
silo	шахтная пусковая установка
airborne launch control center	воздушно-командный пункт (ВКП) управления пуском (ракет)
gravity bomb	ядерная бомба свободного падения
cruise missiles	крылатая ракета
prompt alert	состояние боевой готовности
command and control	оперативное управление
dual-capable fighter aircrafts	самолет двойного назначения
nuclear air-launched cruise missiles (ALCMs)	крылатые ракеты воздушного базирования
Ohio-class ballistic missile submarines	атомные подводные лодки типа «Огайо»
warhead	боеголовка
land-based nuclear weapon system	ракетный комплекс наземного базирования
toxic chemical	токсичный химикат
Chemical Weapons Convention (CWC)	Конвенция о запрещении химического оружия
dispersal	состояние распространения
liquid	капельножидкое
aerosol	аэрозольное
dust	порошковое
vapour	парообразное
choking agents	удушающие ОВ
blister agents	кожно-нарывные ОВ
nerve agents	нервно-паралитические ОВ
blood agents	общеядовитые ОВ
riot control agents	раздражающие/психохимические ОВ
sulfur mustard (H, HD)	сернистый иприт
tear gas (CS)	слезоточивый газ
pepper spray (OC)	перцовый баллончик

U.S. Nuclear Triad

The U.S. nuclear arsenal comprises thousands of nuclear weapons and three methods of delivery, sometimes called "legs." Warheads can be launched from the air via strategic bombers carrying gravity bombs or cruise missiles, from the sea by submarines holding ballistic missiles, or from underground silos housing intercontinental ballistic missiles. Collectively, these delivery methods are referred to as "the Triad."

The United States currently maintains around 5,800 nuclear warheads in its arsenal. Of these, about 3,800 are active. The inventory of deployed delivery systems consists of 66 bombers as well as dual-capable fighter aircrafts; 14 ballistic missile submarines; and 400 silos for intercontinental ballistic missiles

Air: there are two distinct nuclear weapons systems delivered by plane: nuclear air-launched cruise missiles (ALCMs), which are guided and highly accurate, and gravity bombs, which require a plane to deploy them near a desired target



Sea: the sea leg of the Triad currently consists of 14 Ohio-class ballistic missile submarines (SSBNs). These submarines are capable of firing ballistic missiles from submerged positions to hit an intended target. Current U.S. SSBNs can launch up to 20 nuclear-capable ballistic missiles with multiple warheads per missile.

Ground: the Triad's land-based leg is composed of 400 deployed Minuteman III intercontinental ballistic missiles (ICBMs). U.S. ICBMs are housed in underground silos in Montana, North Dakota and Wyoming, but silos stretch

into Colorado and Nebraska as well. Each ICBM carries one warhead each — usually the W87 or the W78 — but can hold two or three warheads each. ICBMs remain on prompt alert, meaning they can be launched in minutes.

The static nature of ICBM silos makes them vulnerable to attack and increases the risk of miscalculation. If the United States detects an incoming attack or what looks like an incoming attack, there is psychological pressure to launch the ICBMs before they can be destroyed in their silos — a sort of "use them or lose them" mentality. It is the combination of the vulnerability of ICBMs, the risk of miscalculation and the replacement cost that leads some experts to argue that the United States no longer needs a land-based nuclear weapon system.

EXERCISES

Exercise 1. Decipher and translate the following abbreviations.

ЧФ, BCT, BF, БМП, MoD, dvn, CWC, res comp, BG, co, SGT, ВДВ, NCO, DAF, CIA, CTs, JS, scty, plt, ICBM, ALCMs, ЗВО, CB, ABCT, РВСН, CNO, AF.

Exercise 2. Translate and answer the following questions:

1. Какие виды оружия массового поражения существуют?
2. Каковы основные поражающие факторы ядерного оружия?
3. Что такое Ядерная триада и что она в себя включает?
4. Для чего предназначено химическое оружие?
5. В чем разница между первичными и вторичными поражающими факторами зажигательного оружия?
6. Что относится к термину «оружие массового поражения» в США?

Exercise 3. Fill in the right missing word in the gap. There is one extra word.

Epidemics, plants, agents, assessment, consequences, substances, plague, unconventional, biological

Biological and toxin weapons are either microorganisms like virus, bacteria or fungi, or toxic _____ produced by living organisms that are produced and released deliberately to cause disease and death in humans, animals or _____.

Biological agents like anthrax, botulinum toxin and _____ can pose a difficult public health challenge causing large numbers of deaths in a short amount of time. Biological agents which are capable of secondary transmission can lead to _____. An attack involving a biological agent may mimic a natural event, which may complicate the public health _____ and response. In case of war and conflict, high-threat pathogens laboratories can be targeted, which might lead to serious public health _____.

Biological weapons form a subset of a larger class of weapons sometimes referred to as _____ weapons or weapons of mass destruction, which also includes chemical, nuclear and radiological weapons. The use of _____ agents is a serious concern, and the risk of using these agents in a terrorist attack is thought to be increasing.

Exercise 4. Match the substances to the weapons they belong to. Translate the new words.

1. Nuclear weapons
2. Chemical weapons
3. Radiological weapons
4. Biological weapons
5. Incendiary weapons

3. cobalt-60, polonium-210
4. mustard gas, phosgene gas
5. napalm, thermite, magnesium powder

1. bacteria, viruses, insects, fungi
2. enriched uranium or plutonium

Exercise 5. Translate the following text at sight

Классификация химического оружия

Химическое оружие — это любое химическое вещество, специально предназначенное для смертельного поражения или умышленного причинения вреда за счет его токсических свойств. В соответствии с общей концепцией химическое оружие (ХО) — это токсичный химикат, содержащийся в средствах доставки, таких как бомбы или артиллерийские снаряды. По воздействию на организм человека ОВ делятся на нервно-паралитические, кожно-нарывные, удушающие, общеядовитые, раздражающие и психохимические.

ОВ удушающего действия: фосген (Phosgene (CG)), дифосген (Diphosgene (DP)). Воздействуют на организм через органы дыхания. При вдыхании этих веществ альвеолы начинают выделять жидкость, что, по сути, приводит к удушению пострадавших.

ОВ кожно-нарывного действия одни из самых распространенных токсичных химикатов. В капельножидком и парообразном состоянии они поражают кожу и глаза, при вдыхании паров - дыхательные пути и легкие, при попадании внутрь организма с пищей и водой - органы пищеварения. ОВ вызывают общее отравление организма, которое проявляется в повышении температуры, недомогании. Примеры таких ОВ: иприт, люизит.

ОВ нервно-паралитического действия: VX (ви-икс), зарин (sarin GB), заман (soman GD). Они могут быть в парообразном и капельножидком состоянии, попадают в организм через органы дыхания, кожу, желудочно-кишечный тракт вместе с пищей и водой, поражают нервную систему. Эти ОВ самые опасные.

ОВ психосоматического и раздражительного действия, как правило, не смертельны и относятся к ОВ, временно выводящим из строя. Вызывают

раздражение глаз, рта, горла, легких и кожи. К этим ОВ относятся слезоточивый газ, перцовый баллончик.

ОВ общеядовитого действия вызывают общее отравление организма, поражая его жизненно важные системы. При этом они не оказывают ярко выраженного местного действия на те органы и системы, через которые проникают в организм. К ОВ общеядовитого действия относятся синильная кислота (hydrocyanic acid), хлорциан (cyanogen chloride), бромциан (cyanogen bromide).

Exercise 6. Find 12 words from the texts in the wordsearch below.

N	B	L	M	H	I	E	B	C	T	V	C	J	V
W	X	H	D	A	E	F	W	R	F	R	I	G	U
F	U	S	I	O	N	B	A	U	W	W	R	R	F
F	M	I	H	S	R	J	R	I	Z	H	A	A	I
T	E	A	R	G	A	S	H	S	I	I	D	V	S
W	W	S	P	W	V	D	E	E	G	N	I	I	S
O	C	I	G	D	N	B	A	M	F	C	A	T	I
Z	P	L	Z	W	S	O	D	I	K	E	T	Y	O
P	P	O	E	Q	L	M	C	S	Q	N	I	B	N
K	J	J	D	N	B	B	Z	S	O	D	O	O	C
F	Y	I	V	Q	X	E	V	I	R	I	N	M	A
M	O	G	H	K	V	R	W	L	I	A	R	B	Z
P	B	L	A	S	T	D	V	E	V	R	Z	P	M
G	N	N	Y	T	Y	I	E	L	D	Y	U	U	R

Тема №11

Устный перевод воинского распоряжения, аббревиатур. Работа переводчика на военной выставке. История службы

Профессия военного переводчика существовала в русской армии на протяжении многих столетий. В нашей работе мы хотели бы проследить путь развития этой важной профессии.
Профессия военного переводчика является, пожалуй, одной из самых древних военных профессий. На Руси профессия военного переводчика (толмача) известна практически с начала формирования централизованного русского государства со времен византийских походов славян.

Начиная с эпохи Древней Руси, в период становления Московского государства и далее наше Отечество обладало в достаточном количестве людьми, владеющими языками и диалектами соседних народов. Но после выхода России к Северо-Восточному Причерноморью в XVII–XIX вв., усиления ее влияния на Ближнем, Среднем и Дальнем Востоке, остро обозначилась необходимость в офицерах, знающих языки и культуру стран и народов соседних регионов. Не случайно первым российским учебным заведением, готовившим военных специалистов для работы с иностранными языками, стали офицерские курсы при учебном отделении восточных языков Азиатского департамента Министерства иностранных дел. Они начали свою деятельность с 19 ноября 1885 г. Число желающих поступить сюда было достаточно велико, что на одно место претендовали десять человек, а обучаться первоначально разрешалось только гвардейцам. В течение трех лет офицеры изучали на курсах арабский, турецкий, персидский, татарский и французский языки, мусульманское и международное право.

24 мая 1899 г. во Владивостоке был создан Восточный институт. Там офицеры могли обучаться и получать подготовку специалистов-востоковедов со знанием английского и французского языков, а также китайского, японского, корейского, монгольского и маньчжурского языков.

Официально профессия переводчика была утверждена в СССР, когда 21 мая 1929 г. был подписан приказ за N 125 "Об установлении звания для начсостава РККА "Военный переводчик".

В 1940 г. при создании Военного института иностранных языков принципы и подходы подготовки офицеров-лингвистов и страноведов были реализованы в полной мере. Занятия на Военном факультете при 2-м МГПИИЯ начались 8 февраля 1940 г. Первый выпуск (38 слушателей) был произведен уже в ноябре 1940 г. Тогда же были открыты курсы военных переводчиков, на которые было принято 616 человек.

Однако с началом Великой Отечественной войны перед факультетами встали новые задачи, продиктованные военной обстановкой, и подготовка военных преподавателей была прекращена. Фронт испытывал острый дефицит военных переводчиков, в связи с чем с 1 сентября 1941 г. были сформированы постоянные шестимесячные курсы и временные курсы со сроком обучения от полутора до четырех месяцев для подготовки необходимых специалистов. Таким образом, профессия военного переводчика сформировалась в годы войны.

Желание слушателей курсов в короткие сроки стать полезными фронту было настолько велико, что, несмотря на все трудности, удавалось в очень короткие сроки готовить кадры военных переводчиков.

Период 1941—1943 гг. в учебной деятельности института был характерен тем, что обучение слушателей шло без перерывов в учебном процессе. Так, Военный институт иностранных языков внес существенный вклад в дело разгрома врага. С начала войны и до середины 1944 г. на фронт было направлено более двух с половиной тысяч военных переводчиков, а всего за время Великой Отечественной войны институт дал Вооруженным Силам около четырех с половиной тысяч квалифицированных переводчиков и офицеров-политработников со знанием иностранных языков.

Следует упомянуть о главных обязанностях военных переводчиков. В них входило участие в допросе военнопленного, перевод и реферирование личных и боевых документов, прочей трофейной документации, парламентерство.

Для успешного решения задачи по допросу пленного военному переводчику нужно было твердо знать организацию и вооружение частей противника, его тактические принципы, основы наступательного и оборонительного боя. Военный переводчик также должен был знать военно-техническую терминологию, топографические знаки и тактические условные средства борьбы. Как показал опыт войны, от военного переводчика требуется глубокое знание оперативно-тактической обстановки на фронте, умение анализировать обстановку и делать правильные и обоснованные выводы. Только при этом условии военный переводчик мог успешно решать задачи по допросу военнопленных.

Интересно сегодня знать, какие вопросы обычно требовалось выявлять на допросах во время Великой Отечественной войны: нумерация частей, дислокация штабов, группировка войск, их вооружение и боевой состав; задачи части (соединения) и ближайшие намерения противника (приказ); особенности в тактике действий всех родов войск противника; состояние действующей части, ее организация, численный и боевой состав; тактика действий разведывательных подразделений противника и т.д.

Родные братья разведчиков – так назвал военных переводчиков писатель и сам бывший разведчик Владимир Карпов. "Разведку всегда называли, - писал он, - глазами и ушами армии. Соглашаясь с этим образным определением, надо непременно добавить, что качество информации, которую получали от пленных, зависело в значительной степени от искусства переводчиков". И действительно, от искусства переводчиков и, в частности, от результатов допроса пленных, анализа трофейной документации, перехватов сообщений по радио и телефонных переговоров зависели, в конечном итоге, успешные подготовка и проведение боевых операций. Многие военные переводчики были награждены орденами за успешно проведенные операции, но и очень многие не вернулись с фронта, героически отдав жизнь за Отечество. Все они приближали победу страны над фашистскими захватчиками.

Военные переводчики принимали участие в боевых действиях в военных конфликтах и после Второй мировой войны. Официально признано, что Советский Союз и Россия направляли своих людей в 25 стран мира для выполнения военных задач. Ни в одном из этих случаев не обходилось без выпускников ВИИЯ. Во всех военных конфликтах наши выпускники были на переднем крае. Не все из них вернулись на Родину.

Переводчики действовали на передовой, оперативно допрашивали только что взятого в плен «языка», они участвовали в рейдах по тылам противника, вели пропагандистские передачи с первой линии окопов, ходили с парламентариями, чтобы, рискуя собой, спасти жизни сотен и тысяч солдат.

В настоящее время встречи, переговоры и другие мероприятия разного плана, без военных переводчиков невозможны. Поэтому, нет необходимости говорить о важности и значении такой военной профессии.

На сегодняшний момент российские военные переводчики являются профессионалами высокого класса. Это востребованная и актуальная профессия, требующая не только высокого уровня владения иностранным языком, быстроты реакции, но и профессиональных военных знаний.

Способы передачи сокращений

Отличительной чертой американских военных материалов на лексическом уровне является также большая насыщенность их сокращениями.

Сокращения в зависимости от числа компонентов делятся на одно-, двух-, трех-, четырех-, пяти- и более компонентные, например, однокомпонентные Jy — July, двухкомпонентные RJ — Road Junction, трехкомпонентные SAC — Strategic Aix Command, четырехкомпонентные FEBA — Forward Edge of the

Battle Area, пятикомпонентные LACAS — Low Altitude Cilose Air Support. Более чем пятикомпонентные сокращения встречаются редко.

Сокращения в зависимости от вида коммуникации и реализации их в речи делятся на графические и лексические. Графические сокращения употребляются только в письменной речи и реализуются в устной речи полной формой тех единиц, которые они представляют в тексте: FA — Field Artillery. Лексические сокращения включают усечения (например, sub — submarine), сложносокращенные слова (например, radome=rada + dome) и аббревиатуры. Аббревиатуры подразделяются на звуко-буквенные аббревиатуры и акронимы. Звуко-буквенные аббревиатуры являются лексическими единицами и реализуются в устной речи алфавитным наименованием букв, например: MQ ['em'd3i:} machine gun; MP ['em'pi:] military police. Акронимы представляют собой лексические единицы, реализующиеся в устной речи в соответствии с нормой произношения, принятой для обычных слов, например: FEBA ['fi:'ba:] Forward Edge of the Battle Area,' ROAD [roud] Reorganized Objective Army Division.

Звуко-буквенные аббревиатуры и акронимы представляют трудности при устном переводе. Трудности перевода сокращений обусловливаются еще и тем, что аббревиации подвергаются почти все части речи, например: существительные (Co — company), прилагательные (iprim— primary), глаголы (atch — attach), наречия (SW — southwest), предлоги (w/o — without). Сокращаться могут как однокомпонентные, так и многокомпонентные термины.

Кроме того, следует отметить, что сокращения в английском языке могут писаться по-разному: прописными и строчными буквами, с точками и без точек, слитно и раздельно, со знаком дроби или с лигатурой (&).

И хотя порядок написания сокращений в американской армии определяется соответствующими наставлениями, однако, например, в боевых документах, издаваемых низшими инстанциями, официальные правила иногда не соблюдаются, что ведет к трудностям в переводе.

Существенным для перевода является и то, что сокращения могут выступать в предложении в различных синтаксических функциях, получая при этом соответствующее морфологическое оформление в соответствии с правилами английской грамматики, т, е. принимают окончание множественного числа, форму притяжательного падежа, форму прошедшего времени, присоединяют аффиксы, оформляются артиклем. Все это также затрудняет их понимание и перевод. Но особую сложность представляет то, что значение сокращений часто не совпадают со значением терминов в их полной форме, претерпевая определенные семантические сдвиги. Например, термины Military Police *военная полиция,* Women's Army Corps *женская вспомогательная служба*

сухопутных войск являются названиями определенных организаций, а сокращения от этих терминов обозначают члена этой организации — an MP *военный полицейский,* а WAC *военнослужащая женской вспомогательной службы сухопутных войск;* термин radio detection and ranging обозначает действие — *обнаружение и определение расстояний при помощи радиосигналов,* а его сокращение— прибор, с помощью которого совершается это действие, radar *радиолокационная установка.*

Легкость, с которой образуются сокращения, приводит к дополнительным трудностям, которые усугубляются еще и тем, что некоторые сокращения имеют несколько десятков зарегистрированных значений. Например, сокращение A имеет 60 различных значений в английском языке, B — 42, C A — 17 и т. д. Кроме того, существуют незарегистрированные и неофициальные значения этих сокращений.

Основным способом перевода сокращений является, естественно, обращение к словарям. Но ни один словарь не может дать всех сокращений, которые могут встретиться в военных материалах. Поэтому необходимо знать основные приемы перевода сокращений.

Во-первых, необходимо тщательно изучить контекст, из которого следует попытаться определить общее значение сокращения. Иногда его первое употребление в тексте может сопровождаться расшифровкой.

Во-вторых, следует провести тщательный анализ структуры сокращения и расшифровать его компоненты. Передача сокращений на русском языке может быть осуществлена следующими способами:

а) Полное заимствование английского сокращения в латинских буквах. Этот способ обычно используется при передаче номенклатурных обозначений. Например, UT (Underwater Training) *подводный, для учебных целей* в русском языке может быть передана как UT.

б) Транслитерация. Например, сокращение SEA TO (South- East Asia Treaty Organization) *Организация стран Юго-Восточной Азии* на русском языке передается как СЕАТО.

в) Транскрибирование. Например, сокращение SAGE (semi- automatic ground environment) *наземная полуавтоматизированная система управления средствами ПВО* передается на русском языке как СЕЙДЖ.

г) Звуко-буквенное транскрибирование. Например, аббревиатура CIC (Counterintelligence Corps) *контрразведывательная служба* передается на русском языке как Си-Ай-Си.

д) Перевод полной формы. Например, ALFCE (Allied Land Forces, Central Europe) переводится как *объединенные сухопутные войска НАТО на центральноевропейском театре.*

е) Перевод и транскрибирование. Например, CAGE (Canada Automatic Ground Environment) передается на русском языке как *канадская полуавтоматическая система управления ПВО «Кейдж».*

ж) Перевод полной формы и создание на его основе русского сокращения. Например, ClA (Central Intelligence Agency) переводится на русский язык как *центральное разведывательное управление* и имеет сокращение *ЦРУ.*

Наряду с сокращениями в американских военных материалах для обозначения образцов вооружения и боевой техники широко используются условные индексные (буквенные и цифровые) обозначения и условные знаки, которые могут вызвать определенные трудности при переводе. Система условных индексных обозначений утверждается для всех видов вооруженных сил США и используется для маркировки управляемых, неуправляемых и исследовательских ракет, летательных аппаратов тяжелее и легче воздуха, радиоэлектронного оборудования и различных видов боеприпасов, вооружения и боевой техники. Например, индексное обозначение CH-47A расшифровывается следующим образом: C — грузовой, H — вертолет, 47 — номер конструкции, A — первая модификация.

Для расшифровки условных индексных обозначений используются официальные таблицы, имеющиеся, как правило, в специальных англо-русских словарях, а также в соответствующих уставах и наставлениях видов вооруженных сил США. Однако некоторые, наиболее часто встречающиеся в военных материалах индексные обозначения переводчику следует запомнить, для того чтобы при устном переводе можно было сразу же их расшифровать или пояснить. Например, такие, как X — экспериментальный образец, Y — опытный образец, Z — планируемый образец, B — бомбардировщик, C — транспортный или пассажирский, F — истребитель, H — вертолет, O — разведчик, D — ракета-ловушка, T — учебный, M — управляемая ракета, кета, U — общего назначения и др.

ACTIVE TERMS AND EXPRESSIONS

military translator	военный переводчик
The People's Commissariat for Military and Naval Affairs of the Soviet Union	Народный комиссариат по военным и морским делам СССР
The USSR Revolutionary Military Council	Революционный военный совет СССР
to perform the functions	выполнять обязанности
attitude	отношение; подход
Ministry of Foreign Affairs	Министерство иностранных дел
full-fledged	полноценный
the Council of People's Commissars of the USSR	Совет народных комиссаров СССР
partisan detachment	партизанский отряд
editorial offices of newspapers	редакции газет
Tokyo process	Токийский процесс
“third world” countries	страны третьего мира
The Warsaw Pact (WP) (Treaty of Friendship, Cooperation and Mutual Assistance)	Варшавский договор (Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи)
civilian	гражданский

Day of the military translator

May 21 in Russia celebrates the Day of the military translator. This date is not chosen randomly. 21 May 1929 of the year, 89 years ago, Deputy People's Commissar for Military and Naval Affairs and Chairman of the USSR Revolutionary Military Council Joseph Unshlicht signed an order "On establishing the title for the commanding staff of the Red Army Military Translator". This order laid the legal basis for the profession of a military translator, which, of course, existed in the Russian army almost throughout its entirety.

Even at the dawn of Russian statehood, "interpreters" appeared in the princely warriors - people who knew other languages (as a rule, the languages of the nearest neighbors and potential opponents) and were able to perform the functions of translators. In 1549, the Ambassadorial Order was created, which served as a diplomatic department and had a staff of translators. Originally, the Ambassadors Order consisted of an 22 translator and 17 interpreters involved in interpreting. The division into civilian and military translators did not exist at that time. The further development and strengthening of Russian statehood, the entry into Russia of vast lands in the Caucasus, Central Asia, Siberia and the Far East, and the establishment of contacts with various countries of the world demanded a more careful attitude to the organization of translation.

In 1885, special officers' courses were organized in the Oriental Languages Department of the Asian Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Empire, which trained military interpreters. The courses immediately became known in the officer corps and became very prestigious - at least every 10 officer of the Russian Imperial Army claimed for each course participant. For many, the profession of a military translator was very interesting because it gave not only the opportunity to learn foreign languages, but also to visit many places, including abroad, to make a career in the military diplomatic service. The graduates of the courses served in the Caucasus and Central Asia as officers of the border guards, district chiefs. In 1899, the Eastern Institute was opened in Vladivostok, where Orientalists were taught with knowledge of Chinese, Japanese, Korean, Mongolian, and Manchurian, then the Tibetan language was added to the institute's program - at that time the Russian Empire showed great interest in Tibet and Central Asia generally. In addition, the training of translators was carried out on foreign language courses, which were opened at the headquarters of the military districts of the Russian army.

In 1911, special district preparatory schools for military interpreters were opened at the headquarters of the Amur, Turkestan and Caucasus military districts. In Tiflis and Tashkent schools, five officers each year were trained, and there were twelve officers in the school at the headquarters of the Amur Military District. The Tiflis school taught Turkish and Persian languages, the Tashkent school taught Persian, Uzbek, Afghan, Chinese, and Urdu, the Irkutsk school taught Chinese,

Japanese, Mongolian, and Korean.

In Soviet Russia, as already noted above, the start of the military translator profession was given just to 21 in May 1929, by a corresponding order. Nevertheless, a full-fledged system of training military translators was established only by the middle of the twentieth century. In the 1940 year, a year before the start of the war, the Council of People's Commissars of the USSR adopted a resolution establishing the special Military Faculty with the status of a higher military school at 2-Moscow State Pedagogical Institute of Foreign Languages (2-th MGPI). The faculty was supposed to train military teachers of English, German and French for schools and academies of the Red Army.

Major-General Nikolai Biyazi, a man of surprising origin and biography, was appointed head of the faculty. A descendant of Italian immigrants, Nikolai Nikolayevich Biyazi began serving in the tsarist army - in ordinary positions, and then, for courage and ability, was sent to courses of short-term training of ensigns, he served as a second lieutenant. After the October Revolution, he moved to the side of the Bolsheviks, served in the Red Army, where he was the head of the Tiflis infantry school, then the Fourth Tashkent Lenin Joint Command School in Tashkent. Before being appointed head of the faculty, Nikolai Biyazi served as military attache of the USSR in Italy. Interestingly, in addition to a brilliant military career, Nikolai Nikolayevich Biyazi was one of the first Russian sports judges. He became the first graduated football judge back in the Russian Empire; in June 1918, he judged the final of the first football championship in Soviet Russia.

At the beginning of 1941, the faculty was renamed the Military Faculty of Western Languages at 1 and 2 in Moscow State Pedagogical Institutes of Foreign Languages. In June, the 1940 of the year, almost simultaneously with the opening of the Military Faculty at the 2 of the Moscow State Pedagogical Institute of Foreign Languages, the Military Faculty of the All-Union Institute of Oriental Languages was opened. It was used to train military translators and teachers of oriental languages.

However, during World War II, the need for translators and teachers of foreign languages increased to such an extent that the Military Department of Western Languages at 2-th MGPI 12 on April 1942 was reorganized into the Military Institute of Foreign Languages of the Red Army (VIIYAK). The military faculty of the All-Union Institute of Oriental Languages also became part of the VIJAK. The Main Intelligence Directorate of the General Staff of the Red Army, for which the main part of the staff trained at the Military Institute of Foreign Languages, dealt with the reorganization of the faculties and the creation of the VIIYAK. The curricula of the Institute were also approved by the head of the GRU of the General Staff of the Red Army.

The Western and Eastern faculties, as well as refresher courses with branches of Western and Eastern languages, were established as part of the Military Institute of Foreign Languages. The periods of study at the faculties were three years, and at the refresher courses one year. The institute trained specialists in two main areas - military translators-referents and military teachers of foreign languages for military schools and academies of the Red Army. No more than 20% of the students of the Institute could be citizens sent to study by the People's Commissariat of the USSR Navy and the People's Commissariat of Internal Affairs of the USSR.

The shortage of military translators in the army made the Red Army command to transfer the Military Institute of Foreign Languages for the duration of the war to a course system for training specialists, which made it possible to prepare the cadets as soon as possible. In such courses, the famous Soviet and Russian artist Vladimir Etush studied during the war. The courses were taught German, as well as other languages of countries - opponents of the Soviet Union. At first, the institute was in evacuation - in the city of Stavropol on the Volga, and in the fall of 1943, he returned to Moscow.

During the years of the Great Patriotic War, more than 3000 specialists, translators who served in the army, partisan detachments, editorial offices of newspapers, offices and headquarters of the Red Army, were trained at the institute and on the courses. The contribution of military translators to the victory over Germany is invaluable. Very often, it was possible to avoid unnecessary bloodshed precisely because of the work of military translators. For example, thanks to captain Vladimir Samoilovich Gall, they managed to take the citadel, which was defended by the nazis, without a fight. 24 June 1945, at the Victory Parade, the calculation of the Military Institute of Foreign Languages was headed by Lieutenant-General Nikolai Nikolayevich Biyazi.

Interestingly, in the 1949, the Military Institute of Foreign Languages graduated from one of its most famous graduates - the future writer Arkady Natanovich Strugatsky. He received a degree in translator from Japanese and English and served in the Soviet Army for six years. In particular, Arkady Strugatsky was a translator during the investigation of the preparation of the Tokyo process over the top of militaristic Japan, then he taught foreign languages at the Kansk Military Infantry School, in 1952-1954. He served as a divisional translator in Kamchatka, and in 1955 in Khabarovsk for a special purpose.

After the war, the service of military translators was waiting for a new, no less difficult time. The era of strategic confrontation between the USSR and the USA began, and in Asia, Africa, and Latin America, anti-colonial and revolutionary movements became more active. The confrontation with the West in the “third world” countries demanded from the USSR a high-quality training of specialists who spoke a wide variety of foreign languages - from English and French to Korean, Vietnamese, Arabic, and the languages of the peoples of South Asia.

The Military Institute of Foreign Languages could no longer cover the growing needs of the Soviet Army and the KGB of the USSR for military translators, therefore, like during the Great Patriotic War, accelerated courses of military translators were opened, which were used to train specialists with knowledge of foreign languages.

Graduates of the VIIA and the training of officer-translators served around the world where the USSR had its own interests. They served in Angola and Afghanistan, Mozambique and Egypt, Algeria and Ethiopia, Libya and Iraq, Vietnam and South Yemen, not to mention the Warsaw Pact countries. An entire crew of flight attendants was also trained. Especially actively in the 1960-ies were preparing translators with knowledge of Arabic - at this time the Soviet Union was actively involved in the Middle East policy, increased cooperation with Arab countries - Syria, Egypt, Yemen, Algeria, Libya, Iraq and many other states.

In 1974, after being admitted to the institute of the military law faculty of the Military-Political Academy. IN AND. Lenin, the Military Institute of Foreign Languages was renamed the Military Institute of the Ministry of Defense of the USSR. Currently, the training of military translators is carried out at the Faculty of Foreign Languages of the Military University of the Ministry of Defense of the Russian Federation.

The profession of a military translator has always been prestigious, but also dangerous. In Afghanistan alone, according to official figures, 15 military translators died. In fact, of course there are more losses - you need to take into account those who worked through the special services, but statistics are silent about their losses. In Soviet times, forty foreign languages were taught at the Military Institute. It was a unique educational institution that did not have world analogues. And still the needs of the army and fleet, the institute did not cover the state security organs in military translators. Therefore, often the positions of military translators were closed by graduates of civilian universities called up for military service. Especially felt the lack of specialists in relatively rare languages, so they could be sent abroad even before graduation.

For example, Igor Sechin, who studied in the Portuguese group of the philological faculty of the Leningrad State University named after A.A. Zhdanova, was sent on a business trip to Mozambique while studying in the fifth year. Then, after graduation, he was called up for military service in the Armed Forces of the USSR. For several months, the future head of Rosneft spent in the Turkmen SSR, where the international center for training air defense specialists was located. Since many cadets from Angola and Mozambique studied at the center, translators from Portuguese were very much in demand there. Then Sechin was transferred to Angola, where there was a civil war. He served as a senior translator for a group of

Navy advisers in Luanda, then in the group of anti-aircraft missile forces in the province of Namib.

In 1990-s, a significant blow was delivered to the training system for military translators, which was also due to the general weakening of the state's interest in the armed forces. But now, when Russia again demonstrates activity on an international scale, is building up its military and political influence in the most diverse regions of the planet, the profession of a military translator is rapidly being revived. The Middle and Near East, Southeast and South Asia, the Far East, the African continent - everywhere Russia has its own interests, which means there is a need for military specialists who speak local languages.

Being a translator in uniform is interesting, prestigious and honorable.

EXERCISES

Exercise 1. Translate the following questions and answer them.

1. Когда отмечают день военного переводчика?
2. В каком году был и кем был подписал приказ «Об установлении звания для начсостава РККА «Военный переводчик»?
3. Какие ВУЗы готовили для службы военных переводчиков?
4. В каких странах во времена СССР служили военные переводчики?
5. Какими событиями была обусловлена необходимость в подготовке военных переводчиков?
6. Где появились первые переводческие школы?

Exercise 2. Decipher and translate the following abbreviations.

ВС РФ, CINC, НГШ, DOD, JCS, SECDEF, OSD, КНШ, NCA, OPCON, R&D, CSS, МО РФ, IRR, USAR, AD, НИОКР, BASOPS, CNO, BMC, CJCS, , CMC, CSAF, ПРО, ВВС.

Exercise 3. Translate an excerpt from a combat order from English into Russian.

1. Brigade attacks at 140520 March, through 31st and 32nd Inf Div, seizes objective 1. 42nd motorized division attacks through 31st Infantry Division, seizes objective 2 by air and surface attacks. Upon seizure of objective 2, continue attack to northwest to seize objective 3.
2. Battalion attacks at 130430 November, trough 53th and 72nd Inf Div, seizes objective 3 by airmobile assault and surface attack. Upon seizure of objective 3, continue attack to southwest to seize objective 4.
3. Division attacks at 230730 June, through 61st and 23rd Inf Div, seizes objective 1. 32nd motorized division attacks through 61st Infantry Division, seizes objective 2 by air and surface attacks. Upon seizure of objective 2, continue attack to southeast to seize objective 3.
4. Brigade attacks at 090630 October, trough 82nd and 23rd Inf Div, seizes objective 1 by airmobile assault and surface attack. Upon seizure of objective 1, continue attack to northeast to seize objective 2.
5. Division attacks at 160415 August, through 13rd and 65th Inf Div, seizes objective 3. 13rd motorized division attacks through 65th Infantry Division, seizes objective 3 by air and surface attacks. Upon seizure of objective 3, continue attack to northwest to seize objective 2.

Exercise 4. Translate the following text at sight.

"В первую очередь судьба мира зависит от политических деятелей, а во вторую очередь – от переводчиков".

Трюгве Ли. Норвежский политический деятель, 1-ый избранный генеральный секретарь ООН.

В период Великой Отечественной войны перед военными переводчиками ставились серьёзные задачи. Например, они должны были грамотно владеть языком противника, превосходно знать язык и быть готовы перевести любой текст или документ незамедлительно.

Герой Советского Союза, служивший в войну разведчиком, В.В. Карпов так оценил роль переводчиков на войне: «Без них, людей, не только владеющих языком противника, но и знакомых с его военной машиной, умеющих свободно ориентироваться в трофейной документации, вылавливать из эфира нужные сведения, трудно было провести бой или военную операцию… Да, нам разведчикам, было бы просто бессмысленно идти на опасную охоту за «языком», если бы мы не были уверены, что опытный переводчик получит от него максимум ценных сведений, тех, что помогут нашему командованию принять правильное решение». И все это только малая доля того, что можно сказать о роли и важности такой «тихой» профессии, как «военный переводчик» в военное время, а также и в мирные годы.

В наши дни спрос на перевод военной документации возрос. Необходимость обеспечивать безопасность населения и интересов страны, а также расширение международного сотрудничества, рост экспорта и импорта вооружения, приводит к тому, что такой вид переводческих услуг как «военный перевод» приобретает все большую популярность и значение. Настоящих специалистов в этом непростом деле очень немного. Это обусловлено тем, что помимо лингвистического образования, от специалиста требуются знания в области военной индустрии и техники, а также навыки ведения дипломатических переговоров. Дело в том, что задачи, которые приходится решать военному переводчику, должны исполняться также оперативно и точно, как это требуется от самих военных, как говорится: успеть, «пока горит спичка».

Exercise 5. Make two-way translation.

a)

Доброе утро, меня зовут Александр. Вот заинтересовал ваш стенд.	Good morning, Alexander. How can we help you?
Не могли бы Вы мне поподробнее рассказать о вашем танке «Абрамс».	Yes, sure. The M1A2 “Abrams” is the main battle tank of the Armed Forces of the USA. The development of the M1A2 “Abrams” was launched in 1979.
А что насчет вооружения?	This tank has many variants. But the most popular gun is 120 mm gun and as for the machine gun is 7,62 mm. The crew is located in the rear of the hull close to the hatch.
Большое спасибо за данную информацию!	Thank you!

b)

Доброе утро, меня зовут Борис. Вот заинтересовал ваш стенд.	Good morning, Boris. How can we help you?
Расскажите поподробнее о вашем танке «Т-90».	Yes, sure. The T-90 is the main battle tank of the Armed Forces of the Russian Federation. The development of the T90 was launched in the late 1950s.
А что насчет вооружения?	The turret is equipped with 125 mm gun and 2 machine guns, the first one is 12,7 mm and the second one is 7,62 mm. The maximum speed is 60 km/h. All the crew is located at the front of the hull.
Большое спасибо за информацию!	You are welcome!

c)

Доброе утро, меня зовут Алексей. Вот заинтересовал ваш стенд.	Good morning, Alexey. How can we help you?
Расскажите поподробнее о вашем танке «M113».	Yes, sure. The M113 is the one of the main armored personnel carriers of the Armed Forces of the USA. The development of the M113 was launched in 1986.
А что насчет вооружения?	The turret is equipped with 1 machine gun, the caliber is 12,7 mm. The maximum speed is 64 km/h. All the crew is located at the front of the hull.
Большое спасибо за информацию!	You are welcome!

Exercise 6. Watch the video about the US military linguists https://disk.yandex.ru/d/fjXZ9uokwaDrOg , make a plan with key-words to be used in a 2-min summary and be ready to share your opinion of the content.